

# Il-Ġurnal Uffiċjali

## tal-Unjoni Ewropea

C 49



Edizzjoni bil-Malti

### Informazzjoni u Avviżi

Volum 55

18 ta' Frar 2012

Avviż Nru

Werrej

Pagna

#### IV Informazzjoni

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

#### Il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea

2012/C 49/01

L-Ahhar Publikazzjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea  
ĠU C 39, 11.2.2012 .....

1

#### V Avviżi

PROCEDURI TAL-QORTI

#### Il-Qorti tal-Ġustizzja

2012/C 49/02

Kawża C-27/09 P: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Awla Manja) tal-21 ta' Diċembru 2011 — Ir-Repubblika Franciża vs People's Mojahedin Organization of Iran, Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea, Il-Kummissjoni Ewropea (Appell — Politika barranija u ta' sigurtà komuni — Miżuri restrittivi mehuda kontra ċerti persuni u entitajiet bil-ghan li jiġi miġġieled it-terroriżmu — Pożizzjoni Komuni 2001/931/PESK — Regolament (KE) Nru 2580/2001 — Iffriżar ta' fondi applikabbli għal grupp imniżżel fl-ista mfassla, riveduta u emendata mill-Kunsill tal-Unjoni Ewropea — Drittijiet tad-difiża) .....

2

2012/C 49/03

Kawża C-28/09: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Awla Manja) tal-21 ta' Diċembru 2011 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika tal-Awstrija (Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Artikoli 28 KE u 29 KE — Moviment liberu tal-merkanzija — Miżuri li għandhom effett ekwivalenti għal restrizzjonijiet kwantitattivi fuq l-importazzjoni u l-esportazzjoni — Trasport — Direttivi 96/62/KE u 1999/30/KE — Projbizzjoni settorjali ta' moviment tat-trakkijiet ta' iktar minn 7.5 tunnelli li jittrasportaw ċerta merkanzija — Kwalità tal-arja — Protezzjoni tas-saħha u tal-ambjent — Principju ta' proporzjonalità — Koerenza) .....

2

Prezz:  
3 EUR

(Ikompli fil-pagna li jmiss)

2012/C 49/04	Kawża C-271/09: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tal-21 ta' Diċembru 2011 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika tal-Polonja (Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Moviment liberu tal-kapital — Kamp ta' applikazzjoni — Fondi miftuha ta' pensjonijiet — Limitazzjoni tal-investment ta' kapital fpajjiżi barranin — Proporzjonalità) .....	3
2012/C 49/05	Kawża C-318/09 P: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Is-Sitt Awla) tal-21 ta' Diċembru 2011 — A2A SpA, li kienet ASM Brescia SpA vs Il-Kummissjoni Ewropea (Appell — Ghajjnuna mill-Istat — Skema ta' ghajjnuna mogħtija lil impriži tas-servizz pubbliku — Eżenzjonijiet fiskali — Deċiżjoni li tiddikjara l-iskema ta' ghajjnuna bħala inkompatibbli mas-suq komuni — Rikors għal annullament — Ammissibbiltà — Locus standi — Interess ġuridiku — Artikolu 87 KE — Kunċett ta' "ghajjnuna" — Artikolu 88 KE — Kunċett ta' "ghajjnuna ġdida" — Artikolu 10 KE — Obbligu ta' kooperazzjoni — Regolament (KE) Nru 659/1999 — Artikoli 1 u 14 — Legalità ta' ordni ta' rkupru — Principju ta' ċertezza legali — Obbligu ta' motivazzjoni) .....	3
2012/C 49/06	Kawża C-319/09 P: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Is-Sitt Awla) tal-21 ta' Diċembru 2011 — ACEA SpA vs Iride Spa, li kienet AEM SpA, Il-Kummissjoni Ewropea ("Appell — Ghajjnuna mill-Istat — Skema ta' ghajjnuna mogħtija lil impriži tas-servizz pubbliku — Eżenzjonijiet fiskali — Deċiżjoni li tiddikjara l-iskema ta' ghajjnuna inkompatibbli mas-suq komuni — Rikors għal annullament — Ammissibbiltà — Locus standi — Interess ġuridiku — Artikolu 87 KE — Kunċett ta' 'ghajjnuna' — Artikolu 88 KE — Kunċett ta' 'ghajjnuna ġdida' — Regolament (KE) Nru 659/1999 — Artikoli 1 u 14 — Legalità ta' ordni ta' rkupru — Obbligu ta' motivazzjoni") .....	4
2012/C 49/07	Kawża C-320/09 P: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Is-Sitt Awla) tal-21 ta' Diċembru 2011 — A2A SpA, li kienet AEM SpA vs Il-Kummissjoni Ewropea (Appell — Ghajjnuna mill-Istat — Skemi ta' ghajjnuna mogħtija lil impriži ta' servizzi pubbliċi — Eżenzjonijiet fiskali — Deċiżjoni li tiddikjara l-iskema ta' ghajjnuna bħala inkompatibbli mas-suq komuni — Rikors għal annullament — Ammissibbiltà — Locus standi — Interess ġuridiku — Artikolu 87 KE — Kunċett ta' "ghajjnuna" — Artikolu 88 KE — Kunċett ta' "ghajjnuna ġdida" — Artikolu 10 KE — Obbligu ta' kooperazzjoni leali — Regolament (KE) Nru 659/1999 — Artikoli 1 u 14 — Legalità ta' ordni għall-irkupru — Principju ta' ċertezza legali — Obbligu ta' motivazzjoni) .....	4
2012/C 49/08	Kawża C-329/09 P: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Is-Sitt Awla) tal-21 ta' Diċembru 2011 — Iride SpA, li qabel kienet Azienda Mediterranea Gas e Acqua SpA vs Il-Kummissjoni Ewropea, A2A SpA, li qabel kienet ASM Brescia SpA (Appell — Ghajjnuna mill-Istat — Skema ta' ghajjnuna mogħtija lil impriži ta' servizzi pubbliċi — Eżenzjonijiet fiskali — Deċiżjoni li tiddikjara l-iskema ta' ghajjnuna inkompatibbli mas-suq komuni — Rikors għal annullament — Ammissibbiltà — Locus standi — Interess ġuridiku) .....	5
2012/C 49/09	Kawża C-242/10: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tal-21 ta' Diċembru 2011 (talba għal deċiżjoni preliminari mill-Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia — L-Italja) — ENEL Produzione SpA vs Autorità per l'energia elettrica e il gas (Direttiva 2003/54/KE — Suq intern tal-elettriku — Stallazzjonijiet ta' generazzjoni tal-elettriku essenzjali għat-thaddim tan-netwerk tal-elettriku — Obbligu li jiġu pprezentati offerti fis-swieq tal-borża nazzjonali tal-elettriku b'mod konformi mal-limiti u mal-kriterji stabbiliti mill-operatur tan-netwerk tat-trasport u tad-distribuzzjoni tal-enerġija elettrika — Servizz ta' dispaċċ u ta' bbilancjar — Obbligi ta' servizz pubbliku) .....	5
2012/C 49/10	Kawża C-250/10: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) tal-21 ta' Diċembru 2011 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Finanzgericht Düsseldorf — Il-Germanja) — Haltergemeinschaft LBL GbR vs Hauptzollamt Düsseldorf (Direttiva 2003/96/KE — Ttassazzjoni fuq prodotti ta' enerġija u elettriku — Artikolu 14(1)(b) — Eżenzjoni tal-prodotti ta' enerġija użati bħala karburant għall-iskop ta' navigazzjoni bl-ajru — Karburant ipprovdut minn nolegġatur ta' ajruplan użat mill-persuni li hađu l-ajruplan b'noleġġ għat-titjiriet tagħhom għal skopijiet oħra għajr il-provvista ta' servizz bl-ajru bi hłas)	6



2012/C 49/11	Kawża C-316/10: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tal-21 ta' Diċembru 2011 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Vestre Landsret — id-Danimarka) — Danske Svineproducenter vs Justitsministeriet (It-tieni paragrafu tal-Artikolu 288 TFUE — Regolament (KE) Nru 1/2005 — Protezzjoni tal-annimali waqt it-trasport — Trasport f'vetturi ta' annimali domestiċi tal-ispeċi suwina — Għoli minimu tal-kompartimenti — Spezzjoni matul il-vjaġġ — Densità tat-tagħbija — Dritt tal-Istati Membri li jadottaw regoli dettaljati) .....	6
2012/C 49/12	Kawża C-366/10: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Awla Manja) tal-21 ta' Diċembru 2011 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-High Court of Justice Queen's Bench Division (Administrative Court) — ir-Renju Unit) — Air Transport Association of America, American Airlines, Inc., Continental Airlines, Inc., United Airlines, Inc. vs The secretary of State for Energy and Climate Change (Talba għal deċiżjoni preliminari — Direttiva 2003/87/KE — Skema għall-iskambju ta' kwoti ta' emissjoni ta' gassijiet serra — Direttiva 2008/101/KE — Inkluzjoni tal-attivitajiet bl-ajru f'din l-iskema — Validità — Konvenzjoni ta' Chicago — Protokoll ta' Kyoto — Ftehim ta' trasport bl-ajru UE-Stati Uniti — Principji tad-dritt internazzjonali konswetudinarju — Effetti legali — Invokabbiltà — Extraterritorialità tad-dritt tal-Unjoni — Kuncetti ta' "hlas" u ta' "taxxa") .....	7
2012/C 49/13	Kawżi magħquda C-411/10 u C-493/10: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Awla Manja) tal-21 ta' Diċembru 2011 (talbiet għal deċiżjoni preliminari tal-Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division), High Court of Ireland — ir-Renju Unit, l-Irlanda) — N. S. (C-411/10) vs Secretary of State for the Home Department u M. E. (C-493/10), A. S. M., M. T., K. P., E. H. vs Refugee Applications Commissioner, Minister for Justice, Equality and Law Reform (Dritt tal-Unjoni — Principji — Drittijiet fundamentali — Implementazzjoni tad-dritt tal-Unjoni — Projbizzjoni ta' trattament inuman jew degradanti — Sistema Ewropea komuni tal-ażil — Regolament (KE) Nru 343/2003 — Kuncett ta' pajjiż bla perikolu — Obbligu li l-persuna li tftitex l-ażil tiġi ttrasferita lejn l-Istat Membru responsabbli — Preżunzjoni konfutabbli li dan l-Istat Membru ser jirrispetta d-drittijiet fundamentali) .....	8
2012/C 49/14	Kawżi magħquda C-424/10 u C-425/10: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Awla Manja) tal-21 ta' Diċembru 2011 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Bundesverwaltungsgericht — il-Ġermanja) — Tomasz Ziolkowski C-424/10, Barbara Szeja, Maria-Magdalena Szeja, Marlon Szeja (C-425/10) vs Land Berlin (Moviment liberu tal-persuni — Direttiva /38/KE — Dritt ta' residenza permanenti — Artikolu 16 — Residenza legali — Residenza bbażata fuq id-dritt nazzjonali — Residenza mwettqa qabel l-ażil fl-Unjoni tal-Istat ta' oriġini taċ-ċittadin ikkonċernat) .....	9
2012/C 49/15	Kawża C-465/10: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) tal-21 ta' Diċembru 2011 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Conseil d'État — Franza) — Ministre de l'Intérieur, de l'Outre-mer, des Collectivités territoriales et de l'immigration vs Chambre de commerce et d'industrie de l'Indre (Talba għal deċiżjoni preliminari — Protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni Ewropea — Regolament (KE, Euratom) Nru 2988/95 — Artikolu 3 — Fondi b'finalità strutturali — Regolament (KEE) Nru 2052/88 — Regolament (KEE) Nru 4253/88 — Awtorità kontraenti benefiċjarja ta' sussidju taht il-Fondi Strutturali — Nuqqas ta' osservanza tar-regoli dwar l-għoti ta' kuntratti pubbliċi mill-benefiċjarju ta' sussidju FEŻR — Bażi tal-obbligu ta' rkupru ta' sussidju tal-Unjoni fil-każ ta' irregolarità — Kuncett ta' "irregolarità" — Kuncett ta' "irregolarità kontinwa" — Metodi ta' rkupru — Termini ta' preskrizzjoni — Termini ta' preskrizzjoni nazzjonali itwal — Principju ta' proporzjonalità) .....	10
2012/C 49/16	Kawża C-482/10: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tal-21 ta' Diċembru 2011 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Corte dei Conti — Sezione Giurisdizionale per la Regione Siciliana — L-Italja) — Teresa Cicala vs Regione Siciliana (Proċedura amministrattiva nazzjonali — Atti amministrattivi — Obbligu ta' motivazzjoni — Possibbiltà li jimtela n-nuqqas ta' motivazzjoni matul proċedura ġudizzjarja mibdija kontra att amministrattiv — Interpretazzjoni tat-tieni paragrafu tal-Artikolu 296 TFUE u tal-Artikolu 41(2)(ċ) tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea — Nuqqas ta' ġurisdiżjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja) .....	11



2012/C 49/17	Kawża C-495/10: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Awla Manja) tal-21 ta' Diċembru 2011 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Conseil d'État — Franza) — Centre hospitalier universitaire de Besançon vs Thomas Dutruieux, Caisse primaire d'assurance maladie du Jura (Direttiva 85/374/KEE — Responsabbiltà għal prodotti difettużi — Kamp ta' applikazzjoni — Sistema nazżjonali li tipprevedi, firrigward tal-istabbilimenti pubblici tas-sahha, l-obbligu li jiġu kkompensati d-danni subiti minn pazjent minhabba l-ħsara f'apparat jew f'prodott użat waqt il-kura mogħtija anki fl-assenza ta' nuqqas imputabbli lil dawn l-istabbilimenti) .....	11
2012/C 49/18	Kawża C-499/10: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Is-Seba' Awla) tal-21 ta' Diċembru 2011 (talba għal deċiżjoni preliminari tar-Rechtbank van eerste aanleg te Brugge — il-Belġju) — Vlaamse Oliemaatschappij NV vs FOD Financiën (Sitt Direttiva tal-VAT — Persuni responsabbli għall-ħlas tat-taxxa — Terzi responsabbli in solidum — Arranġament ta' magazzinagg li ma huwiex wiehed tad-dwana — Responsabbiltà in solidum tal-magazzinier ta' beni u tal-persuna taxxabli proprjetarja ta' dawn il-beni — Bona fide jew nuqqas ta' tort jew ta' negliġenza tal-magazzinier) .....	12
2012/C 49/19	Kawża C-503/10: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tmien Awla) tal-21 ta' Diċembru 2011 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Varhoven administrativen sad — il-Bulgarija) — Evroetil AD vs Direktor na Agentsia "Mitnitsi" (Direttiva 2003/30/KE — Artikolu 2(2)(a) — Kuncett ta' bijo-etanol — Prodott miksub mill-bijomassa, li fih iktar minn 98,5 % alkoħol etiliku u li ma huwiex żnaturat — Rilevanza tal-użu effettiv bhala bijokarburant — Regolament (KEE) Nru 2658/87 — Nomenklatura Magħquda — Klassifikazzjoni tariffarja tal-bijo-etanol għall-finijiet ta' ġbir ta' dazji tas-sisa — Direttiva 2003/96/KE — Prodott ta' enerġija — Direttiva 92/83/KEE — L-ewwel inċiż tal-Artikolu 20 u Artikolu 27(1)(a)(b) — Kuncett ta' alkoħol etiliku — Eżenzjoni mis-sisa armonizzata — Żnaturament) .....	12
2012/C 49/20	Kawża C-507/10: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tal-21 ta' Diċembru 2011 (talba għal deċiżjoni preliminari tat-Tribunale di Firenze — l-Italja) — proċeduri kriminali kontra X (Kooperazzjoni mill-pulizija u ġudizzjarja fmaterji kriminali — Deċiżjoni Qafas 2001/220/JHA — Drittijiet tal-vittmi fil-proċeduri kriminali — Protezzjoni tal-persuni vulnerabbli — Smigh ta' minuri fil-kwalità tagħhom ta' xhud — Proċedura interlokutorja għas-smigh antiċipat tal-provi — Rifjut tal-prosekutur pubbliku li jressaq talba quddiem il-GIP sabiex isejjah seduta) .....	13
2012/C 49/21	Kawża C-72/11: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tal-21 ta' Diċembru 2011 (talba għal deċiżjoni preliminari ta' Oberlandesgericht Düsseldorf — il-Ġermanja) — proċeduri kriminali kontra Mohsen Afrasiabi, Behzad Sahabi, Heinz Ulrich Kessel (Politika barranija u ta' sigurtà komuni — Miżuri restrittivi mehuda kontra r-Repubblika Izlamika tal-Iran bil-għan li tiġi evitata l-proliferażżjoni nukleari — Regolament (KE) Nru 423/2007 — Artikolu 7(3) u (4) — Kunsinna u installazzjoni ta' forn ta' tibdil fi hġiegħ fl-Iran — Kuncett ta' "jintgħamlu disponibbli (tqegħid għad-dispożizzjoni)" ta' "riżorsi ekonomiċi" favur persuna, entità jew korp imsemmi fl-Annessi IV u V tal-imsemmi regolament — Kuncett ta' "evażjoni" tal-projbizzjoni ta' tqegħid għad-dispożizzjoni) .....	13
2012/C 49/22	Kawża C-519/10: Digriet tal-Qorti tal-Ġustizzja (Is-Seba' Awla) tat-18 ta' Novembru 2011 (talba għal deċiżjoni preliminari tat-Tribunale di Bari — l-Italja) — Giovanni Colapietro vs Ispettorato Centrale Repressioni Frodi (Rinviju għal deċiżjoni preliminari — Artikoli 92(1), 103(1) u t-tieni subparagrafu tal-Artikolu 104(3) tar-Regoli ta' Proċedura — Settur tal-inbid — Regolamenti (KEE) Nru 822/87 u (KE) Nru 343/94 — Domanda li r-risposta għaliha ma thalli lok għal ebda dubju raġonevoli — Inammissibbiltà manifesta) .....	14
2012/C 49/23	Kawża C-67/11 P: Digriet tal-Qorti tal-Ġustizzja (Il-Hames Awla) tal-20 ta' Ottubru 2011 — DTL Corporación, SL vs L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni), Gestión de Recursos y Soluciones Empresariales SL (Appell — Trade mark Komunitarja — Regolament (KE) Nru 40/94 — Artikolu 8(1)(b) — Proċedimenti ta' oppożizzjoni — Trade mark figurattiva li tinkludi l-element verbali "Solaria" u trade mark figurattiva nazżjonali preċedenti li tinkludi l-element verbali "Solartia" — Rifjut parzjali ta' registrażżjoni — Probabbiltà ta' konfużjoni — Talba għas-sospensjoni tal-proċeduri quddiem il-Qorti Ġenerali — Nuqqas ta' tressiq tat-talba fi żmien xieraq) .....	14



<u>Avviż Nru</u>	Werrej (ikompli)	Pagna
2012/C 49/24	Kawża C-585/11: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Verwaltungsgericht Karlsruhe (il-Ġermanja) fil-24 ta' Novembru 2011 — Philipp Seeberger vs Studentenwerk Heidelberg .....	15
2012/C 49/25	Kawża C-592/11: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Korkein hallinto-oikeus (il-Finlandja) fil-25 ta' Novembru 2011 — Anssi Ketelä .....	15
2012/C 49/26	Kawża C-618/11: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mis-Supremo Tribunal Administrativo (il-Portugall) fil-1 ta' Diċembru 2011 — TVI Televisão Independente SA vs Fazenda Pública .....	16
2012/C 49/27	Kawża C-619/11: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mit-Tribunal du travail de Bruxelles (il-Belġju) fit-30 ta' Novembru 2011 — Patricia Dumont de Chassart vs Onafits — Office national d'allocation familiales pour travailleurs salariés .....	16
2012/C 49/28	Kawża C-629/11 P: Appell ippreżentat fit-8 ta' Diċembru 2011 minn Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systemata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE kontra s-sentenza tal-Qorti Ġenerali (It-Tieni Awla) tal-20 ta' Settembru 2011 fil-Kawża T-298/09, Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systemata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE vs Il-Kummissjoni Ewropea .....	17
2012/C 49/29	Kawża C-637/11: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mis-Supremo Tribunal Administrativo (il-Portugall) fit-12 ta' Diċembru 2011 – TVI Televisão Independente SA vs Fazenda Pública .....	17
2012/C 49/30	Kawża C-647/11 P: Appell ippreżentat fid-19 ta' Diċembru 2011 minn Dimos Peramatos kontra s-sentenza tal-Qorti Ġenerali (L-Ewwel Awla) tat-12 ta' Ottubru 2011 fil-Kawża T-312/07, Dimos Peramatos vs Il-Kummissjoni Ewropea .....	18
2012/C 49/31	Kawża C-650/11: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Augstākās tiesas Senāts (ir-Repubblika tal-Latvja) fid-19 ta' Diċembru 2011 — Ilgvars Brunovskis vs Lauku atbalsta dienests .....	18
2012/C 49/32	Kawża C-652/11 P: Appell ippreżentat fid-19 ta' Diċembru 2011 minn Mindo Srl kontra s-sentenza tal-Qorti Ġenerali (It-Tielet Awla) tal-5 ta' Ottubru 2011 fil-Kawża T-19/06, Mindo Srl vs Il-Kummissjoni Ewropea .....	19
2012/C 49/33	Kawża C-654/11 P: Appell ippreżentat fil-20 ta' Diċembru 2011 minn Transcatlab SpA, fi stralċ, kontra s-sentenza tal-Qorti Ġenerali (It-Tielet Awla) tal-5 ta' Ottubru 2011 fil-Kawża T-39/06, Transcatlab vs Il-Kummissjoni Ewropea .....	19
2012/C 49/34	Kawża C-656/11: Rikors ippreżentat fil-21 ta' Diċembru 2011 — Ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq vs Il-Kunsill tal-Unjoni Ewopea .....	20
2012/C 49/35	Kawża C-659/11: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mis-Supremo Tribunal Administrativo (il-Portugall) fis-27 ta' Diċembru 2011 — TVI Televisão Independente SA vs Fazenda Pública .....	21
2012/C 49/36	Kawża C-356/10: Digriet tal-President tat-TieletAwla tal-Qorti tal-Ġustizzja tat-22 ta' Novembru 2011 — Il-Kummissjoni Ewropea vs L-Irlanda .....	21
2012/C 49/37	Kawża C-535/10 P: Digriet tal-President tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-14 ta' Novembru 2011 — 4care AG vs L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni), Laboratorios Diafarm, SA .....	21
2012/C 49/38	Kawża C-568/10: Digriet tal-President tal-Qorti tal-Ġustizzja tat-22 ta' Novembru 2011 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika tal-Awstrija .....	22



2012/C 49/39	Kawża C-582/10: Digriet tal-President tas-Sitt Awla tal-Qorti tal-Ġustizzja tat-22 ta' Novembru 2011 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika tal-Awstrija .....	22
--------------	---	----

### Il-Qorti Ġenerali

2012/C 49/40	Kawża T-462/09: Digriet tal-Qorti Ġenerali tat-12 ta' Jannar 2012 — Storck vs UASI — RAI (Ragolizja) ("Trade mark Komunitarja — Proċedimenti ta' oppożizzjoni — Applikazzjoni għal trade mark Komunitarja verbali Ragolizja — Trade mark Komunitarja verbali preċedenti FAVOLIZIA — Raġuni relattiva għal rifjut — Probabbiltà ta' konfużjoni — Xebh tas-sinjali — Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009") .....	23
2012/C 49/41	Kawża T-311/09 P: Digriet tal-Qorti Ġenerali tat-13 ta' Diċembru 2011 — Marcuccio vs Il-Kummissjoni ("Appell — Servizz Pubbliku — Uffiċjali — Sigurtà soċjali — Rimbors ta' spejjeż mediċi — Deciżjoni tal-Kummissjoni li tiċhad ir-rimbors totali ta' ċerti spejjeż mediċi sostnuti mirrikorrent — Żnaturament — Obbligu ta' motivazzjoni — Ipproċessar — Att li jikkawża preġudizzju — Awtorità ta' res judicata — Lis pendens — Att konfermatorju") .....	23
2012/C 49/42	Kawża T-202/10: Digriet tal-Qorti Ġenerali tas-16 ta' Diċembru 2011 — Stitching Woonlinie et vs Il-Kummissjoni ("Għajnuna mill-Istat — Skema ta' għajnuna mogħtija mill-Pajjiżi l-Baxxi favur kumpanniji ta' akkomodazzjoni soċjali — Għajnuna eżistenti — Deciżjoni li taċċetta l-impjenji tal-Istat Membru — Rikors għal annullament — Nuqqas ta' interess individwali — Inammissibbiltà") .....	23
2012/C 49/43	Kawża T-203/10: Digriet tal-Qorti Ġenerali tas-16 ta' Diċembru 2011 — Stitching Woonpunt et vs Il-Kummissjoni ("Għajnuna mill-Istat — Skema ta' għajnuna mogħtija mill-Pajjiżi l-Baxxi lil kumpanniji ta' akkomodazzjoni soċjali — Għajnuna eżistenti — Deciżjoni li taċċetta l-impjenji tal-Istat Membru — Deciżjoni li tiddikjara għajnuna ġdida kompatibbli — Rikors għal annullament — Nuqqas ta' interess individwali — Nuqqas ta' interess ġuridiku — Inammissibbiltà") .....	24
2012/C 49/44	Kawża T-285/11: Digriet tal-Qorti Ġenerali tal-15 ta' Diċembru 2011 — Gooré vs Il-Kunsill ("Politika barranija u ta' sigurtà komuni — Miżuri restrittivi mehuda fir-rigward tas-sitwazzjoni fil-Côte d'Ivoire — Irtirar tal-lista tal-persuni kkonċernati — Rikors għal annullament — Ma hemmx lok li tingħata deciżjoni — Rikors għad-danni — Rikors manifestament infondat") .....	24
2012/C 49/45	Kawża T-593/11 R: Digriet tal-President tal-Qorti Ġenerali tat-22 ta' Diċembru 2011 — Al-Chihabi vs Il-Kunsill ("Proċeduri għal miżuri provviżorji — Politika barranija u ta' sigurtà komuni — Miżuri restrittivi kontra s-Sirja — Iffriżar ta' fondi u ta' riżorsi ekonomiċi — Talba għal miżuri provviżorji — Nuqqas ta' urġenza — Nuqqas ta' dannu gravi u irreparabbli") .....	25
2012/C 49/46	Kawża T-595/11 P: Appell ipprezentat fl-24 ta' Novembru 2011 minn A kontra s-sentenza mogħtija fl-14 ta' Settembru 2011 mit-Tribunal għas-Servizz Pubbliku fil-Kawża F-12/09, A vs Il-Kummissjoni	25
2012/C 49/47	Kawża T-626/11: Rikors ipprezentat fit-2 ta' Diċembru 2011 — Sky Deutschland u Sky Deutschland Fernsehen vs Il-Kummissjoni .....	26
2012/C 49/48	Kawża T-627/11: Rikors ipprezentat fit-2 ta' Diċembru 2011 — ATMvision vs Il-Kummissjoni .....	26
2012/C 49/49	Kawża T-628/11: Rikors ipprezentat fil-5 ta' Diċembru 2011 — Biogas Nord vs Il-Kummissjoni ....	27



## IV

*(Informazzjoni)*

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZIJI  
TAL-UNJONI EWROPEA

## IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA TAL-UNJONI EWROPEA

*(2012/C 49/01)*

**L-Ahhar Pubblikazzjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni  
Ewropea**

ĠU C 39, 11.2.2012

**Pubblikazzjonijiet preċedenti**

ĠU C 32, 4.2.2012

ĠU C 25, 28.1.2012

ĠU C 13, 14.1.2012

ĠU C 6, 7.1.2012

ĠU C 370, 17.12.2011

ĠU C 362, 10.12.2011

Dawn it-testi huma disponibbli fuq:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

---

## V

(Avviżi)

## PROCEDURI TAL-QORTI

## IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Awla Manja) tal-21 ta' Diċembru 2011 — Ir-Repubblika Franċiża vs People's Mojahedin Organization of Iran, Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea, Il-Kummissjoni Ewropea**

(Kawża C-27/09 P) <sup>(1)</sup>

*(Appell — Politika barranija u ta' sigurtà komuni — Miżuri restrittivi mehuda kontra ċerti persuni u entitajiet bil-għan li jiġi miġġieled it-terroriżmu — Pożizzjoni Komuni 2001/931/PESK — Regolament (KE) Nru 2580/2001 — Iffriżar ta' fondi applikabbli għal grupp imniżżel f'lista mfassla, riveduta u emendata mill-Kunsill tal-Unjoni Ewropea — Drittijiet tad-difiża)*

(2012/C 49/02)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

**Partijiet**

**Appellanti:** Ir-Repubblika Franċiża (rappreżentanti: E. Belliard, G. de Bergues u A. Adam, aġenti)

**Partijiet ohra fil-proċedura:** People's Mojahedin Organization of Iran (rappreżentanti: J.-P. Spitzer, avukat, D. Vaughan QC u M.-E. Demetriou, Barrister), Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea, Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: S. Boelaert u P. Aalto, aġenti)

**Suġġett**

Appell mis-sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza (Is-Seba' Awla) tal-4 ta' Diċembru 2008, People's Mojahedin Organization of Iran vs Il-Kunsill (T-284/08), li biha l-Qorti tal-Prim'Istanza annullat, safejn tikkoncerna lill-People's Mojahedin Organization of Iran, id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2008/583/KE, tal-15 ta' Lulju 2008, li timplimenta l-Artikolu 2(3) tar-Regolament (KE) Nru 2580/2001 dwar miżuri restrittivi speċifiċi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet bil-għan li jiġi miġġieled it-terroriżmu u li tirrevoka d-Deċiżjoni 2007/868/KE (ĠU L 188, p. 21)

**Dispożittiv**

(1) L-appell huwa miċhud.

(2) Ir-Repubblika Franċiża hija kkundannata għall-ispejjeż

<sup>(1)</sup> ĠU C 82, 04.04.2009.

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Awla Manja) tal-21 ta' Diċembru 2011 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika tal-Awstrija**

(Kawża C-28/09) <sup>(1)</sup>

*(Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Artikoli 28 KE u 29 KE — Moviment liberu tal-merkanzija — Miżuri li għandhom effett ekwivalenti għal restrizzjonijiet kwantitattivi fuq l-importazzjoni u l-esportazzjoni — Trasport — Direttivi 96/62/KE u 1999/30/KE — Projbizzjoni settorjali ta' moviment tat-trakkijiet ta' iktar minn 7.5 tunnelli li jittrasportaw ċerta merkanzija — Kwalità tal-arja — Protezzjoni tas-saħħa u tal-ambjent — Principju ta' proporzjonalità — Koerenza)*

(2012/C 49/03)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

**Partijiet**

**Rikorrenti:** Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: P. Oliver, A. Alcover San Pedro u B. Schima, aġenti)

**Konvenuta:** Ir-Repubblika tal-Awstrija (rappreżentanti: E. Riedl, G. Eberhard u C. Ranacher, aġenti, L. Schmutzhard, J. Thudium)

**Partijiet intervenjenti insostenn tar-rikorrenti:** Ir-Repubblika Taljana (rappreżentanti: I. Bruni, sussegwentement minn G. Palmieri, aġenti, assistiti minn G. De Bellis, avvocato dello Stato), ir-Renju tal-Pajjiżi l-Baxxi (rappreżentanti: C. Wissels, Y. de Vries u M. Noort, aġenti)

**Suġġett**

Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Ksur tal-Artikoli 28 u 29 KE — Projbizzjoni tal-moviment tat-trakkijiet ta' iktar minn 7.5 tunnelli li jittrasportaw ċerta merkanzija fuq medda tal-awtostrada A 12 "Inntalautobahn" — Gustifikazzjoni ta' din il-projbizzjoni permezz tal-Artikolu 30 KE u l-legiżlazzjoni Komunitarja dwar il-kwalità tal-arja ċirkostanti

**Dispożittiv**

(1) Billi imponiet fuq it-trakkijiet ta' iktar minn 7.5 tunnelli li jittrasportaw ċerta merkanzija, projbizzjoni ta' moviment fuq medda tal-awtostrada A 12 fil-wied ta' Inn (l-Awstrija), ir-Repubblika tal-Awstrija naqset milli twettaq l-obbligi tagħha taht l-Artikoli 28 KE u 29 KE.



(2) Ir-Repubblika tal-Awstrija hija kkundannata għall-ispejjeż.

(3) Ir-Repubblika Taljana u r-Renju tal-Pajjiżi l-Baxxi għandhom ibatu l-ispejjeż tagħhom.

(<sup>1</sup>) ĠU C 69, 21.03.2009

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tal-21 ta' Diċembru 2011 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika tal-Polonja**

(Kawża C-271/09) (<sup>1</sup>)

**(Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Moviment liberu tal-kapital — Kamp ta' applikazzjoni — Fondi miftuħa ta' pensjonijiet — Limitazzjoni tal-investment ta' kapital f' pajjiżi barranin — Proporzjonalità)**

(2012/C 49/04)

Lingwa tal-kawża: il-Polakk

#### Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: E. Montaguti u K. Herrmann, aġenti)

Konvenuta: Ir-Repubblika tal-Polonja (rappreżentanti: M. Dowgiewicz, M. Szpunar, M. Jarosz u P. Kucharski, aġenti)

#### Suġġett

Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Ksur tal-Artikolu 56 KE — Fondi ta' pensjoni li huma parti minn sistema nazzjonali ta' affiljazzjoni obbligatorja u bbażata fuq is-sistema ta' kapitalizzazzjoni — Leġislazzjoni nazzjonali li tillimita u li tqiegħed fi żvantaġġ l-investment ta' kapital barra mill-pajjiż minn dawn il-fondi

#### Dispożittiv

(1) Billi żammet fis-sehħ l-Artikoli 143, 136(3) u 136a(2) tal-Liġi dwar il-fondi ta' pensjonijiet (Ustawa o organizacji i funkcjonowaniu funduszy emerytalnych), tat-28 ta' Awwissu 1997, kif emendata, sa fejn jillimitaw l-investimenti tal-FMP Pollakki fl-Istati Membri l-oħrajn, ir-Repubblika tal-Polonja naqset milli tawtaq l-obbligi tagħha taht l-Artikolu 56 KE.

(2) Ir-Repubblika tal-Polonja hija kkundannata għall-ispejjeż.

(<sup>1</sup>) ĠU C 233, 26.09.2009.

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Is-Sitt Awla) tal-21 ta' Diċembru 2011 — A2A SpA, li kienet ASM Brescia SpA vs Il-Kummissjoni Ewropea**

(Kawża C-318/09 P) (<sup>1</sup>)

**(Appell — Għajjuna mill-Istat — Skema ta' għajjuna mogħtija lil impriżi tas-servizz pubbliku — Eżenzjonijiet fiskali — Deciżjoni li tiddikjara l-iskema ta' għajjuna bhala inkompatibbli mas-suq komuni — Rikors għal annullament — Ammissibbiltà — Locus standi — Interess ġuridiku — Artikolu 87 KE — Kunċett ta' "għajjuna" — Artikolu 88 KE — Kunċett ta' "għajjuna ġdida" — Artikolu 10 KE — Obbligu ta' kooperazzjoni — Regolament (KE) Nru 659/1999 — Artikoli 1 u 14 — Legalità ta' ordni ta' rkupru — Principju ta' ċertezza legali — Obbligu ta' motivazzjoni)**

(2012/C 49/05)

Lingwa tal-proċedura: it-Taljan

#### Partijiet

Appellanti: A2A SpA, li kienet ASM Brescia SpA (rappreżentanti: A. Santa Maria, A. Giardina, C. Croff u G. Pizzonia, avukati)

Parti oħra fil-proċedura: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: E. Righini, V. Di Bucci u D. Grespan, aġenti)

#### Suġġett

Appell mis-sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza (It-Tmien Awla Estiża) tal-11 ta' Ġunju 2009, ASM Brescia SpA vs Il-Kummissjoni (T-189/03), li permezz tagħha l-Qorti tal-Prim'Istanza ħadhet it-talba għall-annullament tal-Artikoli 2 u 3 tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2003/193/KE, tal-5 ta' Ġunju 2002, dwar għajjuna mill-Istat fil-forma ta' eżenzjonijiet fiskali u self b'kundizzjonijiet preferenzjali mogħtija mill-Italja lil impriżi tas-servizz pubbliku b'kapital azzjonarju, fil-parti l-kbira, pubbliku (ĠU 2003, L 77, p. 21).

#### Dispożittiv

(1) L-appelli principali u incidentali huma miċhuda.

(2) A2A SpA hija kkundannata għall-ispejjeż sostnuti fl-appell prinċipali.

(3) Il-Kummissjoni Ewropea hija kkundannata għall-ispejjeż sostnuti fl-appell incidentali.

(<sup>1</sup>) ĠU C 267, 07.11.2009.

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Is-Sitt Awla) tal-21 ta' Diċembru 2011 — ACEA SpA vs Iride Spa, li kienet AEM SpA, Il-Kummissjoni Ewropea**

(Kawża C-319/09 P) <sup>(1)</sup>

(“*Appell — Għajjnuna mill-Istat — Skema ta' għajjnuna mogħtija lil impriži tas-servizz pubbliku — Eżenzjonijiet fiskali — Deciżjoni li tiddikjara l-iskema ta' għajjnuna inkompatibbli mas-suq komuni — Rikors għal annullament — Ammissibbiltà — Locus standi — Interess ġuridiku — Artikolu 87 KE — Kuncett ta' 'għajjnuna' — Artikolu 88 KE — Kuncett ta' 'għajjnuna ġdida' — Regolament (KE) Nru 659/1999 — Artikoli 1 u 14 — Legalità ta' ordni ta' rkupru — Obbligu ta' motivazzjoni*”)

(2012/C 49/06)

Lingwa tal-proċedura: it-Taljan

**Partijiet**

*Appellant*: ACEA SpA (rappreżentanti: L. Radicati di Brozolo, A. Giardina u T. Ubaldi, avukati)

*Appellata*: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: E. Righini, V. Di Bucci u D. Grespan, aġenti), Iride SpA, li kienet AEM SpA (rappreżentanti: L. Radicati di Brozolo, M. Merola, T. Ubaldi u A. Santa Maria, avukati)

**Suġġett**

Appell mis-sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza (li issa saret il-Qorti Ġenerali) (It-Tmien Awla) tal-11 ta' Ġunju 2009, ACEA vs Il-Kummissjoni (T-297/02), li permezz tagħha l-Qorti Ġenerali ħadhet talba għall-annullament tal-Artikoli 2 u 3 tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2003/193/KE, tal-5 ta' Ġunju 2002, dwar għajjnuna mill-Istat fil-forma ta' eżenzjonijiet fiskali u self b'kundizzjonijiet preferenzjali mogħtija mill-Italja lil impriži tas-servizz pubbliku b'kapital azzjonarju, fil-parti l-kbira, pubbliku (ĠU L 77, p. 21).

**Dispożittiv**

- (1) L-appelli prinċipali u incidentali huma miċhuda.
- (2) ACEA SpA hija kkundannata għall-ispejjeż relatati mal-appell prinċipali.
- (3) Il-Kummissjoni Ewropea hija kkundannata għall-ispejjeż relatati mal-appell incidentali.
- (4) Iride SpA għandha tbatli l-ispejjeż tagħha.

<sup>(1)</sup> ĠU C 267, 07.11.2009

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Is-Sitt Awla) tal-21 ta' Diċembru 2011 — A2A SpA, li kienet AEM SpA vs Il-Kummissjoni Ewropea**

(Kawża C-320/09 P) <sup>(1)</sup>

(*Appell — Għajjnuna mill-Istat — Skemi ta' għajjnuna mogħtija lil impriži ta' servizzi pubbliċi — Eżenzjonijiet fiskali — Deciżjoni li tiddikjara l-iskema ta' għajjnuna bhala inkompatibbli mas-suq komuni — Rikors għal annullament — Ammissibbiltà — Locus standi — Interess ġuridiku — Artikolu 87 KE — Kuncett ta' "għajjnuna" — Artikolu 88 KE — Kuncett ta' "għajjnuna ġdida" — Artikolu 10 KE — Obbligu ta' kooperazzjoni leali — Regolament (KE) Nru 659/1999 — Artikoli 1 u 14 — Legalità ta' ordni għall-irkupru — Prinċipju ta' ċertezza legali — Obbligu ta' motivazzjoni*)

(2012/C 49/07)

Lingwa tal-proċedura: it-Taljan

**Partijiet**

*Appellanti*: A2A SpA, li kienet AEM SpA (rappreżentanti: A. Santa Maria, A. Giardina u G. Pizzonia, avutati)

*Il-parti l-oħra fil-proċedura*: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: E. Righini, V. Di Bucci u D. Grespan, aġenti)

**Suġġett**

Appell mis-sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza (li issa saret il-Qorti Ġenerali) (It-Tmien Awla Estiża) tal-11 ta' Ġunju 2009, AEM vs Il-Kummissjoni (T-301/02), li permezz tagħha l-Qorti Ġenerali ħadhet talba għal annullament tal-Artikoli 2 u 3 tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2003/193/KE, tal-5 ta' Ġunju 2002, dwar għajjnuna mill-Istat għall-eżenzjonijiet fiskali u self b'kundizzjonijiet preferenzjali mogħtija mill-Italja lil impriži ta' servizzi pubbliċi li l-azzjonarjat tagħhom huwa fil-maġġoranza pubbliku (ĠU L 77, p. 21)

**Dispożittiv**

- (1) L-appelli prinċipali u incidentali huma miċhuda.
- (2) A2A SpA hija kkundannata għall-ispejjeż marbuta mal-appell prinċipali.
- (3) Il-Kummissjoni Ewropea hija kkundannata għall-ispejjeż marbuta mal-appell incidentali.

<sup>(1)</sup> ĠU C 267, 07.11.2009

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Is-Sitt Awla) tal-21 ta' Diċembru 2011 — Iride SpA, li qabel kienet Azienda Mediterranea Gas e Acqua SpA vs Il-Kummissjoni Ewropea, A2A SpA, li qabel kienet ASM Brescia SpA**

(Kawża C-329/09 P) <sup>(1)</sup>

*(Appell — Għajjnuna mill-Istat — Skema ta' għajjnuna mogħtija lill-impriži ta' servizzi pubbliċi — Eżenzjonijiet fiskali — Deciżjoni li tiddikjara l-iskema ta' għajjnuna inkompatibbli mas-suq komuni — Rikors għal annullament — Ammissibilità — Locus standi — Interess ġuridiku)*

(2012/C 49/08)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

#### Partijiet

Appellanti: Iride SpA, li qabel kienet Azienda Mediterranea Gas e Acqua SpA (rappreżentanti: L. Radicati di Brozolo, M. Merola u T. Ubaldi, avukati)

Partijiet ohra fil-kawża: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: V. Di Bucci, E. Righini u D. Grespan, aġenti), A2A SpA, li qabel kienet ASM Brescia SpA

#### Suġġett

Appell mis-sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza (li issa saret il-Qorti Ġenerali) (It-Tmien Awla Estiża) tal-11 ta' Ġunju 2009, AMGA vs Il-Kummissjoni (T-300/02), li permezz tagħha l-Qorti Ġenerali ħadhet bhala inammissibbli talba għall-annullament tal-Artikoli 2 u 3 tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2003/193/KE, tal-5 ta' Ġunju 2002, dwar għajjnuna mill-Istat għall-eżenzjonijiet fiskali u self b'kundizzjonijiet preferenzjali awtorizzati mill-Italja favur impriži ta' servizzi pubbliċi li l-maġġoranza tal-azzjonijiet tagħhom huma pubbliċi (ĠU L 77, p. 21).

#### Dispożittiv

- (1) L-appell huwa miċhud.
- (2) Iride SpA hija kkundannata għall-ispejjeż marbuta mal-appell.
- (3) Il-Kummissjoni Ewropea hija kkundannata għall-ispejjeż marbuta mat-talba tas-sostituzzjoni tal-motivi.

<sup>(1)</sup> ĠU C 267, 07.11.2009

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tal-21 ta' Diċembru 2011 (talba għal deciżjoni preliminari mill-Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia — L-Italja) — ENEL Produzione SpA vs Autorità per l'energia elettrica e il gas**

(Kawża C-242/10) <sup>(1)</sup>

*(Direttiva 2003/54/KE — Suq intern tal-elettriku — Stallazzjonijiet ta' ġenerazzjoni tal-elettriku essenzjali għat-thaddim tan-netwerk tal-elettriku — Obbligu li jiġu pprezentati offerti fis-swieq tal-borża nazzjonali tal-elettriku b'mod konformi mal-limiti u mal-kriterji stabbiliti mill-operatur tan-netwerk tat-trasport u tad-distribuzzjoni tal-enerġija elettrika — Servizz ta' dispaċċ u ta' bbilanċjar — Obbligi ta' servizz pubbliku)*

(2012/C 49/09)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

#### Qorti tar-rinviju

Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia

#### Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: ENEL Produzione SpA

Konvenuta: Autorità per l'energia elettrica e il gas

Fil-preżenza ta': Terna rete elettrica nazionale SpA

#### Suġġett

Talba għal deciżjoni preliminari — Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia — Interpretazzjoni tal-Artikoli 23, 43, 49 u 56 KE u tal-Artikolu 11(2) u (6) u tal-Artikolu 24 tad-Direttiva 2003/54/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-26 ta' Ġunju 2003, dwar ir-regoli komuni għas-suq intern fil-qasam tal-elettriku u li thassar id-Direttiva 96/92/KE (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 12, Vol. 2, p. 211) — Leġiżlazzjoni nazzjonali li tobbliga lill-produtturi tal-enerġija elettrika sabiex josservaw, fil-formulazzjoni tal-offerti ta' provvista ta' elettriku, regoli stabbiliti mill-kumpannija li tiġġestixxi n-netwerk tat-trasport u ta' distribuzzjoni tal-enerġija elettrika

#### Dispożittiv

Id-Direttiva 2003/54/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-26 ta' Ġunju 2003, dwar ir-regoli komuni għas-suq intern fil-qasam tal-elettriku u li thassar id-Direttiva 96/92/KE, u b'mod partikolari l-Artikoli 3(2) u 11(2) u (6) ta' din tal-aħhar, għandha tiġi interpretata fis-sens li hija ma tipprekludix leġiżlazzjoni nazzjonali, bħal dik inkwistjoni fil-kawża prinċipali, li, għall-finijiet tat-tnaqqis tal-prezz tal-elettriku fl-interess tal-konsumatur finali u tas-sigurtà tan-netwerk tal-elettriku, timponi fuq l-operaturi li jkollhom stallazzjonijiet jew gruppi ta' stallazzjonijiet ikkunsidrati, skont kriterji definiti mill-awtorità regolatorja nazzjonali, bhala essenzjali sabiex jiġu sodisfatti l-bżonnijiet tat-talba tal-elettriku tas-servizzi tad-dispaċċ, l-obbligu li jipprezentaw offerti fuq is-swieq nazzjonali tal-elettriku skont kundizzjonijiet stabbiliti minn qabel minn dik l-awtorità, sakemm tali leġiżlazzjoni ma tmurx lil hinn minn dak li huwa necessarju sabiex jintlahaq l-objettiv segwit minnha. Hija l-qorti tar-rinviju li għandha tivverifika jekk, fil-kawża prinċipali, gietx sodisfatta dik il-kundizzjoni.

<sup>(1)</sup> ĠU C 209, 31.07.2010.

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) tal-21 ta' Diċembru 2011 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Finanzgericht Düsseldorf — Il-Ġermanja) — Haltergemeinschaft LBL GbR vs Hauptzollamt Düsseldorf**

(Kawża C-250/10) <sup>(1)</sup>

*(Direttiva 2003/96/KE — Ttassazzjoni fuq prodotti ta' enerġija u elettriku — Artikolu 14(1)(b) — Eżenzjoni tal-prodotti ta' enerġija użati bhala karburant għall-iskop ta' navigazzjoni bl-ajru — Karburant ipprovdut minn noleggatur ta' ajruplan użat mill-persuni li ħadu l-ajruplan b'nolegg għat-titjiriet tagħhom għal skopijiet oħra għajr il-provvista ta' servizz bl-ajru bi hlas)*

(2012/C 49/10)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

### Qorti tar-rinviju

Finanzgericht Düsseldorf

### Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Haltergemeinschaft LBL GbR

Konvenut: Hauptzollamt Düsseldorf

### Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Finanzgericht Düsseldorf — Interpretazzjoni tal-Artikolu 14(1)(b) tad-Direttiva tal-Kunsill 2003/96/KE, tas-27 ta' Ottubru 2003, li tirrifirma l-istruttura tal-Komunità dwar tassazzjoni fuq prodotti ta' enerġija u elettriku (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 405) — Portata tal-eżenzjoni prevista għall-prodotti ta' enerġija forniti biex jintużaw bhala karburant għall-iskop ta' navigazzjoni bl-ajru — Eżenzjoni tal-karburant ipprovdut mill-kerrej jew min-noleggatur ta' ajruplan, li ma tkunx impriża tat-trasport bl-ajru, u użat mill-persuni li jiehdu l-ajruplan b'kera jew b'nolegg għat-titjiriet b'ghan kummerċjali tagħhom

### Dispożittiv

L-Artikolu 14(1)(b) tad-Direttiva tal-Kunsill 2003/96/KE, tas-27 ta' Ottubru 2003, li tirrifirma l-istruttura tal-Komunità dwar tassazzjoni fuq prodotti ta' enerġija u elettriku, għandu jiġi interpretat fis-sens li l-eżenzjoni mit-taxxa għall-prodotti ta' enerġija forniti biex jintużaw bhala karburant għall-iskop ta' navigazzjoni bl-ajru għajr safar b'mod privat u għall-divertiment prevista f'din id-dispożizzjoni ma tistax tkun ta' benefiċċju għal impriża, bħal dik inkwistjoni fil-kawża prinċipali, meta din tagħti b'kiri jew b'nolegg ajruplan li jappartjeni lilha bil-karburant lill-impriži li l-operazzjonijiet ta' navigazzjoni bl-ajru li jwettqu ma humiex direttament użati għall-provvista, minn dawn l-impriži, ta' servizz bl-ajru bi hlas.

<sup>(1)</sup> ĠU C 226, 30.07.2011

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tal-21 ta' Diċembru 2011 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Vestre Landsret — id-Danimarka) — Danske Svineproducenter vs Justitsministeriet**

(Kawża C-316/10) <sup>(1)</sup>

*(It-tieni paragrafu tal-Artikolu 288 TFUE — Regolament (KE) Nru 1/2005 — Protezzjoni tal-annimali waqt it-trasport — Trasport f'vetturi ta' annimali domestiċi tal-ispeċi suwina — Għoli minimu tal-kompartimenti — Spezzjoni matul il-vjaġġ — Densità tat-tagħbija — Dritt tal-Istati Membri li jadottaw regoli dettaljati)*

(2012/C 49/11)

Lingwa tal-kawża: id-Daniż

### Qorti tar-rinviju

Vestre Landsret

### Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Danske Svineproducenter

Konvenuta: Justitsministeriet

Fil-preżenza ta': Union européenne du commerce de bétail et de la viande

### Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Vestre Landsret — Interpretazzjoni tat-tieni paragrafu tal-Artikolu 249 KE (li sar it-tieni paragrafu tal-Artikolu 288 TFUE) u tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1/2005, tat-22 ta' Diċembru 2004, dwar il-protezzjoni tal-annimali waqt it-trasport u operazzjonijiet relatati u li temenda d-Direttivi 64/432/KEE u 93/119/KE u r-Regolament (KE) Nru 1255/97 (ĠU L 3, p. 1) — Dritt tal-Istati Membri li jadottaw regoli nazzjonali dettaljati dwar l-għoli minimu tal-kompartimenti, l-għoli ta' spezzjoni u d-densità tat-tagħbija f'vetturi li jittrasportaw il-ħnieżer.

### Dispożittiv

Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1/2005, tat-22 ta' Diċembru 2004, dwar il-protezzjoni tal-annimali waqt it-trasport u operazzjonijiet relatati u li jemenda d-Direttivi 64/432/KEE u 93/119/KE u r-Regolament (KE) Nru 1255/97 għandu jiġi interpretat fis-sens li:

— dan ir-regolament ma jipprekludix l-adozzjoni, minn Stat Membru, ta' regoli applikabbli għat-trasport bit-triq ta' ħnieżer li, sabiex isahhah iċ-ċertezza legali, jippreċiżza, fir-rigward tal-ghan ta' protezzjoni tal-benesseri tal-annimali u mingħajr ma jiġu stabiliti kriterji eċċessivi f'dan ir-rigward, l-eżiġenzi previsti mill-imsemmi regolament f'dak li jikkonċerna l-għoli intern minimu tal-kompartimenti intiżi għall-annimali, sakemm dawn ir-regoli ma jwasslux għal spejjeż żejda jew diffikultajiet tekniċi b'mod li jisfavorixxu jew lill-produtturi tal-Istat Membru li jkun adottaw

dawn ir-regoli, jew il-produtturi tal-Istati Membri l-oħra li jixtiequ jespertaw il-prodotti tagħhom lejn jew permezz l-ewwel Stat Membru, li hija l-qorti tar-rinviju li għandha tivverifika;

- dan ir-regolament jipprekludi l-adozzjoni, minn Stat Membru, ta' regoli applikabbli għat-trasport bit-triq ta' hnieżer li jippreċiżaw l-eżiġenzi previsti mill-imsemmi regolament dwar l-aċċess għall-annimali sabiex jiġu kkontrollati regolament il-kundizzjonijiet ta' benesseri, li jikkonċernaw biss il-vjaġġi ta' iktar minn tmien siegħat;
- dan ir-regolament ma jipprekludix l-adozzjoni minn Stat Membri, ta' regoli li jipprovdu li, f'każ ta' trasport ta' hnieżer bit-triq, l-annimali għandu jkollhom spazju minimu varjabbli skont il-piż tagħhom, fejn dan l-ispażju jkun, għal kull animal ta' 100 kg, ta' 0.42 m<sup>2</sup> meta l-vjaġġ ikun ta' inqas minn tmien siegħat u ta' 0.50 m<sup>2</sup> għal vjaġġ li jdum iktar.

(<sup>1</sup>) ĠU C 234, 28.08.2010.

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Awla Manja) tal-21 ta' Diċembru 2011 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-High Court of Justice Queen's Bench Division (Administrative Court) — ir-Renju Unit) — Air Transport Association of America, American Airlines, Inc., Continental Airlines, Inc., United Airlines, Inc. vs The secretary of State for Energy and Climate Change**

(Kawża C-366/10) (<sup>1</sup>)

(Talba għal deċiżjoni preliminari — Direttiva 2003/87/KE — Skema għall-iskambju ta' kwoti ta' emissjoni ta' gassijiet serra — Direttiva 2008/101/KE — Inkluzjoni tal-attivitàjiet bl-ajru f'din l-iskema — Validità — Konvenzjoni ta' Chicago — Protokoll ta' Kyoto — Ftehim ta' trasport bl-ajru UE-Stati Uniti — Principji tad-dritt internazzjonali konswetudinarju — Effetti legali — Invokabbiltà — Extraterritorialità tad-dritt tal-Unjoni — Kuncetti ta' "ħlas" u ta' "taxxa")

(2012/C 49/12)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

#### Qorti tar-rinviju

High Court of Justice Queen's Bench Division (Administrative Court)

#### Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: The Air Transport Association of America, American Airlines, Inc., Continental Airlines, Inc., United Airlines, Inc.

Konvenut: The secretary of State for Energy and Climate Change

Fil-preżenza ta': International Air Transport Association (IATA), National Airlines Council of Canada (NACC), Aviation Environment Federation, WWF-UK, European Federation for Transport and Environment, Environmental Defense Fund, Earthjustice

#### Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — High Court of Justice Queen's Bench Division (Administrative Court) — Validità tad-Direttiva 2008/101/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tad-19 ta' Novembru 2008, li temenda d-Direttiva 2003/87/KE sabiex tinkludi l-attivitàjiet tal-avjazzjoni fl-iskema għall-iskambju ta' kwoti tal-emissjonijiet ta' gassijiet serra għewwa l-Komunità (ĠU L 8, p. 3) — Invokabbiltà ta' ċerti regoli u/jew dispożizzjonijiet tad-dritt internazzjonali

#### Dispożittiv

(1) Fost il-prinċipji u d-dispożizzjonijiet tad-dritt internazzjonali msemmija mill-qorti tar-rinviju, jistgħu jiġu invokati biss, fiċ-ċirkustanzi bħal dawk tal-kawża prinċipali u għall-finijiet tal-evalwazzjoni tal-validità tad-Direttiva 2003/87/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-13 ta' Ottubru 2003, li tistabbilixxi skema għall-iskambju ta' kwoti ta' emissjonijiet ta' gassijiet serra għewwa l-Komunità u li temenda d-Direttiva 96/61/KE:

— minn naha, għal stharrig' biss tal-iżball manifest ta' evalwazzjoni imputabbli lill-Unjoni fir-rivard tal-kompetenza tagħha, fid-dawl ta' dawn il-prinċipji, sabiex tadotta din id-direttiva:

— il-prinċipju li jgħid li kull Stat għandu sovrani ta' shiħa u esklużiva fuq l-ispażju tal-ajru tiegħu;

— il-prinċipju li jgħid li l-ebda Stat ma jista' legittimament jippretendi li jissottometti xi parti tal-ibħra internazzjonali għas-sovrani ta' tiegħu, u

— il-prinċipju li jggarantixxi t-titjir liberu fuq l-ibħra internazzjonali,

— min-naha l-oħra;

— l-Artikoli 7 u 11(1) u (2)(c) tal-Ftehim dwar it-Trasport bl-Ajru, konkluz fil-25 u fit-30 ta' April 2007, bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tiegħu, minn naha, u l-Istati Uniti tal-Amerika, min-naha l-oħra, emendat bil-Protokoll, kif ukoll

— l-Artikolu 15(3) tal-imsemmi ftehim, moqri flimkien mal-Artikoli 2 u 3(4) tiegħu.

(2) L-eżami tad-Direttiva 2008/101 ma wera l-ebda elementi tali li jaffettwaw il-validità tagħha.

(<sup>1</sup>) ĠU C 260, 25.09.2010.

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Awla Manja) tal-21 ta' Diċembru 2011 (talbiet għal deċiżjoni preliminari tal-Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division), High Court of Ireland — ir-Renju Unit, l-Irlanda) — N. S. (C-411/10) vs Secretary of State for the Home Department u M. E. (C-493/10), A. S. M., M. T., K. P., E. H. vs Refugee Applications Commissioner, Minister for Justice, Equality and Law Reform**

(Kawżi magħquda C-411/10 u C-493/10) <sup>(1)</sup>

*(Dritt tal-Unjoni — Prinċipji — Drittijiet fundamentali — Implementazzjoni tad-dritt tal-Unjoni — Projbizzjoni ta' tratement inuman jew degradanti — Sistema Ewropea komuni tal-ażil — Regolament (KE) Nru 343/2003 — Kunċett ta' pajjiż bla perikolu — Obbligu li l-persuna li tftitex l-ażil tiġi ttrasferita lejn l-Istat Membru responsabbli — Preżunzjoni konfutabbli li dan l-Istat Membru ser jirrispetta d-drittijiet fundamentali)*

(2012/C 49/13)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

#### Qrati tar-rinviju

Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division), High Court of Ireland

#### Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: N. S. (C-411/10), M. E., A. S. M., M. T., K. P., E. H. (C-493/10)

Konvenuti: Secretary of State for the Home Department (C-411/10), Refugee Applications Commissioner, Minister for Justice, Equality and Law Reform (C-493/10)

fil-preżenza ta': Amnesty International Ltd and the AIRE Centre (Advice on Individual Rights in Europe) (UK) (C-411/10), United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR) (UK) (C-411/10), Equality and Human Rights Commission (EHRC) (C-411/10), Amnesty International Ltd and the AIRE Centre (Advice on Individual Rights in Europe) (IRL) (C-493/10), United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR) (IRL) (C-493/10)

#### Suġġett

(C-411/10)

Talba għal deċiżjoni preliminari — Court of Appeal (England & Wales) (ir-Renju Unit) Interpretazzjoni tal-Artikolu 3(1) u (2), u tad-dispożizzjonijiet tal-Kapitolu III tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 343/2003, tat-18 ta' Frar 2003, li jstabbilixxi l-kriterji u l-mekkanizmi biex ikun iddeterminat l-Istat Membru responsabbli biex jeżamina applikazzjoni għall-ażil iddepożitata f'wiehed mill-Istati Membri minn ċittadin ta' pajjiż terz (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kapitolu 19, Vol. 6, p. 109) — Interpretazzjoni tal-istandards minimi għall-akkoljenza ta' dawk li jfittxu aзіl kif stabbiliti fid-dispożizzjonijiet tad-Direttiva tal-Kunsill 2003/9/KE, tas-27 ta' Jannar 2003, li tistabbilixxi standards minimi għall-akkoljenza ta' dawk li jfittxu aзіl (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 19, Vol. 6 p. 101), tad-Direttiva tal-Kunsill 2004/83/KE, tad-29 ta' April 2004, dwar livelli stabbiliti minimi għall-kwalifika u l-istat[us] ta' ċittadini

nazzjonali ta' pajjiżi terzi jew persuni minghajr stat bhala refuġjati jew bhala persuni li nkella jehtiegu protezzjoni internazzjonali u l-kontenut tal-protezzjoni mogħtija (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kapitolu 19, Vol. 7, p. 96), u tad-Direttiva tal-Kunsill 2005/85/KE, tal-1 ta' Diċembru 2005, dwar standards minimi għal proċeduri fl-Istati Membri għall-ghoti u l-irtirar tal-istatus ta' rifuġjat (ĠU L 175M, 29.06.2006, p. 168) — Proċedura sabiex jiġi ddeterminat l-Istat Membru responsabbli sabiex jeżamina applikazzjoni għal aзіl mressqa minn ċittadin Afgan — Riskju li jiġu miksura drittijiet fundamentali jekk ir-responsabbiltà tittiehed mill-ġdid mill-Istat Membru li kien preċedentement responsabbli — Natura u ambitu tal-protezzjoni mogħtija lil min ifittex l-aзіl mid-dispożizzjonijiet tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali u tal-Konvenzjoni Ewropea għall-Protezzjoni tad-Drittijiet tal-Bniedem u l-Libertajiet Fundamentali

(C-493/10)

Talba għal deċiżjoni preliminari — High Court of Ireland — Interpretazzjoni tal-Artikoli 3(2) u 18 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 343/2003, tat-18 ta' Frar 2003, li jstabbilixxi l-kriterji u l-mekkanizmi biex ikun iddeterminat l-Istat Membru responsabbli biex jeżamina applikazzjoni għall-aзіl iddepożitata f'wiehed mill-Istati Membri minn ċittadin ta' pajjiż terz (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kapitolu 19, Vol. 6, p. 109) — Proċedura sabiex jiġi ddeterminat l-Istat Membru responsabbli sabiex jeżamina applikazzjoni għal aзіl mressqa minn ċittadini ta' diversi pajjiżi terzi (l-Afganistan, l-Iran u l-Alġerija) — Obbligu, għal Stat Membru, li jiehu r-responsabbiltà għall-eżami ta' applikazzjoni għal aзіl fuq il-baži tal-Artikolu 3(2) tar-Regolament (KE) Nru 343/2003, fil-każ li jkun hemm riskju ta' ksar tad-drittijiet fundamentali tal-persuna li tkun qiegħda tftitex l-aзіl u/jew tan-nuqqas ta' applikazzjoni tal-istandards minimi imposti mid-Direttivi 2003/9/KE, 2004/83/KE u 2005/85/KE mill-Istat Membru responsabbli għall-applikazzjoni skont il-kriterji stabbiliti mir-regolament imsemmi

#### Dispożittiv

(1) *Id-deċiżjoni adottata minn Stat Membru fuq il-baži tal-Artikolu 3(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 343/2003, tat-18 ta' Frar 2003, li jstabbilixxi l-kriterji u l-mekkanizmi biex ikun iddeterminat l-Istat Membru responsabbli biex jeżamina applikazzjoni għall-aзіl iddepożitata f'wiehed mill-Istati Membri minn ċittadin ta' pajjiż terz, dwar jekk jeżaminax jew le applikazzjoni għal aзіl li fir-rigward tagħha ma jkunx responsabbli skont il-kriterji stabbiliti fil-Kapitolu III ta' dan ir-regolament timplimenta d-dritt tal-Unjoni għall-finijiet tal-Artikolu 6 TUE u/jew tal-Artikolu 51 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea.*

(2) *Id-dritt tal-Unjoni jipprekludi l-applikazzjoni ta' preżunzjoni inkonfutabbli fis-sens li l-Istat Membru li l-Artikolu 3(1) tar-Regolament Nru 343/2003 jidentifika bhala responsabbli jirrispetta d-drittijiet fundamentali tal-Unjoni Ewropea.*

*L-Artikolu 4 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea għandu jiġi interpretat fis-sens li l-Istati Membri, inklużi l-qrati nazzjonali, huma meħtieġa li ma jittrasferixxux persuna li tkun qiegħda tftitex l-aзіl lejn l-"Istat Membru responsabbli" fis-sens tar-Regolament Nru 343/2003 meta ma jistgħux ma*

jkunux jafu li n-nuqqasijiet sistematiċi fil-proċedura tal-ażil u fil-kundizzjonijiet ta' akkoljenza tal-persuni li jkunu qiegħdin ifittxu l-ażil f'dan l-Istat Membru jikkostitwixxu motivi serji u kkonfermati li jwasslu lil dak li jkun sabiex jemmen li l-persuna li tkun qiegħda tfittex l-ażil ser tkun affaċċjata b'riskju reali li tkun suġġetta għal trattamenti inumani jew degradanti fis-sens ta' din id-dispożizzjoni.

Bla hsara għall-possibbiltà li jeżamina huwa stess l-applikazzjoni msemmija fl-Artikolu 3(2) tar-Regolament Nru 343/2003, l-impossibbiltà li l-persuna li tkun qiegħda tfittex l-ażil tiġi ttrasferita lejn Stat Membru ieħor tal-Unjoni, meta dan l-Istat ikun identifikat bhala l-Istat Membru responsabbli skont il-kriterji tal-Kapitolu III ta' dan ir-regolament, tobbliga lill-Istat Membru li kellu jwettaq dan it-trasferiment sabiex ikompli bl-eżami tal-kriterji ta' dan il-kapitolu sabiex jiverifika jekk wiehed mill-kriterji sussegwenti jippermettix li jiġi identifikat Stat Membru ieħor bhala dak responsabbli għall-eżami tal-applikazzjoni għal aзіl.

Madankollu, huwa meħtieġ li l-Istat Membru fejn tkun tinsab il-persuna li tkun qiegħda tfittex l-ażil jiżgura li ma jaggravax sitwazzjoni ta' ksur tad-drittijiet fundamentali ta' din il-persuna permezz ta' proċedura għad-determinazzjoni tal-Istat Membru responsabbli li tiehu tul ta' żmien mhux raġonevoli. Jekk ikun meħtieġ, dan l-Istat Membru għandu jeżamina huwa stess l-applikazzjoni skont il-modalitajiet previsti fl-Artikolu 3(2) tar-Regolament Nru 343/2003.

- (3) L-Artikoli 1, 18 u 47 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea ma jimplikawx risposta differenti.
- (4) Sa fejn id-domandi preċedenti tqajmu fir-rigward tal-obbligi tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq, it-teħid inkunsiderazzjoni tal-Protokoll (Nru 30) dwar l-applikazzjoni tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea għar-Repubblika tal-Polonja u għar-Renju Unit ma għandux impatt fuq ir-risposti mogħtija għat-tieni sas-sitt domandi magħmula fil-Kawża C-411/10.

(<sup>1</sup>) ĠU C 274, 09.10.2010.  
ĠU C 13, 15.01.2011.

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Awla Manja) tal-21 ta' Diċembru 2011 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Bundesverwaltungsgericht — il-Ġermanja) — Tomasz Ziolkowski C-424/10, Barbara Szeja, Maria-Magdalena Szeja, Marlon Szeja (C-425/10) vs Land Berlin**

(Kawżi magħquda C-424/10 u C-425/10) (<sup>1</sup>)

**(Moviment liberu tal-persuni — Direttiva /38/KE — Dritt ta' residenza permanenti — Artikolu 16 — Residenza legali — Residenza bbażata fuq id-dritt nazzjonali — Residenza mwettqa qabel l-adeżjoni fl-Unjoni tal-Istat ta' oriġini taċ-ċittadin ikkonċernat)**

(2012/C 49/14)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

**Qorti tar-rinviju**

Bundesverwaltungsgericht

## Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Tomasz Ziolkowski (C-424/10), Barbara Szeja, Maria-Magdalena Szeja, Marlon Szeja (C-425/10)

Konvenuta: Land Berlin

fil-preżenza ta': Vertreter des Bundesinteresses beim Bundesverwaltungsgericht

## Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Bundesverwaltungsgericht — Interpretazzjoni tal-ewwel sentenza tal-Artikolu 16(1) tad-Direttiva 2004/38/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tad-29 ta' April 2004, dwar id-drittijiet taċ-ċittadini tal-Unjoni u tal-membri tal-familja tagħhom biex jiċċaqilqu u jgħixu liberament fit-territorju tal-Istati Membri (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 5, Vol. 5, p. 46) — Ċittadin tal-Unjoni li għex legalment, b'mod konformi mad-dritt tal-Istat Membru ospitanti, għal iktar minn hames snin f'dan l-Istat iżda li qatt ma ssodisfa, matul ir-residenza tiegħu, il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 7 tad-Direttiva 2004/38/KE — Kuncett ta' "residenza legali" — Residenza li t-tul tagħha jammonta għal hames snin biss jekk jittieħdu inkunsiderazzjoni perijodi mwettqa qabel id-data tal-adeżjoni mal-Unjoni Ewropea tal-Istat ta' oriġini tal-persuna kkonċernata — Determinazzjoni tat-tul tar-residenza meħtieġ sabiex jinkiseb dritt ta' residenza permanenti

## Dispożittiv

(1) L-Artikolu 16(1) tad-Direttiva 2004/38/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tad-29 ta' April 2004, dwar id-drittijiet taċ-ċittadini tal-Unjoni u tal-membri tal-familja tagħhom biex jiċċaqilqu u jgħixu liberament fit-territorju tal-Istati Membri u li temenda r-Regolament (KEE) Nru 1612/68 u li thassar id-Direttivi 64/221/KEE, 68/360/KEE, 72/194/KEE, 73/148/KEE, 75/34/KEE, 75/35/KEE, 90/364/KEE, 90/365/KEE u 93/96/KEE, għandu jiġi interpretat fis-sens li ċittadin tal-Unjoni li jkun wettaq residenza ta' iktar minn hames snin fit-territorju tal-Istat Membru ospitanti biss abbażi tad-dritt nazzjonali tiegħu ma jistax jitqies li kiseb id-dritt għar-residenza permanenti taħt din id-dispożizzjoni, meta, matul din ir-residenza, huwa ma kienx jissodisfa r-rekwiżiti tal-Artikolu 7(1) ta' din l-istess direttiva.

(2) Il-perijodi ta' residenza ta' ċittadin ta' Stat terz fit-territorju ta' Stat Membru, imwettqa qabel l-adeżjoni ta' dan l-Istat terz fl-Unjoni Ewropea, fin-nuqqas ta' dispożizzjonijiet speċifiċi fl-Att ta' Adeżjoni, għandhom jittieħdu inkunsiderazzjoni għall-finijiet tal-kisba tad-dritt ta' residenza permanenti skont l-Artikolu 16(1) tad-Direttiva 2004/38, sakemm ikunu saru skont il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 7(1) tagħha.

(<sup>1</sup>) ĠU C 301, 06.11.2010.

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) tal-21 ta' Diċembru 2011 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Conseil d'État — Franza) — Ministre de l'Intérieur, de l'Outre-mer, des Collectivités territoriales et de l'immigration vs Chambre de commerce et d'industrie de l'Indre**

(Kawża C-465/10) <sup>(1)</sup>

*(Talba għal deċiżjoni preliminari — Protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni Ewropea — Regolament (KE, Euratom) Nru 2988/95 — Artikolu 3 — Fondi b'finalità strutturali — Regolament (KEE) Nru 2052/88 — Regolament (KEE) Nru 4253/88 — Awtorità kontraenti benefiċjarja ta' sussidju taht il-Fondi Strutturali — Nuqqas ta' osservanza tar-regoli dwar l-ghoti ta' kuntratti pubbliċi mill-benefiċjarju ta' sussidju FEŻR — Bażi tal-obbligu ta' rkupru ta' sussidju tal-Unjoni fil-każ ta' irregolarità — Kuncett ta' "irregolarità" — Kuncett ta' "irregolarità kontinwa" — Metodi ta' rkupru — Terminu ta' preskrizzjoni — Termini ta' preskrizzjoni nazzjonali itwal — Prinċipju ta' proporzjonalità)*

(2012/C 49/15)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

**Qorti tar-rinviju**

Conseil d'État

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrenti: Ministre de l'Intérieur, de l'Outre-mer, des Collectivités territoriales et de l'immigration

Konvenuta: Chambre de commerce et d'industrie de l'Indre

**Suġġett**

Talba għal deċiżjoni preliminari — Conseil d'État (Franza) — Interpretazzjoni tad-dispożizzjonijiet tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2052/88, tal-24 ta' Ġunju 1988, dwar ix-xoghlijiet tal-Fondi Strutturali u l-effettività tagħhom u dwar il-koordinazzjoni tal-attivitàjiet tagħhom bejniethom u mal-operazzjonijiet tal-Bank Ewropew tal-investment u l-istrumenti finanzjarji oħrajn li jeżistu (ĠU L 185, p. 9), tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 4253/88, tad-19 ta' Diċembru 1988, li jistabbilixxi d-dispożizzjonijiet sabiex jiġi implementat ir-Regolament (KEE) Nru 2052/88 (ĠU L 374, p. 1), kif ukoll tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 2988/95, tat 18 ta' Diċembru 1995, dwar il-protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-Komunità Ewropea [tal-Komunitajiet Ewropej] (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 1, Vol. 1, p. 340) — Nuqqas ta' osservanza tar-regoli dwar l-ghoti ta' kuntratti pubbliċi mill-benefiċjarju ta' sussidji mogħtija taht il-FEŻR u taht il-Fonds national d'aménagement et de développement du territoire (FNADT) (Fond Nazzjonali għall-Ippjanar u l-Iżvilupp tal-Art) — Bażi tal-obbligu ta' rkupru ta' għajjnuna Komunitarja fil-każ ta' irregolarità — Modalitajiet ta' rkupru ta' għajjnuna mhallas indebitament — Terminu ta' preskrizzjoni

**Dispożittiv**

(1) F'ċirkustanzi bħalma huma dawk inkwistjoni fil-kawża prinċipali, it-tielet inċiż tal-Artikolu 23(1) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 4253/88, tad-19 ta' Diċembru 1988, li jistabbilixxi d-

dispożizzjonijiet sabiex jiġi implementat ir-Regolament (KEE) Nru 2052/88, fir-rigward tal-koordinazzjoni bejn l-interventi tad-diversi Fondi Strutturali, min-naha waħda, u bejniethom u dawk tal-Bank Ewropew tal-Investment u l-istrumenti finanzjarji oħrajn li jeżistu, min-naha l-oħra, kif emendat bir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2082/93, tal-20 ta' Lulju 1993, moqri flimkien mal-Artikolu 7(1) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2052/88, tal-24 ta' Ġunju 1988, dwar il-kompiti tal-Fondi Strutturali u l-effettività tagħhom u dwar il-koordinazzjoni tal-attivitàjiet tagħhom bejniethom u mal-operazzjonijiet tal-Bank Ewropew tal-Investment u l-istrumenti finanzjarji oħrajn li jeżistu, kif emendat bir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2081/93, tal-20 ta' Lulju 1993, jikkostitwixxi bażi legali li tippermetti lill-awtoritajiet nazzjonali, mingħajr htiġa ta' awtorizzazzjoni taht id-dritt nazzjonali, jirkupraw mingħand il-benefiċjarju l-intier ta' sussidju mogħti taht il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (FEŻR) fuq il-baży li, fil-kwalità tiegħu ta' "awtorità kontraenti", fis-sens tad-Direttiva tal-Kunsill 92/50/KEE, tat-18 ta' Ġunju 1992, relatata mal-koordinazzjoni ta' proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti tas-servizz pubbliku [kuntratti pubbliċi għal servizzi], kif emendata bid-Direttiva tal-Kunsill 93/36/KEE, tal-14 ta' Ġunju 1993, dan il-benefiċjarju ma osservax l-istipulazzjonijiet ta' din id-direttiva f'dak li jirrigwarda l-ghoti ta' kuntratt pubbliku għal servizzi, li kellu bhala għan l-implementazzjoni tal-operazzjoni li abbaży tagħha dan il-benefiċjarju nġhata dan is-sussidju.

(2) In-nuqqas ta' osservanza, minn awtorità kontraenti li tibbenefika minn sussidju FEŻR, tar-regoli tal-ghoti ta' kuntratti pubbliċi tad-Direttiva 92/50, kif emendata bid-Direttiva 93/36, fl-ghoti tal-kuntratt intiż għall-implementazzjoni tal-azzjoni ssussidjata jikkostitwixxi "irregolarità", fis-sens tal-Artikolu 1 tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 2988/95, tat-18 ta' Diċembru 1995, dwar il-protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-Komunità Ewropea [tal-Komunitajiet Ewropej], anki meta l-awtorità nazzjonali kompetenti ma setgħetx ma tkunx taf, meta nġhata dan is-sussidju, li l-benefiċjarju kien diġà ddecieda l-identità tal-fornitur lil min huwa kien ser jaqda l-implementazzjoni tal-azzjoni ssussidjata.

(3) F'ċirkustanzi bħalma huma dawk fil-kawża prinċipali, fejn, fil-kwalità tiegħu ta' awtorità kontraenti, il-benefiċjarju ta' sussidju FEŻR ma jkunx osserva r-regoli tal-ghoti ta' kuntratti pubbliċi tad-Direttiva 92/50, kif emendata bid-Direttiva 93/36, fl-ghoti tal-kuntratt intiż għall-implementazzjoni tal-azzjoni ssussidjata:

— l-irregolarità inkwistjoni għandha tiġi kkunsidrata bhala "irregolarità kontinwa" fis-sens tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 3(1) tar-Regolament Nru 2988/95 u, konsegwentement, it-terminu ta' preskrizzjoni ta' erba' snin previst minn din id-dispożizzjoni għall-finijiet tal-irkupru tas-sussidju indebitament imhallas lil dan il-benefiċjarju għandu jibda jiddekorri mill-jum li fih il-kuntratt pubbliku mogħti b'mod illegali jiġi eżegwit;

— in-notifika lill-benefiċjarju tas-sussidju ta' rapport ta' verifika li jikkonstata n-nuqqas ta' osservanza tar-regoli tal-ghoti ta' kuntratti pubbliċi u li jirrakkomanda lill-awtorità nazzjonali teżiġi konsegwentement ir-rimbors tal-ammonti mhallas tikkostitwixxi att suffiċjentement speċifiku intiż għall-investigazzjoni jew għall-proċeduri legali fir-rigward tal-"irregolarità", fis-sens tat-tielet inċiż tal-Artikolu 3(1) tar-Regolament Nru 2988/95.



(4) Il-prinċipju ta' proporzjonalità jipprekludi, fil-kuntest tal-implimentazzjoni mill-Istati Membri tal-possibbiltà lillhom mogħtija mill-Artikolu 3(3) tar-Regolament Nru 2988/95, l-applikazzjoni ta' terminu ta' preskrizzjoni ta' tletin sena għall-irkupru ta' vantaġġ indebitament miksub mill-baġit tal-Unjoni.

(<sup>1</sup>) ĠU C 346, 18.12.2010

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tal-21 ta' Diċembru 2011 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Corte dei Conti — Sezione Giurisdizionale per la Regione Siciliana — L-Italja) — Teresa Cicala vs Regione Siciliana**

(Kawża C-482/10) (<sup>1</sup>)

*(Proċedura amministrattiva nazzjonali — Atti amministrattivi — Obbligu ta' motivazzjoni — Possibbiltà li jimtela n-nuqqas ta' motivazzjoni matul proċedura ġudizzjarja mibdija kontra att amministrattiv — Interpretazzjoni tat-tieni paragrafu tal-Artikolu 296 TFUE u tal-Artikolu 41(2)(ċ) tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea — Nuqqas ta' ġurisdiżjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja)*

(2012/C 49/16)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

#### Qorti tar-rinviju

Corte dei Conti — Sezione Giurisdizionale per la Regione Siciliana

#### Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Teresa Cicala

Konvenuta: Regione Siciliana

#### Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Corte dei Conti — Sezione Giurisdizionale per la Regione Siciliana — Interpretazzjoni tal-Artikolu 296 TFUE u tal-Artikolu 41(2)(ċ) tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea — Kompatibbiltà ta' leġiżlazzjoni nazzjonali li ttiprovdi l-possibbiltà, għall-amministrazzjoni pubblika, li ma timmotivax l-atti tagħha f'ċerti kundizzjonijiet jew li timla n-nuqqas ta' motivazzjoni ta' att amministrattiv matul proċedura ġudizzjarja mibdija kontra l-imsemmi att

#### Dispożittiv

Il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea ma hijiex kompetenti sabiex tirrispondi d-domandi mressqa mill-Corte dei conti, sezione giurisdizionale per la Regione Siciliana (l-Italja), permezz ta' deċiżjoni tal-20 ta' Settembru 2010.

(<sup>1</sup>) ĠU C 328, 04.12.2010

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Awla Manja) tal-21 ta' Diċembru 2011 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Conseil d'État — Franza) — Centre hospitalier universitaire de Besançon vs Thomas Dutruieux, Caisse primaire d'assurance maladie du Jura**

(Kawża C-495/10) (<sup>1</sup>)

*(Direttiva 85/374/KEE — Responsabbiltà għal prodotti difettużi — Kamp ta' applikazzjoni — Sistema nazzjonali li tipp-revedi, fir-rigward tal-istabbilimenti pubbliċi tas-saħħa, l-obbligu li jiġu kkompensati d-danni subiti minn pazjent minhabba l-hsara f'apparat jew f'prodott użat waqt il-kura mogħtija anki fl-assenza ta' nuqqas imputabbli lil dawn l-istabbilimenti)*

(2012/C 49/17)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

#### Qorti tar-rinviju

Conseil d'État

#### Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Centre hospitalier universitaire de Besançon

Konvenuti: Thomas Dutruieux, Caisse primaire d'assurance maladie du Jura

#### Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Conseil d'État — Interpretazzjoni tal-Artikolu 13 tad-Direttiva tal-Kunsill 85/374/KEE, tal-25 ta' Lulju 1985, dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi tal-Istati Membri dwar responsabbiltà għall-prodotti difettużi (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 15, Vol. 1, p. 257) — Responsabbiltà ta' stabilimenti pubbliċi tas-saħħa fir-rigward tal-pazjenti tagħhom — Ammissibbiltà ta' sistema nazzjonali ta' responsabbiltà li tippermetti lill-vittima jikseb, anki fl-assenza ta' nuqqas, kumpens għad-danni kkawżati minn hsara fil-prodotti difettużi — Limitazzjoni tar-responsabbiltà tal-fornitur ta' servizzi

#### Dispożittiv

Ir-responsabbiltà ta' fornitur ta' servizzi li juża, fil-kuntest ta' provvista ta' servizzi bħal dik ta' kura mogħtija fl-isptar, apparat jew prodotti difettużi li huwa ma huwiex il-produttur tagħhom skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 3 tad-Direttiva tal-Kunsill 85/374/KEE, tal-25 ta' Lulju 1985, dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi tal-Istati Membri dwar responsabbiltà għall-prodotti difettużi, kif emendata bid-Direttiva 1999/34/KE, tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-10 ta' Mejju 1999, u b'dan il-mod, jikkawża danni lill-benefiċjarju tal-provvista, ma taqax taht il-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-direttiva. Għaldaqstant din tal-ahħar ma tipprekludix li Stat Membru jistabbilixxi sistema, bħal dik inkwistjoni fil-kawża prinċipali, li tipprevedi r-responsabbiltà ta' tali fornitur fir-rigward tad-danni hekk ikkawżati, anki fl-assenza ta' kull nuqqas

imputabbli lilu, bil-kundizzjoni, madankollu, li tinzamm il-possibbiltà għall-vittma u/jew għal dan il-fornitur li jinwoka r-responsabbiltà tal-produttur abbażi ta' din id-direttiva meta l-kundizzjonijiet previsti fha jkunu sodisfatti.

(<sup>1</sup>) ĠU C 30, 29.01.2011.

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Is-Seba' Awla) tal-21 ta' Diċembru 2011 (talba għal deċiżjoni preliminari tar-Rechtbank van eerste aanleg te Brugge — il-Belġju) — Vlaamse Oliemaatschappij NV vs FOD Financiën**

(Kawża C-499/10) (<sup>1</sup>)

(Sitt Direttiva tal-VAT — Persuni responsabbli għall-hlas tat-taxxa — Terzi responsabbli in solidum — Arranġament ta' magazzinaġġ li ma huwiex wiehed tad-dwana — Responsabbiltà in solidum tal-magazzinier ta' beni u tal-persuna taxxabli proprjetarja ta' dawn il-beni — Bona fide jew nuqqas ta' tort jew ta' negliġenza tal-magazzinier)

(2012/C 49/18)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

#### Qorti tar-rinviju

Rechtbank van eerste aanleg te Brugge

#### Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Vlaamse Oliemaatschappij NV

Konvenuta: FOD Financiën

#### Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Rechtbank van eerste aanleg te Brugge — Interpretazzjoni tal-Artikolu 21(3) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-dhul mill-bejgħ — Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud: bażi uniformi ta' stima (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 23) — Persuni taxxabli — Terzi responsabbli in solidum — Leġiżlazzjoni nazzjonali li żżomm lill-magazzinier ta' beni responsabbli in solidum għall-hlas tat-taxxa dovuta mill-persuna taxxabli proprjetarja ta' dawn il-beni, f'arranġament ta' magazzinaġġ li ma huwiex wiehed tad-dwana, anki fil-każ ta' bona fide min-naħa tal-magazzinier jew fin-nuqqas ta' tort jew ta' negliġenza li jistgħu jiġu imputati lilu

#### Dispożittiv

L-Artikolu 21(3) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-dhul mill-bejgħ — Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud: bażi uniformi ta' stima, kif emendata bid-Direttiva tal-Kunsill 2001/115/KE, tal-20 ta' Diċembru 2001, għandu jiġi interpretat fis-sens li dan ma jippermettix lill-Istati Membri li jipprovdu li amministratur ta' maħżen li ma huwiex wiehed tad-dwana jkun responsabbli in solidum għall-hlas tat-taxxa fuq il-valur miżjud dovuta wara kunsinna ta' merkanzija mwettqa b'titolu oneruż, li

nhaġġet minn dan il-maħżen, mill-proprjetarju tagħha li huwa suġġett għal din it-taxxa, anki jekk l-amministratur tal-imsemmi maħżen huwa in bona fide jew jekk ma jista' jiġi imputat lilu ebda tort jew negliġenza.

(<sup>1</sup>) ĠU C 13, 15.01.2011.

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tmien Awla) tal-21 ta' Diċembru 2011 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Varhoven administrativen sad — il-Bulgarija) — Evroetil AD vs Direktor na Agentsia "Mitnitsi"**

(Kawża C-503/10) (<sup>1</sup>)

(Direttiva 2003/30/KE — Artikolu 2(2)(a) — Kuncett ta' bijo-etanol — Prodott miksub mill-bijomassa, li fih iktar minn 98,5 % alkoħol etiliku u li ma huwiex żnaturat — Rilevanza tal-użu effettiv bħala bijokarburant — Regolament (KEE) Nru 2658/87 — Nomenklatura Magħquda — Klassifikazzjoni tariffarja tal-bijo-etanol għall-finijiet ta' ġbir ta' dazji tas-sisa — Direttiva 2003/96/KE — Prodott ta' enerġija — Direttiva 92/83/KEE — L-ewwel inċiż tal-Artikolu 20 u Artikolu 27(1)(a)(b) — Kuncett ta' alkoħol etiliku — Eżenzjoni mis-sisa armonizzata — Żnaturament)

(2012/C 49/19)

Lingwa tal-kawża: il-Bulgarija

#### Qorti tar-rinviju

Varhoven administrativen sad

#### Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Evroetil AD

Konvenut: Direktor na Agentsia "Mitnitsi"

#### Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Varhoven administrativen sad — Interpretazzjoni tal-Artikolu 2(2)(a) tad-Direttiva 2003/30/KE, tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-8 ta' Mejju 2003, dwar il-promozzjoni tal-użu tal-bijokarburanti jew karburanti ohra rinnovabbli għat-trasport (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 13, Vol. 31, p. 188) u tal-Anness I tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87, tat-23 ta' Lulju 1987, dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni ta' Dwana (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 2, Vol. 2, p. 382), kif emendat bir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2587/91, tas-26 ta' Lulju 1991 (ĠU L 259, p. 1) — Interpretazzjoni tal-Artikolu 2(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 2003/96/KE, tas-27 ta' Ottubru 2003, li tirriforma l-istruttura tal-Komunità dwar tassazzjoni fuq prodotti ta' enerġija u elettriku (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 405) u tal-ewwel inċiż tal-ewwel paragrafu tal-Artikolu 20 tad-Direttiva tal-Kunsill 92/83/KEE, tad-19 ta' Ottubru 1992, dwar l-armonizzazzjoni tal-istrutturi tat-taxxi tas-sisa fuq l-alkoħol u x-xorb alkoħoliku (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 206) — Prodott miksub mill-bijomassa, li fih esters, tipi ta' alkoħol qawwijin u aldeide, li għandu iktar minn 98 % alkoħol u li ma għex żnaturat — Kuncett ta' bijo-etanol — Klassifikazzjoni fis-subintestatura 2207 20 00 (Alkoħol etiliku u spirti żnaturati ta' kull qawwa tal-alkoħol) jew fis-subintestatura 2207 10 00 (Alkoħol etiliku mhux żnaturat b'qawwa tal-alkoħol ta' 80 % jew iktar), sabiex jiġu imposti d-drittijiet tas-sisa.

**Dispożittiv**

- (1) *Id-definizzjoni tal-bijo-etanol li tinsab fl-Artikolu 2(2)(a) tad-Direttiva 2003/30/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-8 ta' Mejju 2003, dwar il-promozzjoni tal-użu tal-bijokarburanti jew karburanti oħra rinnovabbli għat-trasporti, għandha tiġi interpretata fis-sens li tinkludi prodott bħal dak inkwistjoni fil-kawża prinċipali, li huwa miksub b'mod partikolari mill-bijomassa u li fih iktar minn 98,5% alkoħol etiliku, ladarba jiġi offrut għall-bejgħ bhala bijokarburant għat-trasport.*
- (2) *Id-dritt tal-Unjoni għandu jiġi interpretat fis-sens li prodott bħal dak inkwistjoni fil-kawża prinċipali, li fih iktar minn 98.5% alkoħol etiliku u li ma għiex żnaturat permezz ta' preċedura ta' żnaturament prevista espressament, għandu japplika għalih id-dazju tas-sisa previst fl-Artikolu 19(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 92/83/KEE, tad-19 ta' Ottubru 1992, dwar l-armonizzazzjoni tal-istrutturi tat-taxxi tas-sisa fuq l-alkoħol u x-xorb alkoħoliku, anki jekk huwa miksub mill-bijomassa permezz ta' teknoloġija differenti minn dik użata għall-produzzjoni ta' alkoħol etiliku ta' oriġini agrikola, fih sustanzi li jrenduh mhux tajjeb għall-konsum mill-bniedem, jissodisfa r-rekwiżiti previsti mill-abbozz ta' standards Ewropew pr EN 15376 għall-bijo-etanol użat bhala karburant u eventwalment jikkorrispondi għad-definizzjoni tal-bijo-etanol li tinsab fl-Artikolu 2(2)(a) tad-Direttiva 2003/30.*

(<sup>1</sup>) ĠU C 346, 18.12.2010.

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tal-21 ta' Diċembru 2011 (talba għal deċiżjoni preliminari tat-Tribunale di Firenze — l-Italja) — proċeduri kriminali kontra X**

(Kawża C-507/10) (<sup>1</sup>)

*(Kooperazzjoni mill-pulizija u ġudizzjarja f'materji kriminali — Deċiżjoni Qafas 2001/220/JHA — Drittijiet tal-vittmi fil-proċeduri kriminali — Protezzjoni tal-persuni vulnerabbli — Smiġh ta' minuri fil-kwalità tagħhom ta' xhud — Proċedura interlokutorja għas-smiġh antiċipat tal-provi — Riffut tal-prosekutur pubbliku li jressaq talba quddiem il-GIP sabiex isejjah seduta)*

(2012/C 49/20)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

**Qorti tar-rinviju**

Tribunale di Firenze

**Parti fil-proċedura kriminali prinċipali**

X

fil-preżenza ta': Y

**Suġġett**

Talba għal deċiżjoni preliminari — Tribunale di Firenze — Interpretazzjoni tal-Artikoli 2, 3 u 8 tad-Deċiżjoni Kwadru [Qafas] tal-Kunsill, tal-15 ta' Marzu 2001, dwar id-drittijiet tal-vittmi fil-proċeduri kriminali (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 19, Vol. 4, p. 72) — Smiġh ta' minuri fil-kwalità tagħhom ta' xhud — Smiġh ta' minuri, vittma ta' abbuż sesswali — Mezzi ta' protezzjoni li ma humiex reżi obbligatorji mil-leġiżlazzjoni nazzjonali

**Dispożittiv**

L-Artikoli 2, 3 u 8(4) tad-Deċiżjoni Kwadru [Qafas] tal-Kunsill 2001/220/JHA, tal-15 ta' Marzu 2001, dwar id-drittijiet tal-vittmi fil-proċeduri kriminali għandhom jiġu interpretati fis-sens li huma ma jipprekludux dispożizzjonijiet nazzjonali, bħalma huma dawk tal-Artikoli 392(1a), 398(5a) u 394 tal-Kodiċi ta' Proċedura Kriminali li, minn naha, ma jipprovdux għall-obbligu fuq il-prosekutur pubbliku li jitlob lill-qorti li quddiemha titressaq il-kawża sabiex hija tippermetti lil vittma li tkun partikolarment vulnerabbli tinstema' u tagħmel dikjarazzjoni skont il-modalitajiet tal-ġbir tal-provi matul il-fażi strutturali tal-proċeduri kriminali, u, min-naha l-oħra, ma jawtorizzawx lill-imsemmija vittma li tappella quddiem qorti mid-deċiżjoni tal-prosekutur pubbliku li tiċhad it-talba tagħha sabiex tinstema' u tagħmel dikjarazzjoni skont l-imsemmija modalitajiet.

(<sup>1</sup>) ĠU C 13, 15.01.2011.

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tal-21 ta' Diċembru 2011 (talba għal deċiżjoni preliminari ta' Oberlandesgericht Düsseldorf — il-Germanja) — proċeduri kriminali kontra Mohsen Afrasiabi, Behzad Sahabi, Heinz Ulrich Kessel**

(Kawża C-72/11) (<sup>1</sup>)

*(Politika barranija u ta' sigurtà komuni — Miżuri restrittivi mehuda kontra r-Repubblika Iżlamika tal-Iran bil-ghan li tiġi evitata l-proliferazzjoni nukleari — Regolament (KE) Nru 423/2007 — Artikolu 7(3) u (4) — Kunsinna u installazzjoni ta' forn ta' tibdil fi hġieġ fl-Iran — Kuncett ta' "jintgħamli disponibbli (tqegħid għad-dispożizzjoni)" ta' "riżorsi ekonomiċi" favur persuna, entità jew korp imsemmi fl-Annessi IV u V tal-imsemmi regolament — Kuncett ta' "evazzjoni" tal-projbizzjoni ta' tqegħid għad-dispożizzjoni)*

(2012/C 49/21)

Lingwa tal-kawża: il-Germaniż

**Qorti tar-rinviju**

Oberlandesgericht Düsseldorf

**Parti fil-proċedura kriminali prinċipali**

Mohsen Afrasiabi, Behzad Sahabi, Heinz Ulrich Kessel.

**Suġġett**

Talba għal deċiżjoni preliminari — Oberlandesgericht Düsseldorf — Interpretazzjoni tal-Artikolu 7(3) u (4) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 423/2007, tad-19 ta' April 2007, dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran (ĠU L 335M, p. 969) — Kunsinna ta' tagħmir iċċitat fl-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 423/2007, fi stat li ma jistax jintuża, lil persuna ġuridika Iranjana li ma hijiex iċċitata fl-Annessi IV u V ta' dan ir-regolament — Tagħmir allegatament intiż għall-produzzjoni sussegwenti favur entità ċċitata f'dawn iż-żewġ annessi — Portata tal-projbizzjoni li jitqiegħdu riżorsi ekonomiċi għad-dispożizzjoni ta' persuni elenkati fl-Annessi IV u V tar-Regolament iċċitat

— Kunċett ta' "tqeghid għad-dispożizzjoni indirett" — Applikabbiltà simultanja tad-dispożizzjonijiet li jipprojbixxu t-tqeghid għad-dispożizzjoni ta' riżorsi ekonomiċi, minn naħa, u l-ksur ta' din il-projbizzjoni tal-aħħar, min-naħa l-oħra

### Dispożittiv

(1) L-Artikolu 7(3) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 423/2007, tad-19 ta' April 2007, dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran, għandu jiġi interpretat fis-sens li l-projbizzjoni tat-tqeghid għad-dispożizzjoni indiretta ta' riżorsa ekonomika, fis-sens tal-Artikolu 1(i) ta' dan ir-regolament, jinkludi fi ħdanu l-atti marbuta mal-kunsinna u mal-installazzjoni fl-Iran ta' forn ta' tibdil fi ħġieġ fi stat li jahdem, iżda li għadu ma huwiex lest għall-użu, favur terz li, peress li jkun qed jaġixxi fismu, taht il-kontroll jew fuq l-istruzzjonijiet ta' perusna, ta' entità jew ta' korp imsemmi fl-Annessi IV u V ta' dan ir-regolament, jippjana li jisfrutta dan il-forn biex jipproduċi, favur din il-persuna jew entità jew korp, beni li jistgħu jikkontribwixxu għall-proliferazzjoni nukleari f'dan l-Istat.

(2) L-Artikolu 7(4) tar-Regolament Nru 423/2007 għandu jiġi interpretat fis-sens:

— li jkopri l-attivitàjiet li, taht id-dehra formali li twassalhom biex jevitaw l-elementi kostitutivi ta' ksur tal-Artikolu 7(3) tal-imsemmi regolament, huma xorta waħda jkollhom bhala għan jew bhala effett, dirett jew indirett, li jevadu l-projbizzjoni stabbilita minn din l-aħħar dispożizzjoni;

— il-kliem "konxja" u "intenzjonata" jimplikaw elementi kumulattivi ta' għarfien u ta' rieda, li jiġu ssodisfatti meta l-persuna li tipparteċipa fattività li jkollha l-għan jew l-effett tfittex xjentement dan jew, tal-inqas, li tqis li din il-partecipazzjoni tista' jkollha dan il-għan jew l-effett u taċċetta din il-possibbiltà.

(<sup>1</sup>) ĠU C 252, 27.08.2011

**Digriet tal-Qorti tal-Ġustizzja (Is-Seba' Awla) tat-18 ta' Novembru 2011 (talba għal deċiżjoni preliminari tat-Tribunale di Bari — l-Italja) — Giovanni Colapietro vs Ispettorato Centrale Repressioni Frodi**

(Kawża C-519/10) (<sup>1</sup>)

(Rinviju għal deċiżjoni preliminari — Artikoli 92(1), 103(1) u t-tieni subparagrafu tal-Artikolu 104(3) tar-Regoli ta' Proċedura — Settur tal-inbid — Regolamenti (KEE) Nru 822/87 u (KE) Nru 343/94 — Domanda li r-risposta għaliha ma thalli lok għal ebda dubju raġonevoli — Inammissibbiltà manifesta)

(2012/C 49/22)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

### Qorti tar-rinviju

Tribunale di Bari

### Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Giovanni Colapietro

Konvenuta: Ispettorato Centrale Repressioni Frodi

### Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Tribunale di Bari — Settur tal-inbid — Skema ta' distillazzjoni obbligatorja — Sena 1993/1994 — Kamp ta' applikazzjoni temporali tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 822/87, tas-16 ta' Marzu 1987, dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq tal-inbid (ĠU L 84, p. 1) — Thassir ta' dan ir-regolament bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 343/94, tal-15 ta' Frar 1994, li jiftah id-distillazzjoni obbligatorja prevista fl-Artikolu 39 tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 822/87 u li jidderoga minn ċerti regoli dettaljati marbuta mas-sena 1993/1994 (ĠU L 44, p. 9) — Sanzjoni amministrattiva prevista mid-dritt nazżjonali fil-każ ta' ksur tar-Regolament Nru 822/87 — Applikabbiltà fil-każ ta' ksur tar-Regolament Nru 343/94 — Proporzjonalità tas-sanzjoni amministrattiva imposta

### Dispożittiv

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 343/94, tal-15 ta' Frar 1994, li jiftah id-distillazzjoni obbligatorja prevista fl-Artikolu 39 tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 822/87 u li jidderoga minn ċerti regoli dettaljati marbuta mas-sena 1993/1994, jimplementa r-Regolament Nru 822/87 mingħajr ma jabrogah jew jissostitwixxih.

(<sup>1</sup>) ĠU C 13, 15.01.2011

**Digriet tal-Qorti tal-Ġustizzja (Il-Hames Awla) tal-20 ta' Ottubru 2011 — DTL Corporación, SL vs L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni), Gestión de Recursos y Soluciones Empresariales SL**

(Kawża C-67/11 P) (<sup>1</sup>)

(Appell — Trade mark Komunitarja — Regolament (KE) Nru 40/94 — Artikolu 8(1)(b) — Proċedimenti ta' oppożizzjoni — Trade mark figurattiva li tinkludi l-element verbali "Solaria" u trade mark figurattiva nazżjonali preċedenti li tinkludi l-element verbali "Solartia" — Rifjut parzjali ta' reġistrazzjoni — Probabbiltà ta' konfużjoni — Talba għas-sospensjoni tal-proċeduri quddiem il-Qorti Ġenerali — Nuqqas ta' tressiq tat-talba fi żmien xieraq)

(2012/C 49/23)

Lingwa tal-kawża: l-Ispanjol

### Partijiet

Appellanti: DTL Corporación, SL (rappreżentant: A. Zuazo Araluze, avukat)

*Partijiet ohra fil-proċeduri:* L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (rappreżentant: J. Crespo Carrillo, aġent), Gestión de Recursos y Soluciones Empresariales SL (rappreżentanti: M. Polo Carreño u M. Granado Carpenter, avukati)

### Suġġett

Appell mis-sentenza tal-Qorti Ġenerali (Ir-Raba' Awla), tal-15 ta' Diċembru 2010, DTL vs UASI (T-188/10) — Gestión de Recursos y Soluciones Empresariales (Solaria) (T-188/10), li permezz tagħha l-Qorti Ġenerali ħadhet rikors ippreżentat kontra d-deċiżjoni tat-Tieni Bord tal-Appell tal-UASI tas-17 ta' Frar 2010 (Kaž R 767/2009-2), dwar proċedimenti ta' oppożizzjoni bejn Gestión de Recursos y Soluciones Empresariales SL u DTL Corporación SL

### Dispożittiv

(1) *Ma hemmx lok li tingħata deċiżjoni fuq l-appell fir-rigward tas-servizzi li jaqgħu taħt il-klassi 37 fis-sens tal-Ftehim ta' Nice dwar il-klassifikazzjoni internazzjonali ta' prodotti u servizzi għall-finijiet tar-reġistrazzjoni ta' trade marks, tal-15 ta' Ġunju 1957, kif rivedut u emendat.*

(2) *L-appell huwa miċhud sa fejn jikkonċerna servizzi li jaqgħu taħt il-klassi 42 fis-sens tal-imsemmi Ftehim ta' Nice.*

(3) *DTL Corporación SL hija kkundannata għall-ispejjeż.*

(<sup>1</sup>) ĠU C 130, 30.04.2011

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Verwaltungsgericht Karlsruhe (il-Ġermanja) fl-24 ta' Novembru 2011 — Philipp Seeberger vs Studentenwerk Heidelberg**

(Kawża C-585/11)

(2012/C 49/24)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

### Qorti tar-rinviju

Verwaltungsgericht Karlsruhe

### Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Philipp Seeberger

Konvenut: Studentenwerk Heidelberg

### Domanda preliminari

Id-dritt tal-Unjoni jipprekludi leġiżlazzjoni nazzjonali li tirrifjuta l-ghoti ta' għajnuna għal taħriġ għal studji fi Stat Membru ieħor sempliċement minhabba li, meta beda l-istudji tiegħu, l-istudent

li eżerċita d-dritt tiegħu għal moviment liberu, ma kellux residenza permanenti fl-Istat Membru ta' oriġini tiegħu mill-inqas għal tliet snin?

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Korkein hallinto-oikeus (il-Finlandja) fil-25 ta' Novembru 2011 — Anssi Ketelä**

(Kawża C-592/11)

(2012/C 49/25)

Lingwa tal-kawża: il-Finlandiż

### Qorti tar-rinviju

Korkein hallinto-oikeus

### Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Anssi Ketelä

Konvenuta: Etelä-Pohjanmaan elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskus

### Domandi preliminari

(1) Kif għandu jiġi interpretat l-Artikolu 22(1)(a) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1698/2005 (<sup>1</sup>) ("għall-ewwel darba qegħdin jistabilixxu [ruħhom f] azjenda agrikola bħala kapijiet tal-azjenda") kif ukoll id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 13(4) u (6) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1974/2006 (<sup>2</sup>) f'sitwazzjoni fejn l-agrikoltura tikkostitwixxi parti mill-attività ta' kumpannija? Fil-kuntest tal-eżami dwar jekk persuna stabbilietx ruħha għall-ewwel darba f'azjenda bħala kap tal-azjenda, il-kriterju determinanti sabiex tiġi evalwata l-attività preċedenti jinsab fis-setgħa deċiżjonali li l-persuna għandha fil-kumpannija minhabba azzjonijiet li hija l-proprjetarja tagħhom jew fl-ammont ta' dħul li hija tikseb mill-agrikoltura; jew fil-kwistjoni dwar jekk l-attività tagħha fil-kumpannija tistax titqies bħala li tiffirma unità ta' produzzjoni distinta, funzjonalment u ekonomikament indipendenti? Jew inkella, l-istabbiliment bħala kap tal-azjenda għandu jiġu evalwat globalment billi jittiehdu inkunsiderazzjoni, flimkien mal-fatturi ċċitati iktar 'il fuq, il-pożizzjoni tal-persuna fil-kumpannija u jekk hija fil-fatt tassumix riskju tal-impriza?

(2) Fil-kuntest tal-applikazzjoni tal-importanza tal-attività preċedenti għall-ghoti ta' għajnuna abbażi ta' attività ohra, il-kunċett ta' stabbiliment bħala kap tal-azjenda agrikola għandu jiġi interpretat bl-istess mod għal attività li tiffirma l-baži tat-talba għal għajnuna? Sabiex tinċahad, abbażi ta' attività preċedenti, talba għal għajnuna għall-installazzjoni ta' bdiewa żgħażgħ ippreżentata skont l-Artikolu 22 tar-Regolament tal-Kunsill, huwa meħtieġ li din l-attività preċedenti kienet fil-prinċipju, fuq il-baži tad-dispożizzjonijiet fis-seħh, attività eliġibbli għall-għajnuna?

(3) L-Artikolu 13(4) tar-Regolament tal-Kummissjoni għandu jiġi interpretat fis-sens li jippermetti lil-leġiżlazzjoni nazzjonali li tippreċiża jew li tispeċifika l-kriterji msemmija fl-ewwel domanda, li abbażi tagħhom persuna titqies bhala li bdiet attività ta' kap tal-azjenda, jew din id-dispożizzjoni tippermettilha biss li tiffissa d-data tal-istabbiliment?

(<sup>1</sup>) Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1698/2005, tal-20 ta' Settembru 2005, dwar appoġġ għall-iżvilupp rurali mill-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (FAEZR) (ĠU L 286M, p. 26).

(<sup>2</sup>) Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1974/2006, tal-15 ta' Diċembru 2006, li jstabbilixxi regoli ddettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1698/2005 dwar l-appoġġ għall-iżvilupp rurali mill-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (FAEZR) (ĠU L 322M, p. 305).

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mis-Supremo Tribunal Administrativo (il-Portugall) fil-1 ta' Diċembru 2011 — TVI Televisão Independente SA vs Fazenda Pública**

(Kawża C-618/11)

(2012/C 49/26)

Lingwa tal-kawża: il-Portugiż

#### Qorti tar-rinviju

Supremo Tribunal Administrativo

#### Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: TVI Televisão Independente SA

Konvenuta: Fazenda Pública

#### Domandi preliminari

(1) L-Artikolu 16(1) taç-CIVA [Código do Imposto sobre o Valor Acrescentado (Kodiċi tat-Taxxa fuq il-Valur Miżjud)], hekk kif interpretat mis-sentenza kkontestata (fis-sens li t-taxxa ta' wiri ta' riklam kummerċjali hija inerenti għall-provvista ta' servizzi pubbliċitarji u li għalhekk għandha tiġi inkluża fil-valur taxxabli tal-provvista ta' servizzi permezz tal-VAT) huwa kompatibbli mad-dispożizzjoni tal-Artikolu 11A(1)(a) tad-Direttiva 77/388/KE (<sup>1</sup>) (li issa sar l-Artikolu 73 tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE (<sup>2</sup>), tat-28.11.2006), b'mod partikolari bhala kuncett ta' "konsiderazzjoni li kien jew irid jinkiseb mill-fornitur mix-xerref [...] għal dawn il-provvisti"?

(2) L-Artikolu 16(6)(c) taç-CIVA, hekk kif interpretat mis-sentenza kkontestata (fis-sens li t-taxxa ta' wiri ta' riklam kummerċjali ma tikkostitwixx ammont imhallas fisem id-determinarju tas-servizzi, minkejja li mill-perspettiva ta' kontabbiltà huma rreġistrati f'kontijiet sospizi ta' terzi u huma intizi li jiġu sottomessi lil entitajiet pubbliċi, u f'dan ir-rigward ma hijiex eskluża mill-bażi taxxabli tal-VAT) huwa kompatibbli mad-dispożizzjoni tal-Artikolu 11A(3)(ç) tad-Direttiva 77/388/KE [li issa sar l-Artikolu 79(ç) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28.11.2006], b'mod partikolari bhala kuncett ta' "ammonti rċevuti minn persuna

taxxabli mix-xerref jew il-klijent bhala hlas lura għall-ispejjeż mhallsa fl-isem u għall-akkont ta' l-aħhar u li huma mdaħhla fil-kotba tiegħu f'kont ta' bilanċ [sospiz]"?

(<sup>1</sup>) Is-Sitt Direttiva tal-Kunsill, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-dhul mill-bejgħ — Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud: bażi uniformi ta' stima (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 23)

(<sup>2</sup>) Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud (ĠU L 347, p. 1)

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mit-Tribunal du travail de Bruxelles (il-Belġju) fit-30 ta' Novembru 2011 — Patricia Dumont de Chassart vs Onafts — Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés**

(Kawża C-619/11)

(2012/C 49/27)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

#### Qorti tar-rinviju

Tribunal du travail de Bruxelles

#### Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Patricia Dumont de Chassart

Konvenut: Onafts — Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés

#### Domanda preliminari

L-Artikolu 79(1) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1408/71, tal-14 ta' Ġunju 1971, dwar l-applikazzjoni tal-iskemi tas-sigurtà soċjali għall-persuni impjegati u l-familja tagħhom li jiċċaqilqu ġewwa l-Komunità (<sup>1</sup>) jikser il-prinċipji ġenerali ta' ugwaljanza u ta' nondiskriminazzjoni sanciti, *inter alia*, fl-Artikolu 14 tal-Konvenzjoni Ewropea għall-Protezzjoni tad-Drittijiet tal-Bniedem u tal-Libertajiet Fundamentali, iffirmata f'Ruma fl-4 ta' Novembru 1950, moqri flimkien, fejn ikun xieraq, mal-Artikoli 17, 39 u/jew 43 tal-verżjoni kkonsolidata tat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, meta dan jiġi interpretat fis-sens li jippermetti biss lill-ġenitur li jkun miet li jibbenefika mir-regoli ta' assimilazzjoni tal-perijodi ta' assigurazzjoni, impjegat jew xogħol self-employed previsti fl-Artikolu 72 tar-Regolament (KEE) Nru 1408/71, tal-14 ta' Ġunju 1971, dwar l-applikazzjoni tal-iskemi tas-sigurtà soċjali għall-persuni impjegati u l-familja tagħhom li jiċċaqilqu ġewwa l-Komunità, b'tali mod li, bhala konsegwenza, l-Artikolu 56 bis(1) tal-liġijiet dwar l-allowances tal-familja stabbiliti fid-19 ta' Diċembru 1939 jeskludi, fil-konfront tal-ġenitur superstito, irrispettivament min-nazzjonalità tiegħu ladarba huwa jkun cittadin ta' Stat Membru jew ladarba jkun jaq' taht il-kamp ta' applikazzjoni *ratione personae* tar-Regolament (KEE) Nru 1408/71, tal-14 ta' Ġunju 1971, dwar

l-applikazzjoni tal-iskemi tas-sigurtà soċjali għall-persuni impjegati u l-familja tagħhom li jiċċaqilqu għewwa l-Komunità, li jkun hadem f'pajjiż iehor tal-Unjoni Ewropea matul il-perijodu ta' tnax-il xahar previst fl-Artikolu 56 bis(1) tal-ligijiet dwar l-allowances tal-familja stabbiliti fid-19 ta' Diċembru 1939, il-possibilità li jipproduċi l-prova li huwa jissodisfa l-kundizzjoni li fil-kwalità tiegħu ta' benefiċċjarju fis-sens tal-Artikolu 51(3)(1) tal-ligijiet dwar l-allowances tal-familja stabbiliti fid-19 ta' Diċembru 1939, huwa kien eliġibbli għal sitt allowances mensili fil-forma ta' somma f'daqqa matul it-tnax-il xahar ta' qabel il-mewt, filwaqt li l-ġenitur superstitiu, kemm jekk ikun ta' nazzjonalità Belġjana jew ikun iktar ta' Stat Membru iehor tal-Unjoni Ewropea, li jkun hadem esklużivament fil-Belġju matul il-perijodi ta' tnax-il xahar previst fl-Artikolu 56 bis(1) tal-ligijiet dwar l-allowances tal-familja stabbiliti fid-19 ta' Diċembru 1939, fejn ikun applikabbli, peress li dan qatt ma jkun telaq mit-territorju Belġjan, huwa permess li jipproduċi tali prova?

(<sup>1</sup>) ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 5, Vol. 1, p. 35.

**Appell ipprezentat fit-8 ta' Diċembru 2011 minn Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systemata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE kontra s-sentenza tal-Qorti Ġenerali (It-Tieni Awla) tal-20 ta' Settembru 2011 fil-Kawża T-298/09, Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systemata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE vs Il-Kummissjoni Ewropea**

(Kawża C-629/11 P)

(2012/C 49/28)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

**Partijiet**

*Appellanti:* Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systemata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE (rappreżentant: N. Korogiannakis, M. Dermizakis, avukati)

*Parti ohra fil-proċedura:* Il-Kummissjoni Ewropea

**Talbiet**

L-appellanti titlob lill-Qorti tal-Ġustizzja joghġobha:

- tannulla s-sentenza tal-Qorti Ġenerali
- teżerċita l-ġurisprudenzja shiħa tagħha u 1) tannulla d-deċiżjoni tad-DG EAC li jingħazlu l-offerti tal-appellanti pprezentati fil-kuntest tal-proċedura ta' sejha għal offerti EAC/01/2008 għall-provvista ta' servizzi esterni ta' programmi edukattivi (ESP-ISEP) (ĠU 2008/S 158-212752) għal-Lott 1 (Żvilupp u manutenzjoni ta' sistemi informatiċi) u għal-Lott 2 (Studju u ttestjar ta' sistemi informatiċi u servizzi ta' tahrig u ta' assistenza relatati) bhala t-tieni appaltatur tal-cascade mechanism, ikkomunikati lir-rikorrenti permezz ta' żewġ ittri separati tat-12 ta' Mejju 2009; 2) teżamina t-talba għal kumpens imressqa abbażi tal-ex Artikoli 225, 235 u 288 (KE) (li saru l-Artikoli 256, 268 u 340 TFUE) għad-danni subiti mill-appellanti minhabba l-proċedura ta' sejha għal offerti inkwistjoni, li jammontaw għal EUR 9 544 480 (EUR 3 945 040 għal-Lot 1 u EUR 5 599 440 għal-Lot 2).

— sussidjarjament, tirrinviya l-kawża quddiem il-Qorti Ġenerali sabiex din tiddeċiedi fuq il-mertu;

— tikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż, inklużi dawk sostnuti fil-kuntest tal-proċedura inizjali quddiem il-Qorti Ġenerali.

**Aggravji u argumenti prinċipali**

- (1) L-appellanti tibbaża l-appell tagħha fuq aggravju uniku bbażat fuq l-interpretazzjoni żbaljata tal-Artikolu 100(2) tar-Regolament finanzjarju (<sup>1</sup>) u tal-Artikolu 149(2) tar-Regoli ta' implementazzjoni.
- (2) L-appellanti titlob l-annullament tas-sentenza mogħtija fil-Kawża T-298/09, sa fejn il-Kummissjoni ma osservatx fit-termini previsti d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 100(2) tar-Regolament finanzjarju u tal-Artikolu 149(2) tar-Regoli ta' implementazzjoni, li huma rekwiżiti proċedurali fundamentali. Barra minn hekk, l-informazzjoni limitata kkomunikata tard lir-rikorrenti bl-ebda mod ma tista' titqies bhala li hija suffiċjenti u li tissodifa l-obbligu ta' motivazzjoni previst fl-Artikolu 100(2) tar-Regolament finanzjarju, peress li din bl-ebda mod ma mmotivat jew ma ġġustifikat l-ewvalwazzjonijiet rispettivi u peress li din ma tinkludi l-ebda informazzjoni fuq il-karatteristiċi u l-merti rispettivi tal-oferent li kklassifika l-ahjar.

(<sup>1</sup>) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE, EURATOM) Nru 1605/25 [2002], tal-25 ta' Ġunju 2002 rigward ir-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 1, Vol. 4, p. 74)

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mis-Supremo Tribunal Administrativo (il-Portugall) fit-12 ta' Diċembru 2011 – TVI Televisão Independente SA vs Fazenda Pública**

(Kawża C-637/11)

(2012/C 49/29)

Lingwa tal-kawża: il-Portugiż

**Qorti tar-rinviju**

Supremo Tribunal Administrativo

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

*Rikorrenti:* TVI Televisão Independente SA

*Konvenuta:* Fazenda Pública

**Domandi preliminari**

- (1) L-Artikolu 16(1) tač-CIVA [Código do Imposto sobre o Valor Acrescentado (Kodiċi tat-Taxxa fuq il-Valur Miżjud)], hekk kif interpretat mis-sentenza kkontestata (fis-sens li t-taxxa ta' wiri ta' riklam kummerċjali hija inerenti għall-provvista ta' servizzi pubbliċitarji u li għalhekk għandha tiġi inkluża fil-valur taxxabli tal-provvista ta' servizzi permezz tal-VAT) huwa kompatibbli mad-dispożizzjoni tal-Artikolu 11A(1)(a) tad-Direttiva 77/388/KE (<sup>1</sup>) (li issa sar l-Artikolu 73 tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE (<sup>2</sup>), tat-28.11.2006), b'mod partikolari bhala kuncett ta' "konsiderazzjoni li kien jew irid jinkiseb mill-fornitur mix-xerrej [...] għal dawn il-provvisti"?

(2) L-Artikolu 16(6)(c) tač-CIVA, hekk kif interpretat mis-sentenza kkontestata (fis-sens li t-taxxa ta' wiri ta' riklam kummerċjali ma tikkostitwixxi ammont imħallsa fisem id-destinatarju tas-servizzi, minkejja li mill-perspettiva ta' kontabbiltà huma rreġistrati f'kontijiet sospiżi ta' terzi u huma intiżi li jiġu sottomessi lil entitajiet pubbliċi, u f'dan ir-rigward ma hijiex eskluża mill-bażi taxxabbli tal-VAT) huwa kompatibbli mad-dispożizzjoni tal-Artikolu 11A(3)(ċ) tad-Direttiva 77/388/KE [li issa sar l-Artikolu 79(ċ) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28.11.2006], b'mod partikolari bhala kuncett ta' "ammonti rċevuti minn persuna taxxabbli mix-xerrej jew il-klijent bhala hlas lura għall-ispejjeż mħallsa fl-isem u għall-akkont ta' l-aħhar u li huma mdaħħla fil-kotba tiegħu f'kont ta' bilanċ [sospiz]"?

(<sup>1</sup>) Is-Sitt Direttiva tal-Kunsill, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-dhul mill-bejgħ — Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud: bażi uniformi ta' stima (GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 23)

(<sup>2</sup>) Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud (ĠU L 347, p. 1)

**Appell ipprezentat fid-19 ta' Diċembru 2011 minn Dimos Peramatos kontra s-sentenza tal-Qorti Ġenerali (L-Ewwel Awla) tat-12 ta' Ottubru 2011 fil-Kawża T-312/07, Dimos Peramatos vs Il-Kummissjoni Ewropea**

(Kawża C-647/11 P)

(2012/C 49/30)

Lingwa tal-kawża: il-Grieg

#### Partijiet

*Appellant:* Dimos Peramatos (rappreżentant: G. Gerapetritis, avukat)

*Parti oħra fil-proċedura:* Il-Kummissjoni Ewropea

#### Talbiet

— tannulla s-sentenza tal-Qorti Ġenerali, sa fejn tiċhad ir-rikors li bih l-appellant ried jikseb il-waqfien ta' kull obbligu impost fuqu li jirrimborsa l-ammonti mħallsa fil-kuntest tal-programm LIFE97/ENV/GR/000380 jew, sussidjarjament, tirriforma l-att ikkontestat sabiex jiġi obbligat iħallas EUR 93 795,32, li jikkorrispondi għad-determinazzjoni kontabbli tal-ispejjeż mhux eliġibbli, kif il-Kummissjoni rrikonossiet;

— tibgħat il-kawża quddiem il-Qorti Ġenerali, għal eżami mill-ġdid;

— tikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż sostnuti mill-appellant u b'mod partikolari l-ispejjeż tal-avukati.

#### Aggravji u argumenti prinċipali

L-appellant jinvoka żewġ aggravji insostenn tal-appell tiegħu:

(1) Interpretazzjoni żbaljata tal-ftehim dwar is-sussidju milhuq bejn Dimos Peramatos u l-Kummissjoni Ewropea fis-17 ta' Lulju 1997 taht in-Numru C(97)/1997/finali/29, fil-kuntest tal-implementazzjoni ta' azzjoni li taqa' taht il-programm LIFE, u fil-kuntest regolamentari tiegħu (Regolament Nru 1973/1992), sa fejn il-Qorti Ġenerali qieset li l-obbligu impost b'dan il-ftehim fuq il-municipalità biex jinżerghu siġar ma kienx ġie sodisfatt b'mod sodisfacenti.

(2) Interpretazzjoni żbaljata u ksur tal-prinċipji ta' amministrazzjoni tajba u ta' ċertezza legali minħabba motivazzjoni insuffiċjenti tas-sentenza appellata fuq il-punt li jikkonċerna l-obbligu ta' motivazzjoni ta' atti amministrattivi li jikkawżaw preġudizzju li ġew adottati mill-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea.

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Augstākās tiesas Senāts (ir-Repubblika tal-Latvja) fid-19 ta' Diċembru 2011 — Ilgvars Brunovskis vs Lauku atbalsta dienests**

(Kawża C-650/11)

(2012/C 49/31)

Lingwa tal-kawża: il-Latvjan

#### Qorti tar-rinviju

Augstākās tiesas Senāts

#### Partijiet fil-kawża prinċipali

*Rikorrent:* Ilgvars Brunovskis

*Konvenut:* Lauku atbalsta dienests

#### Domandi preliminari

(1) L-Artikolu 125(1) tar-Regolament Nru 1782/2003 (<sup>1</sup>), għandu jiġi interpretat fis-sens li l-primjum għall-baqra li tredda' għandu jiġi stabbilit b'kunsiderazzjoni tal-baqar li jreddgħu kollha mwielda fis-sena kalendarja?

(2) L-Artikolu 102(2) tar-Regolament Nru 1973/2004 (<sup>2</sup>), għandu jiġi interpretat fis-sens li l-perijodu ta' sitt xhur għandu jiġi kkunsidrat bhala li jikkostitwixxi t-terminu għall-prezentazzjoni tal-applikazzjonijiet għall-premjums?

(3) Jekk ir-risposta għat-tieni domanda hija fl-affermattiv, meta Stat Membru ikun naqqas dan it-terminu ta' prezentazzjoni



tal-applikazzjonijiet, ikun obligat li jikkompensa t-telf konsegwentement subit mill-bidwi, jekk dan ma setax jiehnu vantaġġ shih mit-terminu tal-applikazzjonijiet stabbilit mir-regolament?

- (<sup>1</sup>) Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1782/2003, tad-29 ta' Settembru 2003, li jistabbilixxi regoli komuni għal skemi diretti ta' appoġġ fi ħdan il-politika agrikola komuni u li jistabbilixxi ċerti skemi ta' appoġġ għall-bdiewa u li jemenda r-Regolamenti (KEE) Nru 2019/93, (KE) Nru 1452/2001, (KE) Nru 1453/2001, (KE) Nru 1454/2001, (KE) Nru 1868/94, (KE) Nru 1251/1999, (KE) Nru 1254/1999, (KE) Nru 1673/2000, (KE) Nru 2358/71 u (KE) Nru 2529/2001 (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 3, Vol. 40, p. 269).
- (<sup>2</sup>) Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1973/2004, tad-29 ta' Ottubru 2004, li jistabbilixxi regoli ddettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1782/2003 għal dak li għandu x'jaqsam mal-iskemi ta' appoġġ li hemm provvedimenti għalihom fit-Titoli IV u IVa ta' dak ir-Regolament u l-użu ta' art imwarrba [art imserħa] għall-produzzjoni ta' materja prima (ĠU L 330M, p. 58).

**Appell ipprezentat fid-19 ta' Diċembru 2011 minn Mindo Srl kontra s-sentenza tal-Qorti Ġenerali (It-Tielet Awla) tal-5 ta' Ottubru 2011 fil-Kawża T-19/06, Mindo Srl vs Il-Kummissjoni Ewropea**

(Kawża C-652/11 P)

(2012/C 49/32)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

#### Partijiet

*Appellanti:* Mindo Srl (rappreżentanti: C. Osti, A. Prastaro, G. Mastrantonio, avukati)

*Parti oħra fil-proċedura:* Il-Kummissjoni Ewropea

#### Talbiet

L-appellanti titlob li l-Qorti tal-Ġustizzja joghġobha:

- tannulla fl-intier tagħha s-sentenza tal-Qorti Ġenerali, tal-5 ta' Ottubru 2011, fil-Kawża T-19/06 Mindo vs Il-Kummissjoni u, għalhekk,
- tibgħat il-kawża lura lill-Qorti Ġenerali u din tal-aħħar għandha tevalwa l-imsemmija kawża fuq il-merti, peress li s-sentenza tagħha ħadet lil Mindo mill-dritt tagħha għal stħarriġ ġudizzjarju komplut fl-ewwel istanza,
- tordna lill-Kummissjoni tħallas l-ispejjeż kollha.

#### Aggravji u argumenti prinċipali

It-talba tal-appellanti hija bbażata fuq l-aggravji segwenti:

Il-Qorti Ġenerali ssostrni li Mindo ma għandhiex interess li tkompli l-proċedura għaliex la setgħet tiegħu ebda vantaġġ per se mill-annullament tas-sentenza appellata u lanqas fir-rigward

tat-talba ta' Alliance One International Inc. ("Alliance One") għal rimbors ta' parti mill-multa mħallsa jew fir-rigward tal-azzjonijiet sussegwenti għad-danni ta' terzi.

L-ewwel nett, l-appellanti ssostrni li l-imsemmija konkluzjonijiet għandhom jiġu annullati, għaliex jiksru l-liġijiet applikabbli, huma bbażati fuq żnaturament tal-fatti u, fi kwalunkwe każ, huma kkaratterizzati minn motivazzjoni insuffiċjenti u minn motivazzjoni kontradittorja.

It-tieni nett, l-appellanti ssostrni li s-sentenza appellata għandha tiġi annullata għaliex din iċċaħhad lil Mindo mid-drittijiet tagħha ta' aċċess għal qorti (u għalhekk tad-drittijiet tagħha biex il-kawża tagħha tiġi kompletament mistħarrġa) jew, fil-każ li s-sentenza appellata tiġi interpretata fis-sens li Mindo u Alliance One kellhom konguntament jipprezentaw ir-rikors fl-ewwel istanza, din tikser id-dritt ta' difiża ta' Mindo u ta' Alliance One.

**Appell ipprezentat fl-20 ta' Diċembru 2011 minn Transcatub SpA, fi stralċ, kontra s-sentenza tal-Qorti Ġenerali (It-Tielet Awla) tal-5 ta' Ottubru 2011 fil-Kawża T-39/06, Transcatub vs Il-Kummissjoni Ewropea**

(Kawża C-654/11 P)

(2012/C 49/33)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

#### Partijiet

*Appellanti:* Transcatub SpA, fi stralċ (rappreżentanti: C. Osti, A. Prastaro u G. Mastrantonio, avukati)

*Parti oħra fil-proċedura:* Il-Kummissjoni Ewropea

#### Talbiet

- tannulla s-[sentenza tal-Qorti Ġenerali (It-Tielet Awla), tal-5 ta' Ottubru 2011, fil-Kawża T-39/06 Transcatub vs Il-Kummissjoni (iktar 'il quddiem is-"sentenza")], sa fejn hija ddecidiet li Standard Commercial Corp. (u għaldaqstant Alliance One) għandha titqies responsabbli *in solidum* għall-ksur imwettaq minn Transcatub;
- konsegwentement tnaqqas il-multa imposta fuq Transcatub billi tannulla parzjalment l-Artikolu 2(c) tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni C(2005) 4012 finali, dwar proċedura skont l-Artikolu 81(1) KE, Każ COMP/C.38.281/B.2 — Tabakk mhux ipproċessat — l-Italja (iktar 'il quddiem id-"Deciżjoni") u tiddeciedi li l-multa għandha tiġi kkalkolata b'riferiment għad-dhul mill-bejgħ ta' Transcatub, li jikkorrispondi għas-sena finanzjarja li spicċat f'Marzu 2005 għal EUR 32,338 miljun, skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 5(2) tar-Regolament Nru 17/62 u tal-Artikolu 23(2) tar-Regolament Nru 1/2003;
- konsegwentement, tannulla d-Deciżjoni sa fejn din tapplika fir-rigward ta' Transcatub il-koeffiċjent ta' 1.25 għall-ammont bażiku tal-multa.
- tannulla s-sentenza, sa fejn din tiċhad l-ilmenti ta' Transcatub dwar a) in-nuqqas ta' tnaqqis tal-multa imposta sabiex

jiġi rifless in-nuqqas ta' impatt konkret fuq is-suq, b) it-tnaqqis tal-intensità tal-ksur matul il-perijodu 1999-2002, kif ukoll c) il-fattur attenwanti ta' "dubju raġonevoli", applikat minflok fil-każ Spanjol analogu u, konsegwentement tnaqqas il-multa;

— tikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż kollha.

### Aggravji u argumenti prinċipali

L-ewwel nett, is-sentenza tikser l-Artikolu 296 TFUE, l-Artikoli 48 u 49 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea u, fi kwalunkwe każ, il-prinċipji li jirregolaw l-oneru tal-prova u d-drittijiet tad-difiża ta' Transcatub. Matul il-proċeduri fl-ewwel istanza, ġew ipprovduti argumenti u provi sabiex tiġi kkonfutata l-preżunzjoni tal-eżerċizzju effettiv ta' influwenza deċiżiva fuq l-aġir ta' Transcatub min-naħa ta' SCC. Dawn l-argumenti u provi, sa fejn huma *rilevanti* jew fi kwalunkwe każ, *mhux insinjifikattivi* abbażi tal-ġurisprudenza riċenti tal-Qorti tal-Ġustizzja, kienu jehtieġu, minn tal-inqas, evalwazzjoni konkreta u, fil-każ ta' ċaħda, motivazzjoni adegwata. L-appellanti tqis li l-Qorti Ġenerali ma pprovdiet l-ebda waħda minnhom. Fi kwalunkwe każ, l-appellanti tqis li s-sentenza, billi kkunsidrat ammissibbli l-użu ta' provi *godda* fid-deċiżjoni kkontestata quddiem il-Qorti Ġenerali, kisret il-prinċipji li jirregolaw l-oneru tal-prova u, fi kwalunkwe każ, id-drittijiet tad-difiża ta' Transcatub.

It-tieni nett, l-appellanti tqis li, billi ma laqatx l-ilmenti dwar in-nuqqas ta' impatt konkret tal-ksur fuq is-suq u t-tnaqqis tal-intensità tal-ksur matul il-perijodu 1999-2002, il-Qorti Ġenerali wettqet żball ta' żnaturament tal-fatti u, fi kwalunkwe każ, kisret il-prinċipji ġenerali li jirregolaw l-interpretazzjoni tal-atti amministrattivi tal-istituzzjonijiet Ewropej, l-obbligu tagħha ta' motivazzjoni, ir-regoli li jirregolaw l-oneru tal-prova, id-dritt tad-difiża ta' Transcatub u r-regola *non ultra petita*.

It-tielet nett, skont l-appellanti s-sentenza hija vvizzjata bi żball ta' liġi, u bin-nuqqas li tinghata motivazzjoni jew b'motivazzjoni li hija illoġika, sa fejn il-Qorti Ġenerali tiċhad l-ilment imressaq minn Transcata dwar il-ksur tal-prinċipju ta' trattament ugwali li jikkonsisti fin-nuqqas ta' applikazzjoni tal-fattur attenwanti tal-eżistenza ta' "dubju raġonevoli", li kien madankollu ġie applikat fil-każ Spanjol analogu.

### Rikors ipprezentat fil-21 ta' Diċembru 2011 — Ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq vs Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea

(Kawża C-656/11)

(2012/C 49/34)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

### Partijiet

Rikorrent: Ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq (rappreżentanti: C. Murrell, aġent u A. Dashwood QC)

Konvenut: Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea

### Talbiet tar-rikorrenti

— tannulla d-Deċiżjoni tal-Kunsill Nru 2011/863/UE <sup>(1)</sup>, tas-16 ta' Diċembru 2011, dwar il-pożizzjoni li għandha tittiehed mill-Unjoni Ewropea fil-Kumitat Kongunt stabbilit skont il-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naħa l-waħda, u l-Konfederazzjoni Svizzera, min-naħa l-oħra, dwar il-moviment liberu tal-persuni fir-rigward tas-sostituzzjoni tal-Anness II ta' ma' dak il-Ftehim dwar il-koordinazzjoni tal-iskemi tas-sigurtà soċjali;

— tikkundanna lill-Kunsill tal-Unjoni Ewropea għall-ispejjeż.

### Motivi u argumenti prinċipali

(1) Permezz ta' rikors ipprezentat skont l-Artikolu 263 TFUE, ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq jitlob l-annullament, skont l-Artikolu 264 TFUE, tad-Deċiżjoni tal-Kunsill Nru 2011/863/UE, tas-16 ta' Diċembru 2011, dwar il-pożizzjoni li għandha tittiehed mill-Unjoni Ewropea fil-Kumitat Kongunt stabbilit skont il-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naħa l-waħda, u l-Konfederazzjoni Svizzera, min-naħa l-oħra, dwar il-moviment liberu tal-persuni fir-rigward tas-sostituzzjoni tal-Anness II ta' ma' dak il-Ftehim dwar il-koordinazzjoni tal-iskemi tas-sigurtà soċjali.

(2) L-Artikolu 48 TFUE huwa l-unika bażi legali sostantiva speċifikata fid-Deċiżjoni.

(3) Id-Deċiżjoni tikkoncerna l-emenda għall-Anness II tal-Ftehim, tal-21 ta' Ġunju 1999, bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naħa l-waħda, u l-Konfederazzjoni Svizzera, min-naħa l-oħra, dwar il-moviment liberu tal-persuni fir-rigward tas-sostituzzjoni tal-Anness II ta' ma' dak il-Ftehim dwar il-koordinazzjoni tal-iskemi tas-sigurtà soċjali. L-ghan tal-emendi għall-Anness II li d-deċiżjoni kkontestata tintroduċi huwa li jiġu riflessi t-tibdiliet fil-mekkanizmu tal-UE fil-qasam tal-koordinazzjoni tas-sigurtà soċjali. Wiehed mill-effetti tat-tibdiliet ikkontemplati għall-Anness II huwa li jiġu estenzi għaċ-ċittadini Svizzeri li ma humiex huma stess attivi ekonomikament u lanqas membri tal-familja ta' persuna li hija attiva f'dan ir-rigward (iktar 'il quddiem "persuni mhux attivi"), drittijiet li huma ma jisiltux mis-sistema attwali tal-Anness II.

(4) Skont ir-Renju Unit, l-Artikolu 48 TFUE ma jistax iservi bhala l-unika bażi legali sostantiva ta' miżura intiża li jkollha tali konsegwenzi. Din hija dispożizzjoni intiża sabiex tiffaċilita l-libertà ta' moviment (a) fi hdan l-Unjoni, mhux bejn l-Unjoni u pajjiżi terzi; u (b) minn persuni li huma ekonomikament attivi jew il-familji tagħhom, mhux minn persuni mhux attivi. Il-bażi legali korretta hija l-Artikolu 79(2)(b) TFUE. Dan l-artikolu jagħti l-kompetenza għall-adozzjoni ta' miżuri fil-qasam tad-"definizzjoni tad-drittijiet ta' ċittadin ta' pajjiż rezidenti legalment fi Stat Membru inklużi l-kondizzjonijiet li jirregolaw il-libertà ta' moviment u ta' residenza fi Stati Membri oħra".

- (5) L-Artikolu 79(2)(b) TFUE jinsab taht it-Titolu V tat-Tielet Parti tat-Trattat. Skont il-Protokoll 21 tat-Trattati, miżuri adottati skont it-Titolu V ma japplikawx għar-Renju Unit (jew l-Irlanda) sakemm huwa ma jesprimix ir-rieda tiegħu li “jippartecipa filhom”. Bl-għażla żbaljata tiegħu tal-Artikolu 48 TFUE, minflok tal-Artikolu 79(2)(b) TFUE, bhala bażi legali sostantiva tad-Deciżjoni, il-Kunsill irrifjuta li jirrikonoxxi d-dritt tar-Renju Unit li jagħżel li ma jippartecipax fid-deciżjoni u li jkun marbut biha.
- (6) Għaldaqstant l-annullament tad-Deciżjoni tal-Kunsill Nru 2011/863/UE, tas-16 ta' Diċembru 2011, qed jiġi mitlub fuq il-bażi li din giet adottat fuq il-bażi legali żbaljata, bil-konsegwenza li d-drittijiet tar-Renju Unit skont il-Protokoll 21 ma ġewx rikonnoxxuti.

(<sup>1</sup>) ĠU L 341, p. 1.

**Talba għal deciżjoni preliminari mressqa mis-Supremo Tribunal Administrativo (il-Portugall) fis-27 ta' Diċembru 2011 — TVI Televisão Independente SA vs Fazenda Pública**

(Kawża C-659/11)

(2012/C 49/35)

Lingwa tal-kawża: il-Portugiż

**Qorti tar-rinviju**

Supremo Tribunal Administrativo

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrenti: TVI Televisão Independente SA

Konvenuta: Fazenda Pública

**Domandi preliminari**

- (1) L-Artikolu 16(1) taç-CIVA [Código do Imposto sobre o Valor Acrescentado (Kodiċi tat-Taxxa fuq il-Valur Miżjud)], hekk kif interpretat mis-sentenza kkontestata (fis-sens li t-taxxa ta' wiri ta' riklam kummerċjali hija inerenti għall-provvista ta' servizzi pubbliċitarji u li għalhekk għandha tiġi inkluża fil-valur taxxabli tal-provvista ta' servizzi permezz tal-VAT) huwa kompatibbli mad-dispożizzjoni tal-Artikolu 11A(1)(a) tad-Direttiva 77/388/KE (<sup>1</sup>) (li issa sar l-Artikolu 73 tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE (<sup>2</sup>), tat-28.11.2006), b'mod partikolari bhala kuncett ta' “konsiderazzjoni li kien jew irid jinkiseb mill-fornitur mix-xerrej [...] għal dawn il-provvisti”?

- (2) L-Artikolu 16(6)(c) taç-CIVA, hekk kif interpretat mis-sentenza kkontestata (fis-sens li t-taxxa ta' wiri ta' riklam kummerċjali ma tikkostitwixxi ammont imhallas fisem id-destinatarju tas-servizzi, minkejja li mill-perspettiva ta' kontabbiltà huma rreġistrati f'kontijiet sospizi ta' terzi u huma intizi li jiġu sottomessi lil entitajiet pubbliċi, u f'dan ir-rigward ma hijiex eskluża mill-bażi taxxabli tal-VAT) huwa kompatibbli mad-dispożizzjoni tal-Artikolu 11A(3)(ç) tad-Direttiva 77/388/KE [li issa sar l-Artikolu 79(ç) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28.11.2006), b'mod partikolari bhala kuncett ta' “ammonti rċevuti minn persuna taxxabli mix-xerrej jew il-klijent bhala hlas lura għall-ispejjeż mhallas fl-isem u għall-akkont ta' l-aħħar u li huma mdahhla fil-kotba tiegħu f'kont ta' bilanç [sospiz]”?

(<sup>1</sup>) Is-Sitt Direttiva tal-Kunsill, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-dhul mill-bejgħ — Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud: bażi uniformi ta' stima (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 23)

(<sup>2</sup>) Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud (ĠU L 347, p. 1)

**Digriet tal-President tat-Tielet Awla tal-Qorti tal-Ġustizzja tat-22 ta' Novembru 2011 — Il-Kummissjoni Ewropea vs L-Irlanda**

(Kawża C-356/10) (<sup>1</sup>)

(2012/C 49/36)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Il-President tat-Tielet Awla ordna t-thassir tal-kawża.

(<sup>1</sup>) ĠU C 246, 11.09.2010.

**Digriet tal-President tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-14 ta' Novembru 2011 — 4care AG vs L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni), Laboratorios Diafarm, SA**

(Kawża C-535/10 P) (<sup>1</sup>)

(2012/C 49/37)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Il-President tal-Qorti tal-Ġustizzja ordna t-thassir tal-kawża.

(<sup>1</sup>) ĠU C 30, 29.01.2011.

**Digriet tal-President tal-Qorti tal-Ġustizzja tat-22 ta' Novembru 2011 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika tal-Awstrija**

**(Kawża C-568/10) <sup>(1)</sup>**

(2012/C 49/38)

*Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż*

Il-President tal-Qorti tal-Ġustizzja ordna t-tħassir tal-kawża.

---

<sup>(1)</sup> ĠU C 55, 19.02.2011

**Digriet tal-President tas-Sitt Awla tal-Qorti tal-Ġustizzja tat-22 ta' Novembru 2011 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika tal-Awstrija**

**(Kawża C-582/10) <sup>(1)</sup>**

(2012/C 49/39)

*Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż*

Il-President tas-Sitt Awla ordna t-tħassir tal-kawża.

---

<sup>(1)</sup> ĠU C 30, 29.01.2011

## IL-QORTI ĠENERALI

**Digriet tal-Qorti Ġenerali tat-12 ta' Jannar 2012 — Storck vs UASI — RAI (Ragolizja)**

(Kawża T-462/09) <sup>(1)</sup>

*(“Trade mark Komunitarja — Proċedimenti ta’ oppożizzjoni — Applikazzjoni għal trade mark Komunitarja verbali Ragolizja — Trade mark Komunitarja verbali preċedenti FAVOLIZIA — Raġuni relattiva għal rifjut — Probabbiltà ta’ konfużjoni — Xebh tas-sinjali — Artikolu 8(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 207/2009”)*

(2012/C 49/40)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

### Partijiet

Rikorrenti: August Storck KG (Berlin, il-Ġermanja) (rappreżentanti: I. Rohr, P. Goldenbaum u T. Melchert, avukati)

Konvenut: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) (rappreżentanti: G. Schneider, aġent)

Partijiet oħra fil-kawża quddiem il-Bord tal-Appell tal-UASI, intervenjenti quddiem il-Qorti Ġenerali: Radiotelevisione italiana SpA (RAI) (Ruma, l-Italja)

### Suġġett

Rikors ipprezentat kontra d-deċiżjoni tar-Raba' Bord tal-Appell tal-UASI tat-8 ta' Settembru 2009 (Kaž R 1779/2008-4), dwar proċedimenti ta' oppożizzjoni bejn Radiotelevisione italiana SpA (RAI) u August Storck KG.

### Dispożittiv

(1) Ir-rikors huwa miċhud.

(2) August Storck KG hija kkundannata għall-ispejjeż.

<sup>(1)</sup> ĠU C 11, 16.1.2010

**Digriet tal-Qorti Ġenerali tat-13 ta' Diċembru 2011 — Marcuccio vs Il-Kummissjoni**

(Kawża T-311/09 P) <sup>(1)</sup>

*(“Appell — Servizz Pubbliku — Uffiċjali — Sigurtà soċjali — Rimbors ta’ spejjeż mediċi — Deċiżjoni tal-Kummissjoni li tiċhad ir-rimbors totali ta’ certi spejjeż mediċi sostnuti mir-rikorrent — Żnaturament — Obbligu ta’ motivazzjoni — Ipproċessar — Att li jikkawża preġudizzju — Awtorità ta’ res judicata — Lis pendens — Att konfermatorju”)*

(2012/C 49/41)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

### Partijiet

Appellant: Luigi Marcuccio (Tricase, l-Italja) (rappreżentant: G. Cipressa, avukat)

Parti oħra fil-proċedura: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: J. Currall u C. Berardis-Kayser, aġenti, assistiti minn A. Dal Ferro, avukat)

### Suġġett

Appell mid-Digriet tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku tal-Unjoni Ewropea (L-Ewwel Awla), tal-20 ta' Mejju 2009, Marcuccio vs Il-Kummissjoni (F-73/08, mhux ippubblikat fil-Ġabra), u li huwa intiż għall-annullament ta' dan id-digriet.

### Dispożittiv

(1) L-appell huwa miċhud.

(2) Luigi Marcuccio għandu jbati l-ispejjeż tiegħu kif ukoll dawk sostnuti mill-Kummissjoni Ewropea fil-kuntest ta' din l-istanza.

<sup>(1)</sup> ĠU C 233, 26.09.2009.

**Digriet tal-Qorti Ġenerali tas-16 ta' Diċembru 2011 — Stichting Woonlinie et vs Il-Kummissjoni**

(Kawża T-202/10) <sup>(1)</sup>

*(“Għajjnuna mill-Istat — Skema ta’ għajjnuna mogħtija mill-Pajjiżi l-Baxxi favur kumpanniji ta’ akkomodazzjoni soċjali — Għajjnuna eżistenti — Deċiżjoni li taċċetta l-impjenji tal-Istat Membru — Rikors għal annullament — Nuqqas ta’ interess individwali — Inammissibbiltà”)*

(2012/C 49/42)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

### Partijiet

Rikorrenti: Stichting Woonlinie (Woudrichem, il-Pajjiżi l-Baxxi); Stichting Allee Wonen (Roosendaal, il-Pajjiżi l-Baxxi); Woningstichting Volksbelang (Wijk bij Duurstede, il-Pajjiżi l-Baxxi); Stichting WoonInvest (Leidschendam-Voorburg, il-Pajjiżi l-Baxxi); u Stichting Woonstede (Ede, il-Pajjiżi l-Baxxi) (rappreżentanti: P. Glazener, E. Henny u T. Ottervanger, avukati)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: H. van Vliet, S. Noë u S. Thomas, aġenti, assistiti minn H. Gilliams, avukat)

### Suġġett

Talba għall-annullament parzjali tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni C(2009) 9963 finali, tal-15 ta' Diċembru 2009, dwar l-għajjnuna mill-Istat E 2/2005 u N 642/2009 — il-Pajjiżi l-Baxxi — Għajjnuna eżistenti u għajjnuna favur proġett speċjali maħsub għal kumpanniji ta' akkomodazzjoni soċjali.

### Dispożittiv

(1) Ir-rikors huwa miċhud bħala inammissibbli.

- (2) *Ma hemmx lok li tinghata deċiżjoni fuq it-talbiet għal intervent ta' Vesteda Groep BV u tal-Assoċjazzjoni ta' investituri istituzzjonali fil-proprjetà tal-Pajjiżi l-Baxxi, tal-kumpannija ta' akkomodazzjoni tal-Wallonie, tal-Unjoni soċjali għall-akkomodazzjoni u tal-Kumitat Ewropew ta' koordinazzjoni għall-akkomodazzjoni soċjali (Cecodhas).*
- (3) *Stichting Woonlinie, Stichting Allee Wonen, Woningstichting Volksbelang, Stichting WoonInvest u Stichting Woonstede għandhom ibatu l-ispejjeż tagħhom kif ukoll dawk sostnuti mill-Kummissjoni Ewropea.*
- (4) *Vesteda Groep, l-Assoċjazzjoni ta' investituri istituzzjonali fil-proprjetà tal-Pajjiżi l-Baxxi, il-kumpannija ta' akkomodazzjoni tal-Wallonie, l-Unjoni soċjali għall-akkomodazzjoni u l-Cecodhas, li talbu sabiex jintervjenu, għandhom ibatu l-ispejjeż tagħhom.*

(<sup>1</sup>) ĠU C 179, 03.07.2010.

#### Digriet tal-Qorti Ġenerali tas-16 ta' Diċembru 2011 — Stichting Woonpunt et vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-203/10) (<sup>1</sup>)

*(“Għajnuna mill-Istat — Skema ta' għajnuna mogħtija mill-Pajjiżi l-Baxxi lil kumpanniji ta' akkomodazzjoni soċjali — Għajnuna eżistenti — Deċiżjoni li taċċetta l-impenji tal-Istat Membru — Deċiżjoni li tiddikjara għajnuna għdida kompatibbli — Rikors għal annullament — Nuqqas ta' interess individwali — Nuqqas ta' interess ġuridiku — Inammissibbiltà”)*

(2012/C 49/43)

Lingwa tal-kawża: l-Olandiż

#### Partijiet

Rikorrenti: Stichting Woonpunt (Beek, il-Pajjiżi l-Baxxi); Stichting Com.wonen (Rotterdam, il-Pajjiżi l-Baxxi); Woningstichting Haag Wonen (La Haye, il-Pajjiżi l-Baxxi); u Stichting Woonbedrijf SWS.Hhvl (Eindhoven, il-Pajjiżi l-Baxxi) (rappreżentanti: P.Glazener, E. Henny u T. Ottervanger, avukati)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: H. van Vliet, S. Noë u S. Thomas, aġenti, assistiti minn H. Gilliams, avukat)

#### Suġġett

Talba għall-annullament tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni C(2009) 9963 finali, tal-15 ta' Diċembru 2009, dwar sistema ta' għajnuna E 2/2005 u N 642/2009 — Il-Pajjiżi l-Baxxi — Għajnuna eżistenti u għajnuna speċifika għal proġetti favur kumpanniji ta' akkomodazzjoni.

#### Dispożittiv

- (1) *Ir-rikors huwa miċhud bħala inammissibbli.*
- (2) *Ma hemmx lok li tinghata deċiżjoni dwar it-talbiet ta' intervent ta' Vesteda Groep BV u tal-Assoċjazzjoni ta' investituri istituzzjonali fil-proprjetà immobbli tal-Pajjiżi l-Baxxi.*

- (3) *Stichting Woonpunt, Stichting Com.wonen, Woningstichting Haag Wonen u Stichting Woonbedrijf SWS.Hhvl għandhom ibatu l-ispejjeż tagħhom kif ukoll dawk sostnuti mill-Kummissjoni Ewropea.*

- (4) *Vesteda Groep BV u tal-Assoċjazzjoni ta' investituri istituzzjonali fil-proprjetà immobbli tal-Pajjiżi l-Baxxi, intervenjenti, għandhom ibatu l-ispejjeż tagħhom.*

(<sup>1</sup>) ĠU C 179, 03.07.2010.

#### Digriet tal-Qorti Ġenerali tal-15 ta' Diċembru 2011 — Gooré vs Il-Kunsill

(Kawża T-285/11) (<sup>1</sup>)

*(“Politika barranija u ta' sigurtà komuni — Miżuri restrittivi mehuda fir-rigward tas-sitwazzjoni fil-Côte d'Ivoire — Irtirar tal-lista tal-persuni kkonċernati — Rikors għal annullament — Ma hemmx lok li tinghata deċiżjoni — Rikors għad-danni — Rikors manifestament infondat”)*

(2012/C 49/44)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

#### Partijiet

Rikorrent: Charles Kader Gooré (Abidjan, il-Côte d'Ivoire) (rappreżentant: F. Meynot, avukat)

Konvenut: Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea (rappreżentanti: B. Driessen, G. Étienne u M. Chavrier, aġenti)

#### Suġġett

Minn naha, talba għall-annullament tar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 330/2011, tas-6 ta' April 2011, li jemenda r-Regolament (KE) Nru 560/2005 li jimponi ċerti miżuri restrittivi speċifiċi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet minhabba s-sitwazzjoni fil-Côte d'Ivoire (ĠU L 93, p. 10), sa fejn jikkonċerna r-rikorrent, u, min-naha l-oħra, talba għad-danni.

#### Dispożittiv

- (1) *Ma għadx hemm lok li tinghata deċiżjoni fuq it-talba għall-annullament tar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 330/2011, tas-6 ta' April 2011, li jemenda r-Regolament (KE) Nru 560/2005 li jimponi ċerti miżuri restrittivi speċifiċi diretti kontra ċerti persuni u entitajiet minhabba s-sitwazzjoni fil-Côte d'Ivoire.*
- (2) *It-talba għad-danni hija miċhuda.*
- (3) *Kull parti għandha tbatu l-ispejjeż rispettivi tagħha.*
- (4) *Ma hemmx lok li tinghata deċiżjoni dwar it-talba għal intervent tal-Kummissjoni Ewropea.*

(<sup>1</sup>) ĠU C 238, 13.08.2011.

**Digriet tal-President tal-Qorti Ġenerali tat-22 ta' Diċembru 2011 — Al-Chihabi vs Il-Kunsill**

(Kawża T-593/11 R)

*(“Proċeduri għal miżuri provviżorji — Politika barranija u ta' sigurtà komuni — Miżuri restrittivi kontra s-Sirja — Iffriżar ta' fondi u ta' riżorsi ekonomiċi — Talba għal miżuri provviżorji — Nuqqas ta' urġenza — Nuqqas ta' dannu gravi u irreparabbli”)*

(2012/C 49/45)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

**Partijiet**

Rikorrent: Fares Al-Chihabi (Alep, is-Sirja) (rappreżentanti: L. Ruessmann u W. Berg, avukati)

Konvenut: Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea (rappreżentanti: M. Bishop u R. Liudvinaviciute-Cordeiro, aġenti)

**Suġġett**

Essenzjalment, talba għas-sospensjoni tal-eżekuzzjoni tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2011/522/PESK, tat-2 ta' Settembru 2011, li temenda d-Deċiżjoni 2011/273/PESK dwar miżuri restrittivi kontra s-Sirja (ĠU L 228, p. 16), tar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 878/2011, tat-2 ta' Settembru 2011, li jemenda r-Regolament (UE) Nru 442/2011 dwar miżuri restrittivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fis-Sirja (ĠU L 228, p. 1), tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2011/684/PESK, tat-13 ta' Ottubru 2011, li temenda d-Deċiżjoni 2011/273/PESK dwar miżuri restrittivi kontra s-Sirja (ĠU L 269, p. 33), u tar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 1011/2011, tat-13 ta' Ottubru 2011, li jemenda r-Regolament (UE) Nru 442/2011 dwar miżuri ristrettivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fis-Sirja (ĠU L 269, p. 18), sa fejn dawn it-testi jirrigwardaw lir-rikorrent.

**Dispożittiv**

(1) *It-talba għal miżuri provviżorji hija miċhuda.*

(2) *L-ispejjeż huma rriżervati.*

**Appell ipprezentat fl-24 ta' Novembru 2011 minn A kontra s-sentenza mogħtija fl-14 ta' Settembru 2011 mit-Tribunal għas-Servizz Pubbliku fil-Kawża F-12/09, A vs Il-Kummissjoni**

(Kawża T-595/11 P)

(2012/C 49/46)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

**Partijiet**

Appellant: A (Port-Vendres, Franza) (rappreżentant: B. Cambier, A. Paternostre u L. Levi, avukati)

Appellata: Il-Kummissjoni Ewropea

**Talbiet**

L-appellant jitlob li l-Qorti Ġenerali joghġobha:

— tannulla s-sentenza tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku tal-Unjoni Ewropea tal-14 ta' Settembru 2011 fil-Kawża F-12/09;

— konsegwentement, tilqa' t-talbiet tal-appellant fl-ewwel istanza u għaldaqstant,

— tannulla d-deċiżjonijiet li permezz tagħhom il-Kummissjoni Ewropea tirrifjuta li thallas lill-appellant il-kumpens dovut taht l-Artikolu 73 tar-Regolamenti tal-Perusnal u tikkundanna lill-Kummissjoni Ewropea sabiex minnufih thallas dan il-kumpens lill-appellant, kif ukoll kumpens addizzjonali taht id-dritt komuni għad-differenza bejn l-ammont tad-dannu reali subit u l-parti ta' dan id-dannu li għiet ikkumpensata taht l-Artikolu 73 tar-Regolamenti tal-Persunal,

— tikkundanna lill-Kummissjoni thallas lill-appellant interessi moratorji kkalkulati mix-xahar ta' Diċembru 2004, data li fiha origina l-mard minn fuq il-post tax-xogħol, fejn l-ammont tad-dannu subit u n-natura stabilizzata tas-sitwazzjoni ta' sahha tieghu kellhom jiġu rikonoxxuti,

— tikkundanna lill-Kummissjoni Ewropea thallas lill-appellant kull somma li tidher adegwata għall-Qorti Ġenerali sabiex tikkumpensa d-danni morali subiti mill-appellant minhabba diversi nuqqasijiet u irregolaritajiet imwettqa mid-dipartimenti tal-Kummissjoni Ewropea fl-investigazzjoni tal-proċeduri mediċi li jikkoncernawh,

— tikkundanna lill-appellata għall-ispejjeż taż-żewġ istanzi.

**Aggravji u argumenti prinċipali**

Insostenn tal-appell tieghu, l-appellant jinvoka tliet aggravji.

(1) L-ewwel aggravju, ibbażat fuq ksur tad-dritt għall-osservanza tat-terminu raġonevoli, tal-prinċipju ta' premura u tal-prinċipju ta' aspettattivi legittimi, kif ukoll ta' znaturament tal-fajl.

(2) It-tieni aggravju, ibbażat fuq ksur tad-dritt għall-kumpens shiħ għad-danni subiti.

(3) It-tielet aggravju, ibbażat, minn naha, fuq ksur tal-Artikoli 73 u 90 tar-Regolamenti tal-Persunal tal-Unjoni Ewropea u tal-prinċipji ta' amministrazzjoni tajba, ta' ekonomija tal-gudizzju, ta' nuqqas ta' retroattività, ta' ġerarkija tar-regoli u tal-kuncett ta' konsolidazzjoni u, min-naha l-oħra, ta' znaturament tal-fatti u tal-argumenti tal-appellant.

**Rikors ipprezentat fit-2 ta' Diċembru 2011 — Sky Deutschland u Sky Deutschland Fernsehen vs Il-Kummissjoni**

(Kawża T-626/11)

(2012/C 49/47)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

**Partijiet**

Rikorrenti: Sky Deutschland AG (Unterföhring, il-Ġermanja) u Sky Deutschland Fernsehen GmbH & Co. KG (Unterföhring) (rappreżentanti: A. Cordewener, F. Kutt u C. Jehke, avukati)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea

**Talbiet**

Ir-rikorrenti jitolbu li l-Qorti Ġenerali joghġobha:

- tannulla d-Deciżjoni tal-Kummissjoni C (2011) 275, tas-26 ta' Jannar 2011, dwar l-ghajjnuna mill-Istat C-7/10 [ex CP 250/09 u NN 5/10] implimentata mill-Ġermanja [(“Skema għar-riport ta' telf ta' taxxa fil-każ tar-ristrutturar ta' kumpanniji f'diffikultà[“],) “Sanierungsklausel”];
- sussidjarjament, tannulla l-imsemmija deciżjoni, għall-inqas sa fejn din ma tipprovi, għall-kumpanniji fis-sitwazzjoni tal-ewwel u tat-tieni rikorrent, ebda eċċezzjoni għall-obbligu li tithallas lura l-ghajjnuna stabbilita fl-Artikoli 4 u 5, ibbażata fuq il-prinċipju ta' protezzjoni tal-aspettattivi legittimi jew, għall-inqas, ebda dispożizzjoni tranżitorja favur tali kumpanniji;
- tikkundanna lill-konvenuta għall-ispejjeż.

**Motivi u argumenti prinċipali**

Insostenn tar-rikors tagħhom, ir-rikorrenti essenzjalment jinvolkaw il-motivi li ġejjin.

- Fid-deciżjoni kkontestata l-konvenuta tasal b'mod żbaljat għall-konklużjoni li l-klawżola dwar it-trasferiment ta' telf (iktar 'il quddiem is-“Sanierungsklausel”) tal-Artikolu 8c(1a) tal-Körperschaftsteuergesetz (iktar 'il quddiem il-Liġi Ġermaniża dwar it-taxxa fuq il-kumpanniji, iktar 'il quddiem il-“KStG”) hija għajjnuna pprojbita skont l-Artikolu 107(1) TFUE. F'dan ir-rigward, ir-rikorrenti jsostnu, b'mod partikolari, li l-konvenuta b'mod żbaljat tassumi li s-sistema stabbilita fl-Artikolu 8c(1a) tal-KStG, hija selettiva u tikkostitwixxi eċċezzjoni għall-prinċipju stabbilit fl-Artikolu 8c(1) tal-KStG, li t-telf fiskali ta' kumpannija fil-każ ta' bidla fl-azzjonisti tal-kumpannija ma huwiex ikkunsidrat f'ċerti ċirkustanzi. Skont ir-rikorrenti, il-konvenuta indebitament iddeterminat li s-sistema ta' riferiment applikabbli għall-eżami u għall-ghajjnuna kien jinsab fl-Artikolu 8c(1a) tal-KStG.
- Is-sistema ta' riferiment applikabbli hija l-possibbiltà, ġeneralment applikabbli fil-liġi Ġermaniża, li t-telf jiġi ttrasferit bejn is-sinjori fiskali differenti, li jirriżulta mill-prinċipju msejjaħ prinċipju tal-qligħ jew telf nett. Skont ir-rikorrenti,

is-Sanierungsklausel tal-Artikolu 8c(1a) tal-KStG sempliċement tikkonferma din is-sistema ta' riferiment. Ma' dan għandu jingħad ukoll li l-Artikolu 8c(1) tal-KStG lanqas ma jista' jkun is-sistema nazzjonali ta' riferiment applikabbli minhabba li din id-dispożizzjoni hija antikostituzzjonali skont ir-rekwiżiti tal-liġi fundamentali Ġermaniża.

- Barra minn hekk, is-sistema fl-Artikolu 8c(1a) tal-KStG hija miżura ġenerali, li tibbenefika, fil-prinċipju, lil kull kumpannija li tkun soġġet ta' ma' ma' hija ta' benefiċċju għal ebda grupp partikolari ta' kumpanniji. Għalhekk ir-rikorrenti jikkonkludu li s-Sanierungsklausel hija nieqsa min-natura ta' selettività.
- Is-Sanierungsklausel tal-Artikolu 8c(1a) tal-KStG hija ġġustifikata min-natura u l-konfigurazzjoni interna tas-sistema fiskali, peress li din ir-regola tillimita l-effetti tar-restrizzjonijiet dwar it-tnaqqis tat-telf imposti fl-Artikolu 8c(1) tal-KStG. F'dan ir-rigward, ir-rikorrenti jargumentaw li l-Artikolu 8c tat-verżjoni oriġinali tal-KStG kienet sistema intiża sabiex tipprevjeni l-abbużi li kienu rriżultat wisq komuni u li l-preċiżjoni sussegwenti (u retroattiva) ta' din id-dispożizzjoni permezz tal-Artikolu 8c(1a) tal-KStG tnaqqas il-kontenut eċċessiv tal-Artikolu 8c(1) tal-KStG u b'hekk terġa tistabbilixxi mill-ġdid l-użu tat-trasferiment tat-telf fuq numru ta' perijodi fiskali, ġeneralment applikabbli, bhala s-sistema ta' riferiment applikabbli.
- Fl-ahhar nett, ir-rikorrenti jitolbu l-protezzjoni tal-aspettattivi legittimi tagħhom, minhabba li deciżjoni negattiva minnaha tal-konvenuta ma kinitx mistennija u minhabba li l-konvenuta ma kinitx oġġezzjonat għad-dispożizzjoni preċedenti tal-Artikolu 8(4) tal-KStG, fil-verżjoni preċedenti tagħha, strutturata b'mod simili, u lanqas fir-rigward ta' sistemi simili ta' Stati Membri oħra.

**Rikors ipprezentat fit-2 ta' Diċembru 2011 — ATMvision vs Il-Kummissjoni**

(Kawża T-627/11)

(2012/C 49/48)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

**Partijiet**

Rikorrenti: ATMvision AG (Salem, il-Ġermanja) (rappreżentanti: A. Cordewener, F. Kutt u C. Jehke, avukati)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea

**Talbiet**

Ir-rikorrenti titlob li l-Qorti Ġenerali joghġobha:

- tannulla d-Deciżjoni tal-Kummissjoni C(2011) 275, tas-26 ta' Jannar 2011, dwar l-ghajjnuna mill-Istat C-7/10 [ex CP 250/09 u NN 5/10] implimentata mill-Ġermanja [(“Skema għar-riport ta' telf ta' taxxa fil-każ tar-ristrutturar ta' kumpanniji f'diffikultà[“],) “Sanierungsklausel”];



- sussidjarjament, tannulla l-imsemmija deċiżjoni, għall-inqas sa fejn din ma tippovdi, għall-kumpanniji fis-sitwazzjoni tar-rikorrenti, ebda eċċezzjoni għall-obbligu li tithallas lura l-ghajnuna stabbilita fl-Artikoli 4 u 5, ibbażata fuq il-prinċipju ta' protezzjoni tal-aspettattivi legittimi jew, għall-inqas, ebda dispożizzjoni tranzitorja favur tali kumpanniji;
- tikkundanna lill-konvenuta għall-ispejjeż.

### Motivi u argumenti prinċipali

Insostenn tar-rikors tagħhom, ir-rikorrenti essenzjalment tinvoka l-motivi li ġejjin.

- Fid-deċiżjoni kkontestata l-konvenuta tasal b'mod żbaljat għall-konklużjoni li l-klawżola dwar it-trasferiment ta' telf (iktar 'il quddiem is-"Sanierungsklausel") tal-Artikolu 8c(1a) tal-Körperschaftsteuergesetz (il-Liġi Ġermaniża dwar it-taxxa fuq il-kumpanniji, iktar 'il quddiem il-"KStG") hija għajnuna pprobita skont l-Artikolu 107(1) TFUE. F'dan ir-rigward, ir-rikorrenti ssostni, b'mod partikolari, li l-konvenuta b'mod żbaljat tassumi li s-sistema stabbilita fl-Artikolu 8c(1a) tal-KStG, hija selettiva u tikkostitwixxi eċċezzjoni għall-prinċipju stabbilit fl-Artikolu 8c(1) tal-KStG, li t-telf fiskali ta' kumpannija fil-każ ta' bidla fl-azzjonisti tal-kumpannija ma huwiex ikkunsidrat f'ċerti ċirkustanzi. Skont ir-rikorrenti, il-konvenuta indebitament iddeterminat li s-sistema ta' riferiment applikabbli għall-eżami u għall-ghajnuna kienet tinsab fl-Artikolu 8c(1a) tal-KStG.
- Is-sistema ta' riferiment applikabbli hija l-possibbiltà, ġeneralment applikabbli fil-liġi Ġermaniża, li t-telf jiġi kkompensat fi snin fiskali differenti, li jirriżulta mill-prinċipju msejjah ogġett nett. Skont ir-rikorrenti, is-Sanierungsklausel tal-Artikolu 8c(1a) tal-KStG sempliċement tikkonferma din is-sistema ta' referenza. Ma' dan għandu jingħad ukoll li l-Artikolu 8c(1) tal-KStG lanqas ma jista' jkun is-sistema nazzjonali ta' referenza applikabbli minhabba li din id-dispożizzjoni tikser il-kostituzzjoni skont ir-rekwiżiti tal-liġi fundamentali Ġermaniża.
- Barra minn hekk, is-sistema fl-Artikolu 8c(1a) tal-KStG hija miżura ġenerali, li tibbenefika, fil-prinċipju, lil kull kumpannija li tkun sofriet telf u ma hija ta' benefiċċju għal ebda grupp partikolari ta' kumpanniji. Għalhekk ir-rikorrenti tikkonkludi li s-Sanierungsklausel hija nieqsa min-natura ta' selettività.
- Is-Sanierungsklausel tal-Artikolu 8c(1a) tal-KStG hija ġġustifikata min-natura u l-konfigurazzjoni interna tas-sistema fiskali, peress li din ir-regola tillimita l-effetti tar-restrizzjoni-jiet dwar it-tnaqqis tat-telf imposti fl-Artikolu 8c(1) tal-KStG. F'dan ir-rigward, ir-rikorrenti targumenta li l-Artikolu 8c tat-verżjoni oriġinali tal-KStG kienet sistema intiza sabiex tipprevjeni l-abbużi li kienu rriżultaw wisq komuni u li l-preċiżjoni sussegwenti (u retroattiva) ta' din id-dispożizzjoni permezz tal-Artikolu 8c(1a) tal-KStG tnaqqas il-kontenut eċċessiv tal-Artikolu 8c(1) tal-KStG u b'hekk terġa tistabbi-

lixxi mill-ġdid l-użu tat-trasferiment tat-telf fuq numru ta' perijodi fiskali, ġeneralment applikabbli, bhala s-sistema ta' riferiment applikabbli.

- Fl-aħhar nett, ir-rikorrenti titlob il-protezzjoni tal-aspettattivi legittimi tagħha, minhabba li deċiżjoni negattiva min-naha tal-konvenuta ma kinitx mistennija u minhabba li l-konvenuta ma kinitx ogġezzjonat għad-dispożizzjoni preċedenti tal-Artikolu 8(4) tal-KStG, fil-verżjoni preċedenti tagħha, strutturata b'mod simili, u lanqas fir-rigward ta' sistemi simili ta' Stati Membri oħra.

### Rikors ipprezentat fil-5 ta' Diċembru 2011 — Biogas Nord vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-628/11)

(2012/C 49/49)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

#### Partijiet

Rikorrenti: Biogas Nord AG (Bielefeld, il-Ġermanja) (rappreżentant: C. Birkemeyer, avukat)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea

#### Talbiet

Ir-rikorrenti titlob li l-Qorti Ġenerali joghġobha:

- tannulla skont l-Artikolu 264 TFUE, id-Deciżjoni tal-Kummissjoni C(2011) 275, tas-26 ta' Jannar 2011, dwar l-ghajnuna mill-Istat C-7/10 implimentata mill-Ġermanja [("]Skema għar-riport ta' telf ta' taxxa fil-każ tar-ristrutturar ta' kumpanniji f'diffikultà[")], "Sanierungsklausel" [notifikata bid-dokument Nru C(2011) 275];
- tikkundanna lill-konvenuta għall-ispejjeż skont l-Artikolu 87(2) tar-Regoli tal-Proċedura tal-Qorti Ġenerali.

### Motivi u argumenti prinċipali

Insostenn tar-rikors tagħha, ir-rikorrenti tinvoka tliet motivi.

- (1) L-ewwel motiv ibbażat fuq l-osservanza tal-prinċipju ta' kreditur privat

Fil-kuntest tal-ewwel motiv, ir-rikorrenti tallega li l-Artikolu 8c(1a) tal-Liġi Ġermaniża dwar it-taxxa fuq il-kumpanniji (Körperschaftsteuergesetz, iktar 'il quddiem il-"KStG") ma jikkostitwixxi għajnuna fis-sens tal-Artikolu 107 TFUE *et seq* minhabba li l-impriji benefiċjarji jipprovdu korrispettiv ekwivalenti li jsostni l-paragaun mal-aġir ta' kreditur privat li jopera fekonomija tas-suq.

- (2) It-tieni motiv ibbażat fuq nuqqas ta' selettività

F'dan ir-rigward ir-rikorrenti ssostni li l-Artikolu 8c(1a) tal-KStG ma jikkostitwixxi għajnuna fis-sens tal-Artikolu 107 TFUE *et seq* minhabba li din id-dispożizzjoni ma tipproduċi l-effett li tagħti vantaġġ selettiv.

## (3) It-tielet motiv ibbażat fuq l-aspettattivi legittimi

Fil-kuntest tat-tielet motiv, ir-rikorrenti tallega li l-kumpanniji li hadu deċiżjonijiet rigward l-assi tagħhom qabel ma saru jafu bil-proċedura mibdija mill-Kummissjoni skont l-Artikolu 108(2) TFUE għandhom id-dritt għall-protezzjoni tal-aspettattivi legittimi tagħhom fil-konfront tad-deċiżjoni kkontestata.

**Rikors ipprezentat fil-5 ta' Diċembru 2011 — Biogas Nord Anlagenbau vs Il-Kummissjoni**

(Kawża T-629/11)

(2012/C 49/50)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

**Partijiet**

*Rikorrenti:* Biogas Nord Anlagenbau GmbH (Bielefeld, il-Ġermanja) (rappreżentant: C. Birkemeyer, avukat)

*Konvenuta:* Il-Kummissjoni Ewropea

**Talbiet**

Ir-rikorrenti titlob li l-Qorti Ġenerali joghġobha:

- tannulla, skont l-Artikolu 264 TFUE, id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni C(2011) 275, tas-26 ta' Jannar 2011, dwar l-għajnuna mill-Istat C-7/10 implimentata mill-Ġermanja [(“]Skema għar-riport ta' telf ta' taxxa fil-każ tar-ristrukturar ta' kumpanniji f'diffikultà[“].)] “Sanierungsklausel” [notifikata bid-dokument Nru C(2011) 275];
- tikkundanna lill-konvenuta għall-ispejjeż skont l-Artikolu 87(2) tar-Regoli tal-Proċedura tal-Qorti Ġenerali.

**Motivi u argumenti prinċipali**

Insostenn tar-rikors tagħha, ir-rikorrenti tinvoka tliet motivi.

## (1) L-ewwel motiv ibbażat fuq l-osservanza tal-prinċipju ta' kreditur privat

Fil-kuntest tal-ewwel motiv, ir-rikorrenti tallega li l-Artikolu 8c(1a) tal-Liġi Ġermaniża dwar it-taxxa fuq il-kumpanniji (Körperschaftsteuergesetz, iktar 'il quddiem il-“KStG”) ma jikkostitwixx għajnuna fis-sens tal-Artikolu 107 TFUE *et seq* minhabba li l-imprizi benefiċjarji jipprovdu korrispettiv ekwivalenti li jsostni l-paragaun mal-aġir ta' kreditur privat li jopera f'economija tas-suq.

## (2) It-tieni motiv ibbażat fuq nuqqas ta' selettività

F'dan ir-rigward, ir-rikorrenti ssostni li l-Artikolu 8c(1a) tal-KStG ma jikkostitwixx għajnuna fis-sens tal-Artikolu 107 TFUE *et seq* minhabba li din id-dispożizzjoni ma tipproduċi l-effett li tagħti vantaġġ selettiv.

## (3) It-tielet motiv ibbażat fuq l-aspettattivi legittimi

Fil-kuntest tat-tielet motiv, ir-rikorrenti tallega li l-kumpanniji li hadu deċiżjonijiet rigward l-assi tagħhom qabel ma

saru jafu bil-proċedura mibdija mill-Kummissjoni skont l-Artikolu 108(2) TFUE għandhom id-dritt għall-protezzjoni tal-aspettattivi legittimi tagħhom fil-konfront tad-deċiżjoni kkontestata.

**Appell ipprezentat fis-6 ta' Diċembru 2011 minn Peter Strobl kontra s-sentenza tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku tad-29 ta' Settembru 2011 fil-Kawża F-56/05 — Strobl vs Il-Kummissjoni**

(Kawża T-630/11 P)

(2012/C 49/51)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

**Partijiet**

*Appellant:* Peter Strobl (Besozzo, l-Italja) (rappreżentant: H.-J. Rüber, avukat)

*Partijiet oħra fil-proċedura:* Il-Kummissjoni Ewropea, Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea

**Talbiet**

L-appellant jitlob li l-Qorti Ġenerali joghġobha:

- tannulla s-sentenza tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku tad-29 ta' Settembru 2011 fil-Kawża Strobl vs Il-Kummissjoni,
- tiddikjara żbaljata u tannulla d-deċiżjoni tal-konvenuta fl-ewwel istanza, tas-7 ta' Ottubru 2004, dwar il-hatra u l-klassifikazzjoni fi grad tiegħu,
- tordna lill-konvenuta fl-ewwel istanza sabiex twaqqaf id-diskriminazzjoni fir-rigward tiegħu u sabiex tikkumpensa l-izvantaġġ imġarrab minnu,
- tikkundanna lill-konvenuta fl-ewwel istanza għall-ispejjeż legali kollha.

**Aggravji u argumenti prinċipali**

Insostenn tal-appell tagħha, l-appellanti tinvoka l-aggravji segwenti:

- (1) L-ewwel aggravju, ibbażat fuq l-argument li t-Tribunal għas-Servizz Pubbliku wettaq evalwazzjoni żbaljata tal-fatti fir-rigward tal-esperjenza professjonali meħtieġa għall-pożizzjoni tal-appellant.
- (2) It-tieni aggravju, ibbażat fuq l-argument li t-Tribunal għas-Servizz Pubbliku wettaq evalwazzjoni żbaljata tal-fatti u ta interpretazzjoni kontradittorja fir-rigward tal-klassifikazzjoni tal-appellant u, għalhekk, naqas milli jissodisfa l-obbligu ta' motivazzjoni.
- (3) It-tielet aggravju, ibbażat fuq l-argument li t-Tribunal għas-Servizz Pubbliku naqas milli jissodisfa l-obbligu ta' motivazzjoni fir-rigward taċ-ċaħda ta' whud mill-argumenti tal-appellant.

- (4) Ir-raba' aggravju, ibbażat fuq l-argument li t-Tribunal ghas-Servizz Pubbliku naqas milli jissodisfa l-obbligu ta' motivazzjoni fir-rigward tal-verifika tal-grad tal-appellant.
- (5) Il-hames aggravju, ibbażat fuq l-argument li t-Tribunal ghas-Servizz Pubbliku ma pprovdix motivazzjoni suffiċjenti fir-rigward tan-natura applikabbli tal-ġurisprudenza rilevanti.

### Rikors ippreżentat fit-12 ta' Diċembru 2011 — European Dynamics Belgium et vs L-Aġenzija Ewropea għall-Mediċini

(Kawża T-638/11)

(2012/C 49/52)

Lingwa tal-kawża: il-Grieg

#### Partijiet

*Rikorrenti:* European Dynamics Belgium SA (Brussell, il-Belġju), European Dynamics Luxembourg SA (Ettelbrück, il-Lussemburgu), Evropaiki Dynamiki-Proigmena Systemata Tilepikoinonion Pliroforikis kai TileMATikis AE (Ateni, il-Greċja), European Dynamics UK Ltd (Londra, ir-Renju Unit) (rappreżentant: V. Christianos, avukat)

*Konvenut:* L-Aġenzija Ewropea għall-Mediċini

#### Talbiet

Ir-rikorreni jitolbu lill-Qorti Ġenerali joghġobha:

- tannulla d-deċiżjoni Nru EMA/787935/2011 tal-Aġenzija Ewropea għall-Mediċini (iktar 'il quddiem l-“EMA”), innotifikata lir-rikorreni fit-3 ta' Ottubru 2011, li permezz tagħha l-EMA irrifjutat l-offerta mressqa minn dawn tal-ahhar fil-kuntest tas-sejha għal offerri inkwistjoni;
- tannulla d-Deciżjoni Nru EMA/882467/2011 tad-direttur eżekuttiv li jaġixxi fisem l-EMA, tad-9 ta' Novembru 2011, li tiċhad it-talba tar-rikorreni li jiġu informati bil-kompożizzjoni tal-kumitat ta' evalwazzjoni;
- tikkundanna lill-EMA għall-ispejjeż.

#### Motivi u argumenti prinċipali

B'dan ir-rikors, ir-rikorreni jridu jiksibu l-annullament tal-atti segwenti: fl-ewwel lok, id-Deciżjoni Nru EMA/787935/2011 tal-Aġenzija Ewropea għall-Mediċini, innotifikata lir-rikorreni fit-3 ta' Ottubru 2011, li permezz tagħha l-EMA irrifjutat l-offerta mressqa minn dawn tal-ahhar fil-kuntest tas-sejha għal offerri bil-miftuħ EMA/2011/05/DV u, fit-tieni lok, id-Deciżjoni Nru EMA/882467/2011 tad-direttur eżekuttiv li jaġixxi fisem l-EMA, tad-9 ta' Novembru 2011, li permezz tagħha l-EMA ħadhet it-talba konfermattiva tar-rikorreni għall-aċċess għad-dokumenti tas-sejha għal offerri relatati mal-kompożizzjoni tal-kumitat ta' evalwazzjoni.

Ir-rikorreni jitolbu l-annullament tal-ewwel deciżjoni kkontestata minhabba ksur tal-forom proċedurali sostanzjali u, b'mod partikolari, minhabba nuqqas jew insuffiċjenza ta' motivazzjoni kif ukoll minhabba nuqqas assolut ta' motivazzjoni peress li a) l-ewwel deciżjoni kkontestata ma kinitx tinkludi u għadha ma

tinkludix motivazzjoni suffiċjenti fir-rigward tal-motivi għal rifjut tal-offerta tagħhom u, f'kull każ, il-motivazzjoni hija vvizjata. B'mod partikolari, ir-rikorreni josservaw li l-ewwel deciżjoni kkontestata ma tikkumentax dwar il-punti li fuqhom l-offerta tagħhom kienet inqas vantaġġuza kif ukoll fuq il-punti li fuqhom l-offerti tal-offerenti l-oħra kienu ahjar; b) l-ewwel deciżjoni kkontestata ma kinitx tinkludi u għadha ma tinkludix motivazzjoni fir-rigward tal-formola matematika (algorithm) użata sabiex jinkisbu l-marki preċiżi (sat-tieni punt decimali) attribwiti lir-rikorreni; ċ) l-ewwel deciżjoni kkontestata ma kinitx tinkludi u għadha ma tinkludix motivazzjoni fir-rigward tar-raġunijiet għalfejn l-offerta finanzjarja mressqa minn wiehed mill-offerenti ma ġietx ikkunsidrata bħala anormalment baxxa.

Ir-rikorreni jsostnu li t-tieni deciżjoni kkontestata għandha tiġi annullata, b'mod konformi mal-Artikolu 263 TFUE, minhabba li din tikser regola tad-dritt tal-Unjoni u b'mod iktar preċiż ir-Regolament Nru 1049/2001, kif ippreċiżat mid-dispożizzjonijiet ta' applikazzjoni ta' dan ir-regolament lill-EMA, peress li l-EMA ħadhet it-talba għal aċċess tar-rikorreni għall-ismijiet u d-dettalji tal-membri tal-kumitat ta' evalwazzjoni tas-sejha għal offerri inkwistjoni.

### Rikors ippreżentat fl-14 ta' Diċembru 2011 — Heads! vs UASI (HEADS)

(Kawża T-639/11)

(2012/C 49/53)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

#### Partijiet

*Rikorreni:* Heads! GmbH & Co. KG (München, il-Ġermanja) (rappreżentanti: A. Jaeger-Lenz u T. Bösling, avukati)

*Konvenut:* L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

#### Talbiet

Ir-rikorreni titlob li l-Qorti Ġenerali joghġobha:

- tannulla d-deċiżjoni tal-Ewwel Bord tal-Appell tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni), tal-11 ta' Ottubru 2011 fil-Każ R 2348/2010-1, sa fejn tikkonċerna r-rifjut tar-reġistrazzjoni tal-applikazzjoni għat-trade mark Nru 8 327 926 “HEADS”, għal servizzi fil-klassijiet 35: “ġestjoni tan-negozju; amministrazzjoni kummerċjali; konsulenza għal kwistjonijiet relatati mal-persunal jew mat-tmexxija; marketing tal-persunal; disponibbiltà ta' persunal speċjalizzat u ta' diriġenti, tqeghid għad-dispożizzjoni ta' persunal speċjalizzat u ta' diriġenti għal perijodu determinat (ġestjoni għal perijodu determinat)”;
- tikkundanna lill-konvenut għall-ispejjeż.

#### Motivi u argumenti prinċipali

*Trade mark Komunitarja kkonċernata:* it-trade mark verbali “HEADS” għal servizzi fil-klassi 35

*Deċiżjoni tal-eżaminatur*: applikazzjoni miċhuda

*Deċiżjoni tal-Bord tal-Appell*: appell parzjalment miċhud

*Motivi invokati*: ksur tal-Artikolu 7(1)(b) tar-Regolament Nru 207/2009, peress li t-trade mark inkwistjoni għandha karattru distintiv, u peress li l-Bord tal-Appell, fir-rigward tar-rifjut għar-registrazzjoni previst fl-Artikolu 7(1)(b) tar-Regolament Nru 207/2009, li fuqu dan ibbaża d-deċiżjoni tiegħu, ma adotta ebda pożizzjoni speċifika, ibbaża indebitament l-evalwazzjoni tiegħu stess fuq kombinazzjonijiet ta' kliem li ma jikkostitwixxux is-sugġett tal-applikazzjoni, adotta l-istess fehma tal-Bundespatentgericht u, il-konkluzjonijiet li huwa silet mill-opinjoni tal-pubbliku rilevanti kienu żbaljati.

**Appell ipprezentat fit-8 ta' Diċembru 2011 minn Harald Mische kontra s-sentenza mogħtija fid-29 ta' Settembru 2011 mit-Tribunal għas-Servizz Pubbliku fil-Kawża F-70/05, Mische vs Il-Kummissjoni**

(Kawża T-641/11)

(2012/C 49/54)

*Lingwa tal-kawża*: l-Ingliż

**Partijiet**

*Appellant*: Harald Mische (Brussell, il-Belġju) (rappreżentant: R. Holland, J. Mische and M. Velardo, avukati)

*Partijiet ohra fil-proċedura*: Il-Kummissjoni Ewropea u Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea

**Talbiet**

L-appellant jitlob li l-Qorti Ġenerali joġġobha:

- tannulla s-sentenza tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku tad-29 ta' Settembru 2009 fil-Kawża F-70/05 u, sa fejn huwa possibbli, tagħti s-sentenza, abbażati tal-fatti quddiem il-Qorti Ġenerali, u;
- tannulla d-deċiżjoni tal-Kummissjoni tal-11 ta' Novembru 2004 sa fejn tiddetermina l-ghoti ta' grad tal-appellant;
- tikkundanna lill-Kummissjoni biex tikkumpensa kwalunkwe dannu kkawżat (inklużi danni lill-karriera tiegħu, tagħtih remunerazzjoni ġusta u regolari, danni morali, bl-interessi moratorji, eċċ.);
- tikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjes ta' dawn il-proċeduri u ta' dawk quddiem it-Tribunal għas-Servizz Pubbliku.

**Aggravji u argumenti prinċipali**

Insostenn tal-appell tiegħu, l-appellant jinvoka tlett aggravji.

- (1) L-ewwel aggravju huwa bbażat fuq il-fatt li t-Tribunal għas-Servizz Pubbliku b'mod żbaljat naqas li jeżamina l-motiv ta' ksur tal-Artikolu 41(1) tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, kif ukoll tal-Artikolu 41(3) marbuta mad-dritt għall-kumpens għad-danni, jiġifieri l-kundizzjonijiet tagħha ta' "ġustizzja" u "tempestività" fil-ġestjoni tal-affa-

rijiet tal-appellant fir-rigward ta' numru ta' sitwazzjonijiet fattwali, għalkemm tali motiv ta' ksur ġie espliċitament imqajjem.

- (2) It-tieni aggravju huwa bbażat fuq il-fatt li t-Tribunal għas-Servizz Pubbliku bi żball iddikjara bħala inammissibbli l-motiv ta' ksur tal-Artikolu 5(5) tar-Regolamenti tal-Persunal<sup>(1)</sup> bil-kundizzjonijiet legali speċifiċi tiegħu li jipprovdli li mhux biss ugwali, iżda, fil-fatt, "[k]ondizzjonijiet identici għar-reklutaġġ u s-servizz ta' karriera għandhom japplikaw għall-uffiċjali kollha ta' l-istess grupp tal-funzjoni".
- (3) It-tielet aggravju huwa bbażat fuq l-fatt li t-Tribunal għas-Servizz Pubbliku bi żball naqas milli jikkunsidra l-kontinwità akkwistata legalment tal-karriera ta' ex membru tal-persunal temporanju, kif iċċarat mill-Qorti tal-Ġustizzja fil-ġurisprudenza riċenti tagħha (Kawża C-177/10). Barra minn hekk, it-Tribunal għas-Servizz Pubbliku b'mod żbaljat iddikjara bħala inammissibbli l-eċċezzjoni ta' illegalità tal-Artikolu 5(4) tal-Anness XIII tar-Regolamenti tal-Persunal bl-argument li l-appellant ma kienx ġie mogħti grad taht din id-dispożizzjoni.

<sup>(1)</sup> Ir-Regolament tal-Kunsill (KE, EURATOM) Nru 723/2004, tat-22 ta' Marzu 2004, li jemenda r-Regolamenti tal-Persunal tal-uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej u l-Kondizzjonijiet tal-Impjeg ta' haddiema ohra tal-Komunitajiet Ewropej (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 1 Vol. 2, p. 130).

**Appell ipprezentat fit-8 ta' Diċembru 2011 minn Harald Mische kontra s-sentenza tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku tad-29 ta' Settembru 2011 fil-Kawża F-93/05 — Mische vs Il-Parlament**

(Kawża T-642/11 P)

(2012/C 49/55)

*Lingwa tal-kawża*: l-Ingliż

**Partijiet**

*Appellant*: Harald Mische (Brussell, il-Belġju) (rappreżentant: R. Holland, J. Mische, u M. Velardo, avukati)

*Partijiet ohra fil-proċedura*: Il-Parlament Ewropew, Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea

**Talbiet tal-appellanti**

- tannulla s-sentenza tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku tad-29 ta' Settembru 2009 fil-Kawża F-93/05 *Mische vs Il-Parlament* u, sa fejn huwa possibbli tiddeċiedi fuq il-bażi tal-fatti quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja, u;
- tannulla d-deċiżjoni tal-Parlament tal-4 ta' Ottubru 2004 sa fejn tiddetermina l-grad tal-appellant;
- tikkundanna lill-Parlament għall-ispejjeż ta' dawn il-proċeduri u dawk quddiem it-Tribunal għas-Servizz Pubbliku.

— tordna lill-Parlament tikkumpensa kull dannu kkawżat (li jinkludi danni għall-karriera tiegħu, legali u remunerazzjoni regolari, danni morali, bl-interessi moratorji eċċ);

### Aggravji u argumenti prinċipali

Insostenn tal-appell tiegħu, l-appellant jinvoka tliet aggravji.

- (1) L-ewwel aggravju, ibbażat fuq l-allegat żball tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku meta ddikjara r-rikors inammissibbli peress li ġie ppreżentat tardivament.
- (2) It-tieni aggravju, ibbażat fuq l-allegat żball tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku meta ddeċieda li r-rikors huwa inammissibbli peress li permezz tiegħu, l-appellant ma seta' jiehu ebda vantaġġ, u b'hekk ma kellux interess ġuridiku.
- (3) It-tielet aggravju, ibbażat fuq l-allegat żball tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku meta naqas li jiddiċiedi dwar il-motiv ibbażat fuq il-fondatezza tar-rikors, b'mod partikolari l-ksur tal-Artikolu 41(3) tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea u/jew tal-Artikolu 5(5) tar-Regolamenti tal-Persunal<sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> Regolament tal-Kunsill (KE, EURATOM) Nru 723/2004, tat-22 ta' Marzu 2004, li jemenda r-Regolamenti tal-Persunal tal-uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej u l-Kondizzjonijiet tal-Impjeg ta' haddiem oħra tal-Komunitajiet Ewropej (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 01, Vol. 02, p. 130)

### Rikors ippreżentat fil-15 ta' Diċembru 2011 — Crown Equipment (Suzhou) u Crown Gabelstapler vs Il-Kunsill

(Kawża T-643/11)

(2012/C 49/56)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

#### Partijiet

*Rikorrenti:* Crown Equipment (Suzhou) Co. Ltd (Suzhou, iċ-Ċina) u Crown Gabelstapler GmbH & Co. KG (Roding, il-Ġermanja) (rappreżentanti: K. Neuhaus, H. Freund u B. Ecker, avukati)

*Konvenut:* Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea

#### Talbiet

Ir-rikorrenti jitolbu li l-Qorti Ġenerali jogħgħobha:

- tiddikjara r-rikors ammissibbli;
- tannulla r-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 1008/2011<sup>(1)</sup>, sa fejn dan jirrigwarda lir-rikorrenti;
- tikkundanna lill-konvenut għall-ispejjeż tiegħu kif ukoll dawk tar-rikorrenti.

#### Motivi u argumenti prinċipali

Insostenn tar-rikors tagħhom, ir-rikorrenti jinvokaw tliet motivi.

(1) L-ewwel motiv ibbażat fuq l-allegat ksur tad-dritt tad-difiża tar-rikorrenti sa fejn il-konvenut esplicitament injora partijiet mis-sottomissjonijiet tar-rikorrenti.

(2) It-tieni motiv ibbażat fuq l-allegat ksur tal-Artikoli 11(2), 3(2), (6) u (7) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009<sup>(2)</sup> sa fejn il-konvenut ibbaża l-konkluzjonijiet tiegħu ta' dannu u ta' kawżalità fuq diversi żbalji ta' fatt. Il-konvenut ibbaża l-konkluzjonijiet tiegħu fuq fatti li jmorru kontra dawk stabbiliti fir-regolament ikkontestat:

— L-ewwel nett, fir-rigward tal-iżvilupp relattiv tal-produzzjoni tal-indikaturi ta' dannu u tal-volum tal-bejgħ kontra l-konsum tal-Unjoni;

— It-tieni nett, fir-rigward tal-iżvilupp tal-profitabbiltà tal-industrija tal-Unjoni; u

— It-tielet nett, fir-rigward tal-iżvilupp tal-prezzijiet tal-bejgħ tal-industrija tal-Unjoni.

(3) It-tielet motiv ibbażat fuq l-allegat ksur tal-Artikoli 11(2), 3(2), (6) u (7) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 jew tal-Artikolu 296(2) TFEU sa fejn il-konvenut ibbaża l-konkluzjonijiet tiegħu ta' dannu u ta' kawżalità fuq żbalji manifesti ta' evalwazzjoni jew sa fejn naqas milli jipprovdi raġunijiet suffiċjenti. Il-konvenut wettaq żbalji manifesti ta' evalwazzjoni:

— L-ewwel nett, meta evalwa l-indikaturi tad-dannu fl-astratt minflok fir-rigward tal-iżvilupp tad-domanda; u

— It-tieni nett, meta implicitament ibbaża fuq l-azzjonijiet tas-suq bhala l-indikatur essenzjali ta' rabta kawżali minkejja l-fatt li l-azzjonijiet tas-suq ma juru l-ebda xejra ċara u li żviluppaw kuntrarjament għall-fatturi l-oħra ta' dannu li l-Kunsill irrefera għalihom bhala importanti.

Fi kwalunkwe każ, il-konvenut wettaq żball proċedurali billi r-regolament ikkontestat ma fihx spjegazzjonijiet dwar l-impatt ovvju tat-tnaqqis fid-domanda minhabba fid-dannu allegatament subit mill-industrija tal-Unjoni.

<sup>(1)</sup> Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 1008/2011, tal-10 ta' Ottubru 2011, li jimponi dazju anti-dumping definittiv fuq importazzjonijiet ta' pallet trucks tal-idejn u l-partijiet essenzjali tiegħom li joriginaw mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina kif estiż għal importazzjonijiet ta' pallet trucks tal-idejn u l-partijiet essenzjali tiegħu mibgħutin mit-Tajlandja, sew jekk dikjarati li joriginaw mit-Tajlandja u sew jekk le, wara revizzjoni tal-iskadenza skont l-Artikolu 11(2) tar-Regolament (KE) Nru 1225/2009 (ĠU L 268, p. 1).

<sup>(2)</sup> Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009, tat-30 ta' Novembru 2009, dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea (GU L 343, p. 51).

**Rikors ipprezentat fil-21 ta' Diċembru 2011 — L-Italja vs Il-Kummissjoni**

(Kawża T-661/11)

(2012/C 49/57)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

**Partijiet**

**Rikorrenti:** Ir-Repubblika Taljana (rappreżentant: G. Aiello, Avvocato dello Stato)

**Konvenuta:** Il-Kummissjoni Ewropea

**Talbiet**

Ir-rikorrenti titlob lill-Qorti Ġenerali joghġobha:

— Tannulla d-deċiżjoni tal-Kummissjoni C(2011) 7105 tal-14 ta' ottubru 2011, sa fejn teskludi mill-finanzjament Komunitarju u timputa lill-baġit tar-Repubblika Taljana l-hlas ta' ċertu nfiq sostnut taht it-Taqsima tal-Garanzija tal-Fond Agrikolu Ewropew dwar Gwida u Garanzija (FAEGG), taht il-Fond Agrikolu Ewropew ta' Garanzija (FAEG) u taht il-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (FAEŻR).

**Motivi u argumenti prinċipali**

Id-deċiżjoni kkontestata fil-preżenti kawża hija r-riżultat ta' żewġ investigazzjonijiet mibdija mill-Kummissjoni, għall-kampanji tal-halib 2003/2004, 2004/2005, 2005/2006 u 2006/2007, u qed tipproponi korrezzjoni finanzjarja globali, f'dan ir-rigward, li għandha tithallas mill-Italja, ta' EUR 85 625 455.

Insostenn tar-rikors tagħha, ir-rikorrenti tinvoka:

(a) ksur u/jew applikazzjoni falza tal-Artikolu 11 tar-Regolament (KE) tal-21 ta' Ġunju 2006 Nru 885/2006<sup>(1)</sup>, u tal-linji gwida għall-kalkolu tal-konsegwenzi finanzjarji fil-kuntest tal-preparazzjoni tad-deċiżjoni dwar il-hlas tal-kontijiet tat-taqsima ta' Garanzija FAEGG Dok. VI/5330/97, adottat fit-23 ta' Diċembru 1997 kif ukoll ksur tal-Artikolu 230 tat-Trattat KE minhabba abbuż ta' poter.

Huwa ddikjarat f'dan ir-rigward li l-applikazzjoni f'dan il-kaz tar-rata fissa ta' korrezzjoni għandha titnehha għaliex kien possibbli, wara l-verifiki mwettqa, għalkemm f'xi każijiet tardivi, li jiġu stabbiliti s-“sotto-dikjarazzjonijiet” eventwali, u b'hekk jiġu imposti penali fuq l-awturi tad-dikjarazzjonijiet foloz, u b'hekk tingabar it-taxxa addizzjonali li eventwalment tkun dovuta u b'dan il-mod jiġi evitat li jsehħ telf għall-fondi Komunitarji għad-daqs iżgħar ta' dhul.

(b) ksur u/jew applikazzjoni falza tal-Artikoli 21 u 22(1)(b) tar-Regolament (KE) tat-30 ta' Marzu 2004 Nru 595/2004<sup>(2)</sup>.

Huwa maħsub f'dan ir-rigward li r-regoli applikabbli, relattivi għall-kontrolli tax-xerrejja, tpoġġi korrelazzjoni mhux fuq in-numru tagħhom, imma fuq il-perċentwali tal-halib li għandu jkun sugġett għall-kontroll u li għandu jirrapprezenta mill-

anqas 40 % tal-halib iddikjarat qabel il-korrezzjoni għall-perjodu inkwistjoni. Huwa fil-fatt evidenti li l-fattur ta' riskju għas-sistema ta' finanzjament tal-FAEGG huwa marbut mill-qrib mal-kwantità ta' halib globali prodott minn kull Stat Membru. Huwa proprju fuq dan il-volum li għandu jiġi evalwat ir-riskju ta' preġudizzju li jista' jinkiseb mill-fondi komunitarji minn nuqqas ta' hlas tat-taxxa addizzjonali.

(ċ) ksur u/jew applikazzjoni falza tal-Artikolu 11 tar-Regolament (KE) tal-21 ta' Ġunju 2006 Nru 885/2006, digà ċċitat, u tal-linji gwida għall-kalkolu tal-konsegwenzi finanzjarji fil-preparazzjoni tad-deċiżjoni dwar il-hlas tal-kontijiet tat-taqsima ta' Garanzija FAEGG Dok. VI/5330/97 adottat fit-23 ta' diċembru 1997, kif ukoll ksur tal-prinċipju tal-proporzjonalità kif ukoll ksur tal-Artikolu 230 tat-Trattat KE minhabba abbuż ta' poter.

Għall-Istat rikorrenti, il-Kummissjoni użat il-perċentwali ta' korrezzjoni finanzjarja biex tistima l-qabza possibbli tal-kwota u t-taxxa konsegwenti, waqt li żidietu mal-qabza tal-kwota ta' produzzjoni nazzjonali u waqt li sseparatu sabiex tassenjah mill-ġdid lir-regjuni individwali sugġetti għall-kontrolli biex jingħalqu l-kontijiet. Issa, b'approċċ ta' dan it-tip, il-kunċett tar-rata fissa ta' korrezzjoni sar arbitrarju, bil-ksur konsegwenti tal-prinċipju ta' proporzjonalità.

(d) Fl-ahħar nett, qed jiġi sostnut wkoll il-ksur u/jew applikazzjoni falza tal-Artikolu 253 tat-Trattat KE għan-nuqqas, jew insuffiċjenza, ta' motivazzjoni.

<sup>(1)</sup> Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 885/2006 tal-21 ta' Ġunju 2006 li jstabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1290/2005 dwar l-akkreditazzjoni tal-aġenziji tal-hlas u ta' korpjiet oħrajn u l-approvazzjoni tal-kontijiet tal-FAEG u tal-FAEŻR (ĠU L 171, p. 90-110)

<sup>(2)</sup> Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 595/2004 tat-30 ta' Marzu 2004 li jniżżel regoli dettaljati biex japplika r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1788/2003 li jstabbilixxi imposta fis-settur tal-halib u tal-prodotti tal-halib.

**Rikors ipprezentat fit-28 ta' Diċembru 2011 — Müller vs UASI — Loncar (Sunless)**

(Kawża T-662/11)

(2012/C 49/58)

Lingwa tar-rikors: il-Ġermaniż

**Partijiet**

**Rikorrent:** Thomas Müller (Gütersloh, il-Ġermanja) (rappreżentant: J. Schmidt, avukat)

**Konvenut:** L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

**Parti oħra quddiem il-Bord tal-Appell:** Loncar, SL (Sabadell (Barcelona), Spanja)

**Talbiet**

Ir-rikorrent jitleb li l-Qorti Ġenerali joghġobha:

- tannulla d-deċiżjoni tat-Tieni Bord tal-Appell tal-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni), tas-27 ta' Settembru 2011, fil-Każ R 2508/2010-2;
- tikkundanna lill-konvenut għall-ispejjeż.

**Motivi u argumenti prinċipali**

*Applikant għat-trade mark Komunitarja*: ir-rikorrent

*Trade mark Komunitarja kkonċernata*: it-trade mark figurattiva, li tinkludi l-elementi verbali "Sunless", għal prodotti fil-klassijiet 6, 19, 22 u 24.

*Proprietarju tat-trade mark jew tas-sinjal invokat insostenn tal-oppożizzjoni*: Loncar, SL.

*Trade mark jew sinjal invokat*: it-trade marks verbali "SUNLESS" u "LONCAR-SUNLESS" għal prodotti fil-klassijiet 22, 23 u 24, kif ukoll ħbula, spag, xbiek, tined, tarpolini, qluġh, basktijiet (sakemm ma jkunux inklużi fi klassijiet oħra); materjal ta' kkutunnar (minbarra gomma jew materjal plastiku); u materjal ta' tessut fibruż.

*Deċiżjoni tad-Diviżjoni tal-Oppożizzjoni*: oppożizzjoni milqugħa

*Deċiżjoni tal-Bord tal-Appell*: appell miċhud

*Motivi invokati*: ksur tal-Artikolu 8(1) tar-Regolament Nru 207/2009, peress li ma hemmx probabbiltà ta' konfużjoni bejn it-trade marks kunfligġenti.

**Rikors ippreżentat fil-5 ta' Jannar 2012 — Godrej Industries u V V F vs Il-Kunsill**

(Kawża T-6/12)

(2012/C 49/59)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

**Partijiet**

*Rikorrenti*: Godrej Industries Ltd (Mumbai, l-Indja), V V F Ltd (Mumbai) (rappreżentant: B. Servais, avukat)

*Konvenut*: Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea

**Talbiet**

Ir-rikorrenti jitlebu li l-Qorti Ġenerali joghġobha:

- tannulla r-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 1138/2011, tat-8 ta' Novembru 2011, li jimponi dazju antidumping definittiv u li jiġbor b'mod definittiv id-dazju provviżorju impost fuq l-importazzjoni ta' ċerti alkohols xaħmija u t-tahlitiet tagħhom li joriġinaw mill-Indja, l-Indoneżja u l-Malasja (ĠU L 293, p. 1), sa fejn jikkonċerna r-rikorrenti;

— tikkundanna lill-Kunsill għall-ispejjeż.

**Motivi u argumenti prinċipali**

Insostenn tar-rikors, ir-rikorrenti jinvokaw tliet motivi.

- (1) L-ewwel motiv huwa bbażat fuq il-ksur tal-Artikolu 2(10), b'mod partikolari l-paragrafu (j) tiegħu, tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009, tat-30 ta' Novembru 2009, dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea <sup>(1)</sup>, kif interpretat skont l-Artikoli 2.4 u 2.4.1 tal-Ftehim tal-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ dwar l-Implimentazzjoni tal-Artikolu VI tal-Ftehim Ġenerali dwar Tariffi u Kummerċ tal-1994; sa fejn il-Kunsill ma aċċettax li jsir l-aġġustament mitlub mir-rikorrenti peress li kien hemm konverżjoni tal-muniti, minhabba bejgħ li sar bil-Euro bejn Jannar u Ġunju 2010, fid-dawl tal-fatt li kien hemm apprezzament sostnut tar-Rupee Indjan imqabbel mal-Euro matul parti importanti tal-perijodu ta' investigazzjoni;
- (2) It-tieni motiv huwa bbażat fuq il-ksur tal-Artikolu 3 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009, tat-30 ta' Novembru 2009 u, b'mod partikolari, tal-paragrafi 2, 6 u 7 ta' dan l-artikolu, kif ukoll l-Artikolu 9(4) tal-imsemmi regolament, sa fejn il-Kunsill ma eskcludiex il-bejgħ tal-prodott ikkonċernat għall-industrija tal-Unjoni sabiex jikkalkula l-marġni tal-ħsara u janalizza l-ħsara u l-kawżalità;
- (3) It-tielet motiv huwa bbażat fuq il-ksur tal-Artikoli 1(1) u 2(10) tar-Regolament (KE) Nru 1225/2009, tat-30 Novembru 2009, kif interpretati skont id-dispożizzjonijiet rilevanti tal-Ftehim tal-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ Organizzazzjoni dwar l-Implimentazzjoni tal-Artikolu VI tal-Ftehim Ġenerali dwar Tariffi u Kummerċ tal-1994, u b'mod partikolari tal-Artikolu 9(1) tiegħu, kif ukoll tal-prinċipju ta' proporzjonalità u ta' raġonevolezza, sa fejn il-Kunsill ma eskcludiex il-bejgħ lill-industrija tal-Unjoni sabiex jikkalkula l-marġni tad-dumping.

<sup>(1)</sup> ĠU L 343, p. 51

**Digriet tal-President tal-Qorti Ġenerali tal-15 ta' Diċembru 2011 — Maxima Grupè vs UASI — Bodegas Maximo (MAXIMA PREMIUM)**

(Kawża T-523/11) <sup>(1)</sup>

(2012/C 49/60)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

Il-President tal-Qorti Ġenerali ordna t-tħassir tal-kawża.

<sup>(1)</sup> ĠU C 355, 03.12.2011.









<u>Avviż Nru</u>	Werrej (ikompli)	Pagna
2012/C 49/50	Kawża T-629/11: Rikors ippreżentat fil-5 ta' Diċembru 2011 — Biogas Nord Anlagenbau vs Il-Kummissjoni .....	28
2012/C 49/51	Kawża T-630/11 P: Appell ippreżentat fis-6 ta' Diċembru 2011 minn Peter Strobl kontra s-sentenza tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku tad-29 ta' Settembru 2011 fil-Kawża F-56/05 — Strobl vs Il-Kummissjoni .....	28
2012/C 49/52	Kawża T-638/11: Rikors ippreżentat fit-12 ta' Diċembru 2011 — European Dynamics Belgium et vs L-Aġenzija Ewropea għall-Medicini .....	29
2012/C 49/53	Kawża T-639/11: Rikors ippreżentat fl-14 ta' Diċembru 2011 — Heads! vs UASI (HEADS) .....	29
2012/C 49/54	Kawża T-641/11: Appell ippreżentat fit-8 ta' Diċembru 2011 minn Harald Mische kontra s-sentenza mogħtija fid-29 ta' Settembru 2011 mit-Tribunal għas-Servizz Pubbliku fil-Kawża F-70/05, Mische vs Il-Kummissjoni .....	30
2012/C 49/55	Kawża T-642/11 P: Appell ippreżentat fit-8 ta' Diċembru 2011 minn Harald Mische kontra s-sentenza tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku tad-29 ta' Settembru 2011 fil-Kawża F-93/05 — Mische vs Il-Parlament .....	30
2012/C 49/56	Kawża T-643/11: Rikors ippreżentat fil-15 ta' Diċembru 2011 — Crown Equipment (Suzhou) u Crown Gabelstapler vs Il-Kunsill .....	31
2012/C 49/57	Kawża T-661/11: Rikors ippreżentat fil-21 ta' Diċembru 2011 — L-Italja vs Il-Kummissjoni .....	32
2012/C 49/58	Kawża T-662/11: Rikors ippreżentat fit-28 ta' Diċembru 2011 — Müller vs UASI — Loncar (Sunless)	32
2012/C 49/59	Kawża T-6/12: Rikors ippreżentat fil-5 ta' Jannar 2012 — Godrej Industries u V V F vs Il-Kunsill	33
2012/C 49/60	Kawża T-523/11: Digriet tal-President tal-Qorti Ġenerali tal-15 ta' Diċembru 2011 — Maxima Grupé vs UASI — Bodegas Maximo (MAXIMA PREMIUM) .....	33



## PREZZ TAL-ABBONAMENT 2012 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 200 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, stampati + DVD annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 310 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 840 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, DVD fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 100 fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, DVD, edizzjoni fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 200 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C — Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	EUR 50 fis-sena

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli fi 22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Legiżlazzjoni) u C (Informazzjoni u Avviżi).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jstipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumiex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S — Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'DVD waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jaġħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

### Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi hlas, bħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_mt.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla hlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-legiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-legiżlazzjoni.**

**Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>**

